

# BRAUN

## MultiServe Coffee maker



Type KF901AI  
KF901BI

Register your product  
[www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com)

KF 9050  
KF 9170

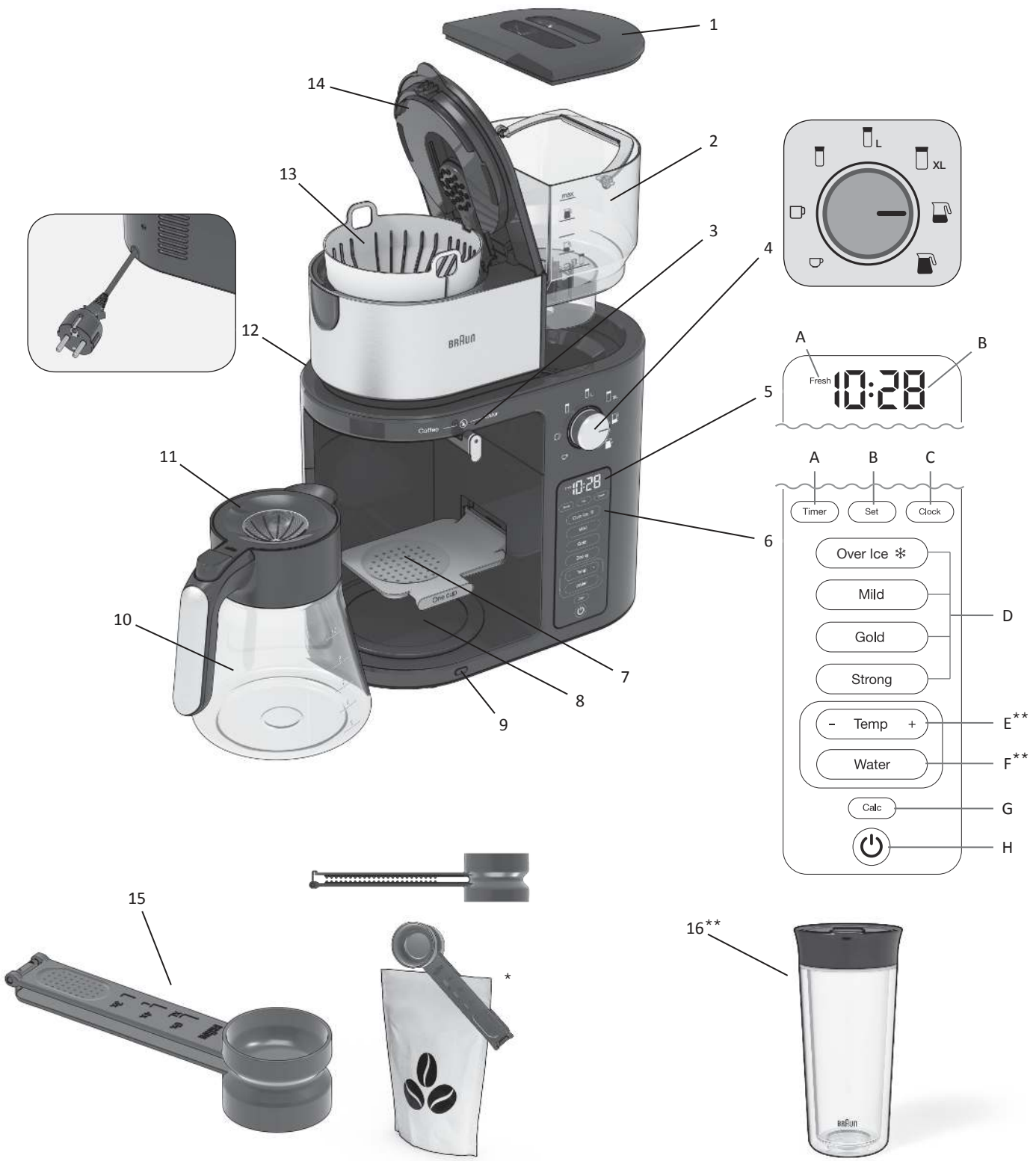


Deutsch.....	9
English .....	11
Français .....	14
Español.....	16
Nederlands.....	18
Dansk .....	20
Norsk.....	22
Svenska .....	24
Suomi .....	26
Polski.....	28
Český .....	30
Slovenský .....	32
Magyar .....	34
Türkçe.....	36
Română (MD).....	38
Ελληνικά .....	40
Қазақ .....	42
Русский .....	45
Українська .....	48
عربي .....	50

© Copyright 2020 All rights reserved  
De'Longhi Braun Household GmbH  
Carl-Ulrich-Straße 4  
63263 Neu-Isenburg/Germany

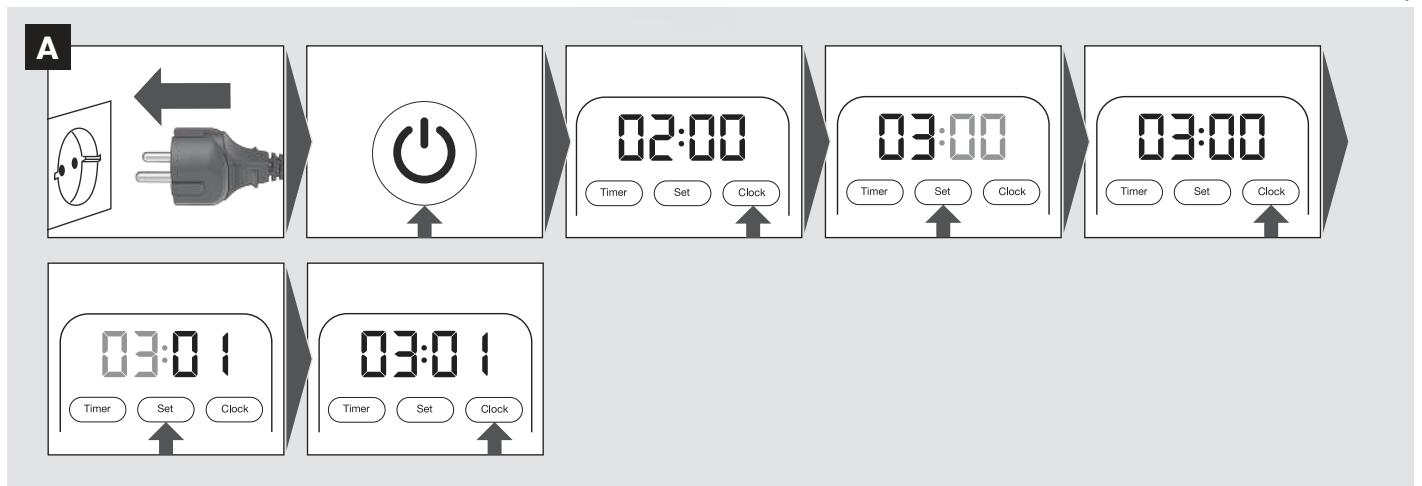


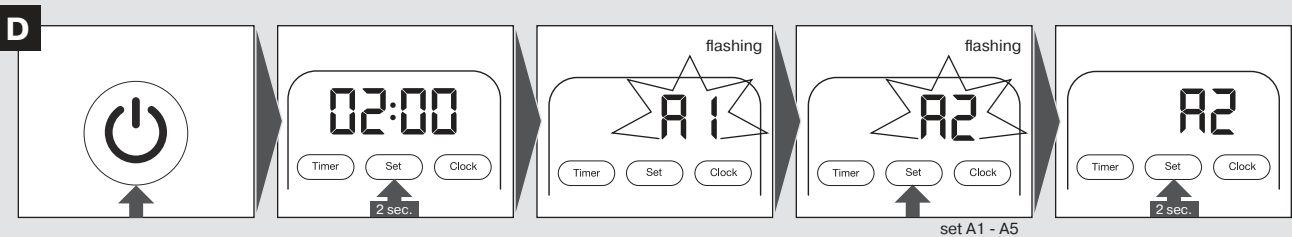
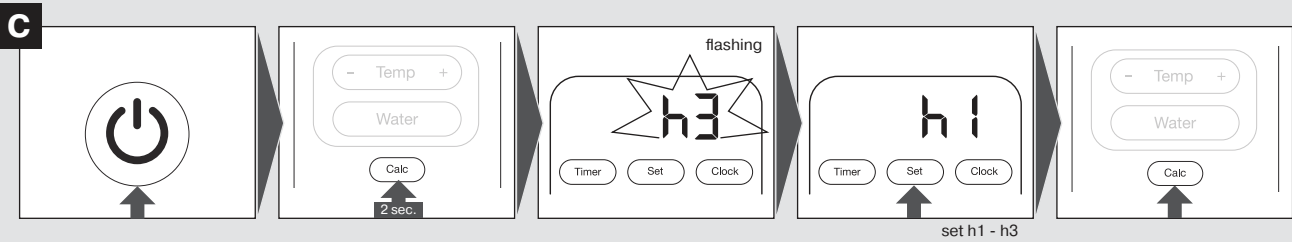
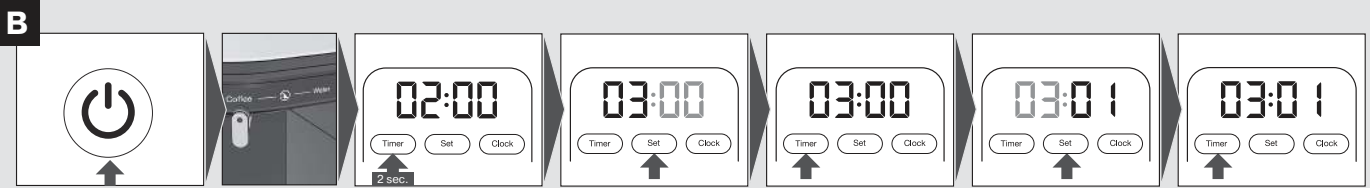
- DE** Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise (separate Broschüre) sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- EN** Please read safety instructions (separate booklet) carefully and completely before using the appliance.
- FR** Veuillez lire attentivement l'intégralité des instructions de sécurité (livret séparé) avant d'utiliser l'appareil.
- ES** Lea completamente las instrucciones de seguridad (manual separado) con atención antes de utilizar el aparato.
- NL** Lees de veiligheidsaandwijzingen (afzonderlijk boekje) aandachtig en volledig voordat u dit product gebruikt.
- DK** Læs sikkerhedsinstruktionerne (separat hæfte) omhyggeligt og fuldstændigt, før apparatet bruges.
- NO** Les alle sikkerhetsanvisningene grundig før du tar i bruk apparatet.
- SE** Läs igenom säkerhetsanvisningarna (separat häfte) noggrant innan du använder apparaten.
- FI** Lue turvallisuusohjeet (erillinen kirjanen) huolella kokonaan ennen laitteen käyttöä.
- PL** Przed użyciem urządzenia proszę uważnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa (osobna broszura).
- CZ** Přečtěte si pečlivě a kompletně bezpečnostní pokyny (samostatná brožura) před použitím přístroje.
- SK** Kým začnete spotrebič používať, dôkladne si preštudujte bezpečnostné pokyny (samostatná brožúrka).
- HU** Kérjük, hogy a készülék használatá elótt olvassa végig figyelmesen a biztonsági utasításokat (külön füzet).
- TR** Cihazı kullanmadan önce lütfen güvenlik talimatlarını dikkatle ve tamamen okuyun (ayrı kitapçık).
- RO** Vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile de siguranță (broșură separată) înainte de a utiliza aparatul.
- GR** Μελετήστε με προσοχή όλες τις οδηγίες ασφαλείας (ξεχωριστό φυλλάδιο) προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- KZ** Аспапты қолданардың алдында қауіпсіздік бойынша нұсқауларды (бөлек кітапша) зейін қойып түгелдей оқып шығыңыз.
- RU** Перед использованием прибора внимательно полностью прочтите инструкции по технике безопасности (отдельная брошюра).
- UA** Перед використанням пристрою уважно та повністю прочитайте інструкцію з техніки безпеки (окрему брошуру).
- AR** زاهدلا مادختسا لبق لاماك لكشبو ةيانعب (لصفنم بيبتك) نامألا تاميلاعت ةءارق ىجرئ.



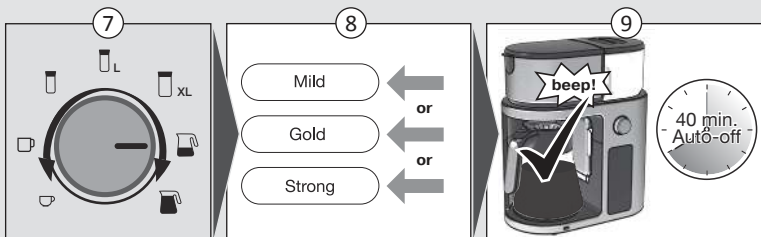
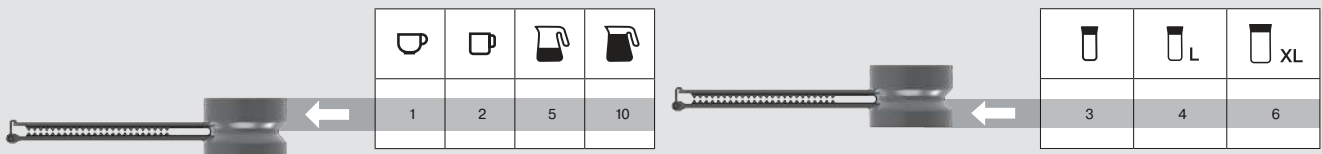
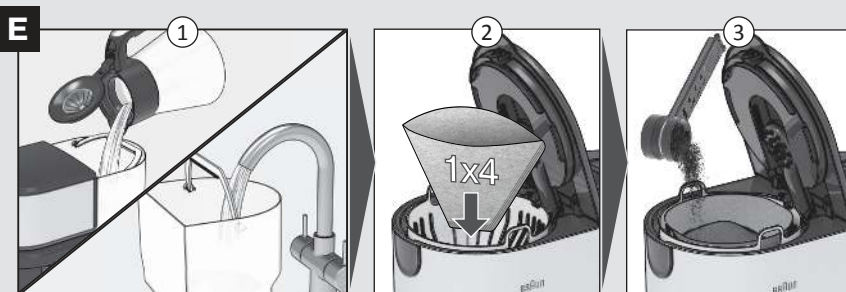
\* coffee not included

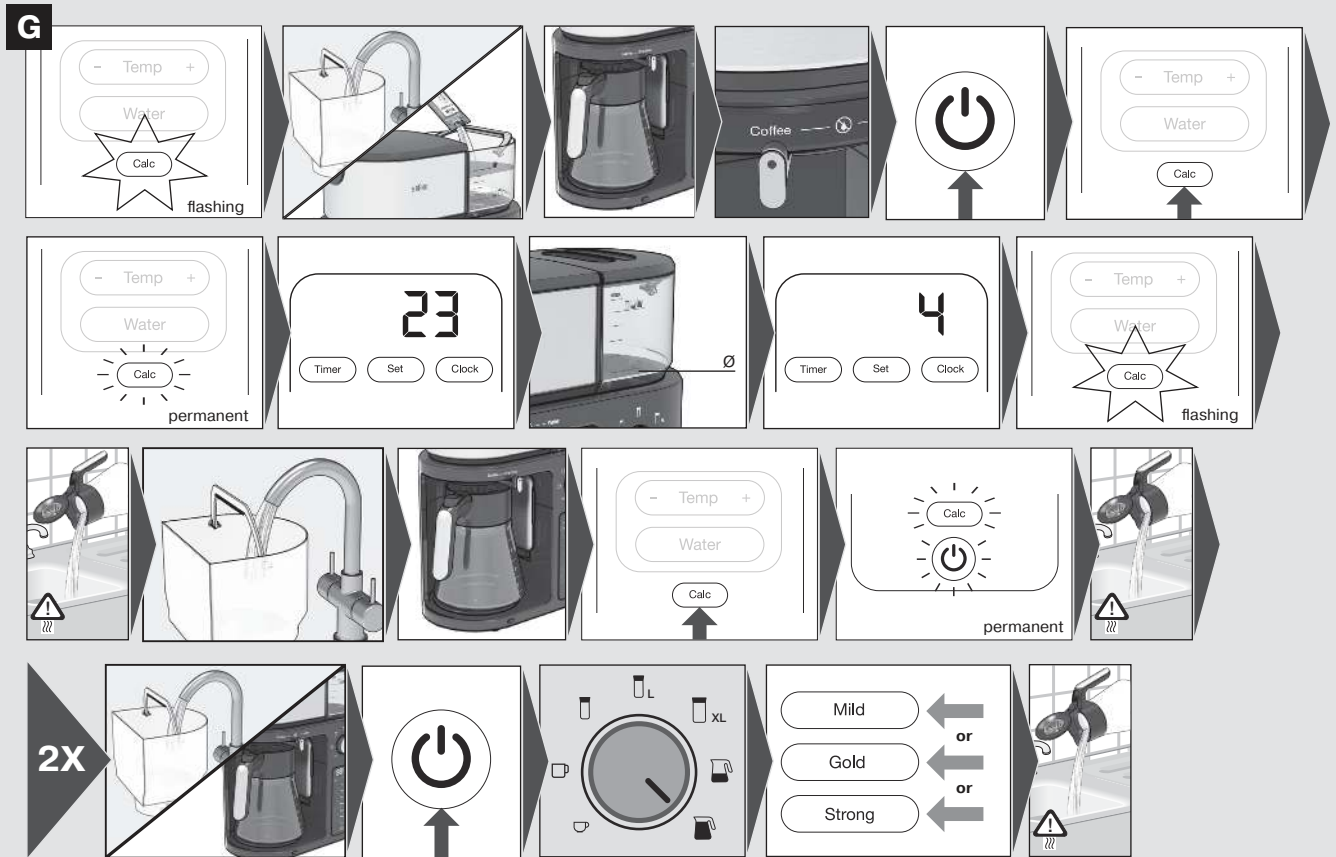
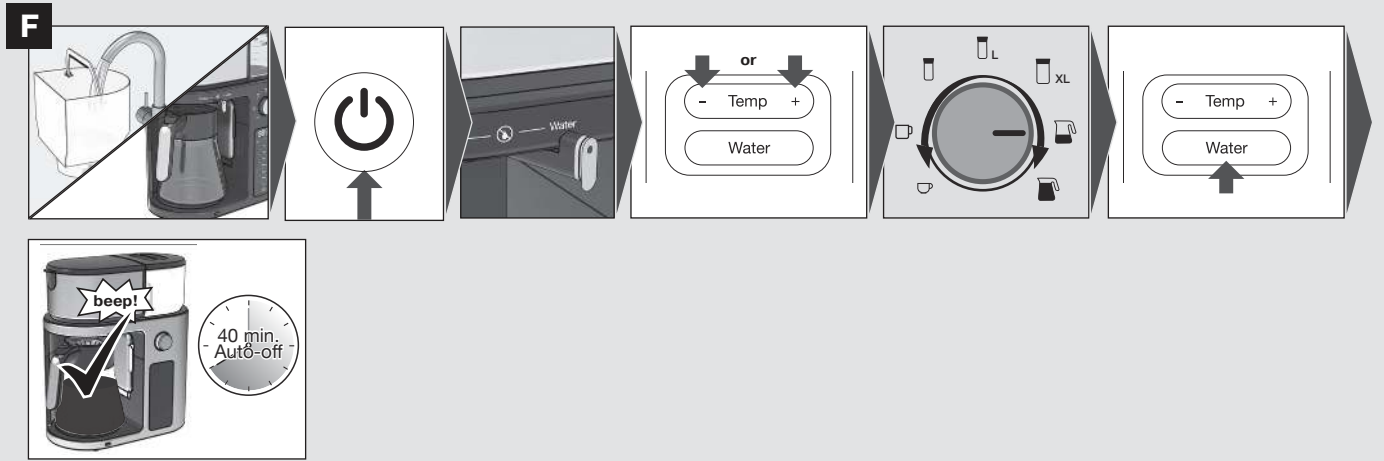
\*\* certain models only





<b>Altitude (m)</b>	0 – 499	500 – 999	1000 – 1499	1500 – 1999	2000 >
<b>Parameter</b>	A 1	A 2	A 3	A 4	A 5









# DEUTSCH

## Vor dem Erstgebrauch

Betreiben Sie das Gerät vor dem Erstgebrauch oder nach längerer Nichtbenutzung einmal mit der

Maximalmenge kalten Wassers, ohne Kaffeepulver. Verwenden Sie eine volle Karaffe (10 Tassen) mit frischem, kaltem Wasser.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät darf nur für die Zubereitung von Kaffee mit Wasser und gemahlenem Kaffee verwendet werden.

## Gerätebeschreibung

- 1 Wassertankdeckel
- 2 Abnehmbarer Wassertank
- 3 Hebel
- 4 Drehregler
- 5 Display
  - A Frische Indikator
  - B Uhrzeit
- 6 Bedienfeld
  - A Timer
  - B Set
  - C Uhr
  - D Brühstärken
  - E Temp
  - F Wasser
  - G Entkalkungsanzeige
  - H Ein/Aus-Taste
- 7 Getränkehalter
- 8 Warmhalteplatte
- 9 Warmhalteplattenanzeige
- 10 Glaskaraffe
- 11 Deckel
- 12 Kabelaufbewahrung
- 13 Filterkorb
- 14 Filterkorbdeckel
- 15 2-seitiger Kaffeedosierlöffel
- 16 To-Go Becher (optional)

## (A) Uhrzeit

Bei der ersten Inbetriebnahme der Kaffeemaschine oder nach einem Stromausfall, blinkt im Display die

Uhrzeit 02:00 auf und Sie hören ein akustisches Signal.

Um die Uhr einzustellen, führen Sie die in Abbildung **A** dargestellten Schritte durch.

## (B) Timer

Der TIMER kann auf jede Uhrzeit, Tag und Nacht eingestellt werden.

Um den TIMER einzustellen, führen Sie die in

Abbildung **B** dargestellten Schritte durch.

## (B.1) Aktivieren des Timers

1. Stellen Sie den Hebel (3) auf Position "Coffee" und wählen Sie die Getränkegröße (4) aus.
2. Stellen Sie die Karaffe oder Ihre leere Tasse unter den Filterkorb. Für kleinere Becher verwenden Sie den Getränkehalter (7).
3. Drücken Sie TIMER (6A) und wählen Sie die Brühstärke (6D). Die Anzeige TIMER leuchtet dauerhaft auf.
4. Die Anzeige der voreingestellten Zeit und die gewählte Brühstärke gehen aus.
5. Um die Funktion auszuschalten, drücken Sie erneut TIMER: Die Anzeige TIMER erlischt.

## (C) Wasserhärtegrad

Stellen Sie die Wasserhärte entsprechend Ihrer lokalen Gegebenheiten ein.



Zur Einstellung des Wasserhärtegrades führen Sie die in Abbildung **C** dargestellten Schritte durch.

## (D) Einstellung bei Gebrauch in höheren Regionen

Um sicherzustellen, dass Ihre Kaffeemaschine auch in höheren Lagen einwandfrei funktioniert, aktivieren Sie diese Einstellung. Diese Funktion sorgt dafür, dass auch in höheren Regionen das Wasser bei normaler Siedetemperatur (100°C) kocht. Um die Höhe einzustellen, führen Sie die in Abbildung **D** dargestellten Schritte durch.

## (E) Kaffeezubereitung

Für die Kaffeezubereitung führen Sie die in Abbildung **E** dargestellten Schritte durch.

Die **Warmhalteplatte** schaltet sich nur an, wenn die Größenoptionen  oder  ausgewählt wurden. Die LED (9) leuchtet auf.

Der **Frische-Indikator** (5A) zeigt die Zeitspanne vom Beginn des Brühvorgangs an und vermittelt eine Angabe zur Frische des gebrühten Kaffees.

Um den Brühvorgang zu starten, wählen Sie eine **Brühstärke** (6D) aus.

### Mild:

Diese Brühstärke bereitet automatisch einen milderen Kaffee zu.

### Gold:

Diese Brühstärke wurde vom ECBC (European Coffee Brewing Center) zertifiziert, um die strengen technischen Anforderungen bei einem Wasservolumen von 1,25 l mit einem Brühverhältnis von 60 g Kaffee zu 1,0 l Wasser (75 g Kaffee für 1,25 l) zu erfüllen.

### Strong:

Diese Brühstärke bereitet automatisch einen stärkeren Kaffee zu.

## (E.1) Zubereitung von Over-Ice Kaffee


Für die Zubereitung von Over-Ice Kaffee gehen Sie wie in Abbildung **E**, 1-7 dargestellt, vor. Fahren Sie dann wie folgt fort:

- Befüllen Sie die Karaffe/Tasse bis oben mit Eiswürfeln und stellen Sie sie unter den Filterkorb.
- Drücken Sie "Over Ice".
- Wählen Sie eine Brühstärke (6D), um den Brühvorgang zu starten.

Es wird empfohlen, die Brühstärke "Strong" für einen aromatischen Over-Ice Kaffee zu verwenden.

**HINWEIS:** Achten Sie darauf, dass die Bechergöße zur gewählten Getränkegröße passt. Füllen Sie niemals Eiswürfel in den Wasserbehälter. Wir empfehlen die Verwendung der Karaffe oder eines hitzebeständigen Glases.

## (E.2) Anti-Tropf-System

1. Bringen Sie den Auswahlhebel (3) in Position .
2. Der Brühvorgang wird unterbrochen und die gewählte Brühstärke blinkt.
3. Der Hebel sollte innerhalb von maximal 2 Minuten wieder in die Position "Kaffee" zurückgesetzt werden, um den Brühvorgang fortzusetzen.

**HINWEIS:** Wenn der Hebel nicht innerhalb von 2 Minuten wieder in die Position "Kaffee" zurückgesetzt wird, wird der Brühvorgang mit einem akustischen Signal beendet. Bei Unterbrechung des Brühvorgangs, sind die Anforderungen der GOLD/ECBC-Brühstärke möglicherweise nicht erfüllt.

## (F) Zubereitung von heißem Wasser\*

Für die Zubereitung von heißem Wasser führen Sie die in Abbildung **F** dargestellten Schritte durch.

Sie können eine der folgenden 6 voreingestellten Temperaturen wählen.

Temp Einstellung	Empfohlen für
70°C	Weissen Tee
75°C	Grünen Tee
80°C	Jasmin Tee
85°C	Oolong Tee
90°C	Instant Kaffee
95°C	Schwarzer Tee, Kräutertee

\*nur bestimmte Modelle


## (G) Entkalkung

Um das Gerät zu entkalken, führen Sie die in Abbildung **G** dargestellten Schritte durch.

Wir empfehlen den beim Braun Kundendienst erhältlichen Entkalker zu verwenden.

Nach Beginn des Entkalkungsprozesses ist es nicht möglich, das Programm vorzeitig zu beenden.

## (H) Reinigung und Pflege



Um die Kaffeemaschine zu reinigen, gehen Sie wie in der Abbildung  gezeigt vor.

## Garantie und Service

Detaillierte Informationen finden Sie in der separaten Garantie- und Servicebrochure oder unter

[www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com)

## Fehlerbehebung

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Display zeigt keine Uhrzeit	Das Gerät ist nicht am Strom	Schließen Sie das Gerät an
Display blinkt "2:00"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erst-Inbetriebnahme</li> <li>• Stromausfall</li> </ul>	Stellen Sie die Uhrzeit ein
TIMER lässt sich nicht einstellen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Hebel ist nicht auf "Coffee" gestellt</li> <li>• Die Uhr wurde nicht gestellt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie den Hebel auf "Coffee"</li> <li>• Stellen Sie die Uhrzeit ein</li> </ul>
TIMER lässt sich nicht aktivieren	TIMER ist nicht eingestellt	Stellen Sie den TIMER ein
Brühvorgang startet nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• das Gerät ist nicht am Strom</li> <li>• Stromausfall</li> <li>• Brühstärke ist nicht ausgewählt</li> <li>• Kein Wasser im Wassertank</li> <li>• Das Gerät ist im Stand-By Modus</li> <li>• TIMER wurde nicht aktiviert</li> <li>• Der Hebel steht auf </li> <li>• Filterkorbdeckel ist nicht geschlossen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schließen Sie das Gerät an</li> <li>• Warten Sie bis wieder Strom fließt</li> <li>• Wählen Sie die Brühstärke um den Brühvorgang zu starten</li> <li>• Füllen Sie Wasser in den Wassertank</li> <li>• Schalten Sie das Gerät an</li> <li>• Aktivieren Sie den TIMER</li> <li>• Den Hebel auf "Coffee" stellen</li> <li>• Schließen Sie den Filterkorbdeckel</li> </ul>
Die Kaffeemaschine brüht nur Wasser.	Kein Kaffeepulver im Filterkorb	Füllen Sie Kaffeepulver in den Filterkorb.
	Der Hebel steht auf "Water"	Den Hebel auf "Coffee" stellen
Die Kaffeemaschine läuft über.	Der Filterkorb ist nicht korrekt platziert.	Setzen Sie den Filterkorb korrekt ein.
	Zuviel Kaffeepulver im Filter.	Entfernen Sie die Filtertüte aus dem Filterkorb und tauschen diese aus. Starten Sie den Brühvorgang mit der richtigen Menge an Kaffeepulver.
	Das Kaffeepulver ist zu fein gemahlen.	Benutzen Sie nur Kaffeepulver, das für Filterkaffeemaschinen geeignet ist.
	Die Feder des Filterkorbs ist bei der Reinigung herausgesprungen.	Setzen Sie die Feder wieder ein.
Es befindet sich Kaffeepulver in der Glaskanne.	Die Filtertüte wurde nicht korrekt im Filterkorb eingesetzt.	Spülen Sie den Filterkorb, setzen Sie eine neue Filtertüte ein und starten erneut den Brühvorgang.
	Die Filtertüte ist übergelaufen.	
	Das Kaffeepulver ist zu fein gemahlen.	Benutzen Sie nur Kaffeepulver, das für Filterkaffeemaschinen geeignet ist.
Display zeigt Fehlermeldung "Lid"	Filterkorbdeckel ist geöffnet	Schließen Sie den Filterkorbdeckel
Display zeigt Fehlermeldung E02, E05, E08, E09, E16, E18		Nehmen Sie die Karaffe von der Warmhalteplatte. Ziehen Sie den Stecker, warten 5 Minuten und schließen dann das Gerät wieder an. Entkalken Sie das Gerät. Wenn der Fehler nicht behoben ist, kontaktieren Sie den Braun Kundendienst.
Display zeigt Fehlermeldung E03, E04, E06, E07, E10, E11, E12, E14, E15, E17		Nehmen Sie die Karaffe von der Warmhalteplatte. Ziehen Sie den Stecker, warten 5 Minuten und schließen dann das Gerät wieder an. Wenn der Fehler nicht behoben ist, kontaktieren Sie den Braun Kundendienst.
Display zeigt Fehlermeldung E13	Die Funktion "Over ice" wurde nicht ausgewählt, nachdem die Karaffe mit Eiswürfeln befüllt wurde	
Display zeigt Fehlermeldung E21		Befüllen Sie den Wassertank. Schalten Sie das Gerät aus und wieder an. Wenn der Fehler nicht behoben ist, kontaktieren Sie den Braun Kundendienst.
Display zeigt Fehlermeldung E19	Der Drehregler ist nicht richtig positioniert	Ziehen Sie den Stecker, stellen Sie den Drehregler auf Position  , warten Sie 5 Minuten und schließen dann das Gerät wieder an. Wenn der Fehler nicht behoben ist, kontaktieren Sie den Braun Kundendienst.

# ENGLISH

## Before first use

Run the coffee maker through a complete brew cycle without ground coffee. Use a full carafe (10 cups) of fresh cold water.

## Intended Use

The appliance must only be used for preparing coffee using water and ground coffee.

## Description

- 1 Water tank lid
- 2 Removable water tank
- 3 Lever
- 4 Beverage size option selector
- 5 Display
  - A Freshness Indicator
  - B Time of the day
- 6 Control panel
  - A Timer
  - B Set
  - C Clock
  - D Brew modes
  - E Temp
  - F Water
  - G Descaling Indicator
  - H On/Off button
- 7 Cup holder
- 8 Keep warm plate
- 9 Keep warm plate indicator
- 10 Glass carafe
- 11 Flip lid
- 12 Cord storage
- 13 Filter basket
- 14 Filter lid + shower head
- 15 2-sided coffee measuring scoop
- 16 Travel mug (optional)

## (A) Clock

When the coffee maker is first plugged in or when power is restored after an interruption, the display (5) starts flashing 2:00 and you hear an acoustic signal.

To set the clock follow the steps shown in fig. **A**.

## (B) Timer

The TIMER can be set for any time, day or night.

To set the timer follow the steps shown in fig. **B**.

### (B.1) Activate the Timer

1. Place the lever (3) in position "Coffee" and select the beverage size (4).
2. Place the carafe or your empty cup underneath the filter basket outlet. For

smaller cups use the cup holder (7).

3. Press TIMER (6A) and select brew mode (6D). TIMER turns permanently on.
4. The preset TIMER time and the selected brew mode disappear.
5. To switch off the function, press TIMER again: TIMER will disappear.

## (C) Water hardness level

Set the water hardness level on the coffee maker to the water hardness level for your local area.

To set the water hardness level follow the steps shown in fig. **C**.



## (D) Altitude setting

To ensure your coffee maker works properly at higher altitudes, enable the altitude setting. This setting avoids that the coffee maker develops steam rather than boiling at the standard boiling temperature (100°C).

To set the altitude follow the steps shown in fig. **D**.

## (E) Making Coffee

For making coffee follow the steps shown in fig. **E**.

The **keep warm function** is activated if the size options  or  have been selected. The LED (9) turns on.

The **Freshness Indicator** (5A) provides an indication of your coffee freshness based on the period of time since brewing started.

The **Brew Mode** (6D) is used to start the brewing process.

### Mild:

Brew setting is automatically adjusted so you get a milder cup of coffee.

### Gold:

This mode has been certified by the ECBC (the European Coffee Brewing Center) to meet their rigorous technical requirements using water volume of 1.25L with a brew ratio of 60 g of coffee to 1.0L of water (75 g of coffee for 1.25 L).

### Strong:

Brew setting is automatically adjusted so you get a stronger cup of coffee.

### (E.1) Making Over Ice Coffee


For preparing over-ice coffee follow the steps 1-7 shown in fig. **E**, then continue as follows :

- Fill your desired carafe/cup up to the top with ice cubes and place it underneath the filter basket outlet.
- Press "Over Ice" .
- Select a brew mode to start the brewing process.

It is recommended to use the brew mode "Strong" for an intense over ice coffee.

**NOTE:** Be sure the cup size fits to the selected beverage size. Never fill ice cubes in the water reservoir. We recommend using the carafe or a thermo-resistant glass.

### (E.2) Drip Stop

1. Move the lever (3) to  position.
2. The brewing process will be paused and the selected brewing mode is flashing.
3. The lever should be moved back to the "Coffee" position within maximum 2 minutes. The brewing process will be continued.

**NOTE:** If the lever is not moved back to "Coffee" position within 2 minutes, the brewing process is terminated with an acoustic signal. If you pause the brewing process the GOLD/ECBC brew mode requirements might not be met.

## (F) Dispensing hot water\*

For dispensing hot water follow the steps shown in fig. **F**.

You can choose one of the following 6 pre-set temperatures.

Temp Setting	Recommended for
70°C	White tea
75°C	Green tea
80°C	Jasmine tea
85°C	Oolong tea
90°C	Instant coffee
95°C	Black tea, Herbal teas

\* certain models only

## (G) Descaling

To descale the appliance follow the steps shown in fig. **G**.

We recommend using the Braun Descaling Solution (can be purchased in stores, through the Braun website, or by calling Customer Service).

Once the descaling process has started, it is not possible to stop the program until finished.



## (H) Care and Cleaning

To clean the coffee maker follow the steps shown in fig. **H**.

## Warranty and Service

For detailed information see separate warranty and service leaflet or visit [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com)

## Troubleshooting guide

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Display does not show a time	<ul style="list-style-type: none"> <li>The appliance is unplugged</li> </ul>	Plug in unit
Display flashes "2:00"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Initial operation</li> <li>There was a power outage</li> </ul>	Set clock
It is not possible to set the TIMER	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lever not positioned in "Coffee" position</li> <li>Clock has not been set</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Position lever in position "Coffee"</li> <li>Set clock time</li> </ul>
It is not possible to activate the TIMER	TIMER has not been set	<ul style="list-style-type: none"> <li>Set TIMER</li> </ul>
Coffee is not brewing	<ul style="list-style-type: none"> <li>The appliance is unplugged</li> <li>Power outage</li> <li>Brew mode has not been selected</li> <li>There is no water in the water tank</li> <li>The appliance is in stand-by mode</li> <li>TIMER has not been activated</li> <li>Lever is positioned on </li> <li>Filter lid is not closed</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plug unit in</li> <li>Wait for power to be restored</li> <li>Select brew mode to start</li> <li>Fill water in the water tank</li> <li>Switch appliance on</li> <li>Activate the TIMER</li> <li>Place lever in position "Coffee"</li> <li>Close filter lid</li> </ul>
The coffee maker is only brewing water	There are no coffee grounds in the filter basket	Add desired amount of coffee to the filter
	Lever is positioned on "Water"	Place lever in position "Coffee"
The coffee maker is overflowing	The filter basket is not properly inserted	Insert the filter basket correctly
	Using too much coffee grounds	Remove filter from filter basket and restart brewing process with proper amount of coffee grounds
	Using coffee that is too finely ground	Use only coffee that is ground for drip coffee makers
	The filter basket spring popped out during cleaning	Reattach the spring to the filter basket
There are coffee grounds at the bottom of the carafe	The paper filter was not inserted correctly into the filter basket	Remove filter, rinse filter basket, set filter into the filter basket and restart brewing
	Paper filter collapsed	Remove filter, rinse filter basket, set filter into the filter basket and restart brewing
	Coffee powder is too finely ground	Use only coffee that is ground for drip coffee makers
Display shows "Lid"	Lid of the filter is open	Close the lid
Display show E02, E05, E08, E09, E16, E18		Remove the carafe. Unplug the appliance, wait for 5 minutes and plug in again. Perform a decalcification. If the error persists contact an authorised Braun customer service.
Display shows E03, E04, E06, E07, E10, E11, E12, E14, E15, E17		Remove the carafe. Unplug the appliance, wait for 5 minutes, plug in again and retry. If the error occurs again contact an authorised Braun customer service.
Display shows E13	„Over ice“ function has not been selected when ice cubes are filled in the carafe	Remove the carafe. Unplug the appliance, wait for 5 minutes, plug in again and retry. If the error occurs again contact an authorised Braun customer service.
Display shows E21		Fill the water tank. Switch off and switch on again. If the error remains contact an authorised Braun customer service.
Display shows E19	The beverage size option selector is not positioned correctly	Unplug the appliance, rotate the beverage size option selector to single-cup position  , wait for 5 minutes and plug-in again. If the error occurs again contact an authorized Braun customer service.

## For UK Only

### Guarantee Information

All Braun Household products carry a minimum guarantee period of two years. The rights and benefits under this guarantee are additional to your statutory rights which are not affected. **Please keep your receipt as this will form the basis of your guarantee.**

In the unlikely event of a breakdown you have access to professional help from our team simply by calling:  
02392 392333

For service in the Republic of Ireland please call: 012475471

Braun Household undertakes within the specified period to repair or replace any part of the appliance, free of charge (with the exception of any glass or porcelain-ware incorporated in the product) found to be defective provided that;

- We are promptly informed of the defect.
- The product is used and maintained in accordance with the User Instructions.
- The appliance has not been altered in any way or subjected to misuse or repair by a person other than an authorised service agent for Braun Household.
- No rights are given under this guarantee to a person acquiring the appliance second hand or for commercial or communal use.
- Any repaired or replaced appliance will be guaranteed on these terms for the unexpired portion of the guarantee.
- The need for repair has not been caused by insufficient aftercare or cleaning; or damage caused by the chemical or electrochemical effects of water.

Under no circumstances shall the application of this guarantee give rise to the complete replacement of the appliance or entitle the consumer to damages.

Braun Household, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH  
[www.braunhousehold.co.uk](http://www.braunhousehold.co.uk)

Thank You for choosing Braun. We are confident that you will get excellent service from this product.

### TO IMPROVE YOUR EXPERIENCE

Register now at  
[www.braunhousehold.co.uk](http://www.braunhousehold.co.uk)

By registering we may send you from time to time details on exclusive offers, promotions, recipes and inside tips.



# FRANÇAIS

## Avant la première utilisation

Effectuez un cycle de préparation complet de la cafetière sans café moulu. Utilisez une carafe pleine (10 tasses) d'eau potable froide.

## Usage prévu

L'appareil doit être utilisé uniquement pour préparer du café avec de l'eau et du café moulu.

## Description

- Couvercle du réservoir d'eau
- Réservoir d'eau amovible
- Levier
- Sélecteur de taille de boisson
- Écran
  - Indicateur de fraîcheur
  - Heure
- Panneau de commande
  - Timer
  - Réglage
  - Horloge
  - Modes de préparation
  - Temp.
  - Eau
  - Voyant de détartrage
  - Bouton marche/arrêt
- Porte-tasse
- Sole chauffante
- Témoin de sole chauffante
- Carafe en verre
- Couvercle rabattable
- Logement du cordon
- Panier de filtre
- Couvercle du filtre + tête d'écoulement
- Cuillère de dosage du café double tête
- Mug de voyage (en option)

## (A) Horloge

Lorsque la cafetière est branchée pour la première fois ou si l'alimentation est rétablie après une interruption, 02:00 clignote sur l'écran (5) et un signal sonore est émis.

Pour régler l'horloge, suivez les étapes de la fig. **A**.

## (B) Timer

Le TIMER peut être réglé n'importe quelle heure, de jour comme de nuit.

Pour régler le timer, suivez les étapes de la fig. **B**.

## (B.1) Activer le timer

- Placez le levier (3) en position « Café » et sélectionnez la taille de boisson (4).
- Placez la carafe ou votre tasse vide sous la sortie du panier de filtre. Pour les tasses plus petites, utilisez le porte-tasse (7).
- Appuyez sur TIMER (6A) et sélectionnez le mode de préparation (6D). TIMER s'allume en continu.
- L'heure de démarrage automatique pré-réglée (TIMER) et le mode de préparation sélectionné disparaissent.
- Pour éteindre la fonction, appuyez de nouveau sur TIMER : TIMER disparaît.

## (C) Niveau de dureté de l'eau

Réglez le niveau de dureté de l'eau sur votre cafetière en fonction du niveau de dureté de l'eau de votre région.

Pour régler le niveau de dureté de l'eau, suivez les étapes de la fig. **C**.

## (D) Réglage de l'altitude

Pour vous assurer que votre cafetière fonctionne correctement à des altitudes élevées, activez le réglage de l'altitude. Ce réglage évite que la cafetière ne produise de la vapeur au lieu de faire bouillir l'eau à la température d'ébullition standard (100 C).

Pour régler l'altitude, suivez les étapes de la fig. **D**.

## (E) Faire du café

Pour faire du café, suivez les étapes de la fig. **E**.

La fonction de **maintien au chaud** est activée si l'option de taille  ou  a été sélectionnée. La LED (9) s'allume.

**L'indicateur de fraîcheur** (5A) fournit une indication sur la fraîcheur de votre café en fonction du délai écoulé depuis le début de la préparation.

Le **mode de préparation** (6D) est utilisé pour démarrer le processus de préparation.

### Mild :

Les paramètres de préparation sont réglés de sorte à obtenir une tasse de café plus doux.

### Gold :

Ce mode a été certifié conforme aux exigences techniques rigoureuses de l'ECBC (European Coffee Brewing Center), à savoir l'utilisation d'un volume d'eau de 1,25 l avec un ratio de préparation de 60 g de café pour 1,0 l d'eau (75 g de café pour 1,25 l).

### Strong :

Les paramètres de préparation sont réglés de sorte à obtenir une tasse de café plus fort.

## (E.1) Faire du café glacé


Pour préparer du café glacé, suivez les étapes 1 à 7 de la fig. **E**, puis continuez comme suit :

- Remplissez la carafe ou la tasse jusqu'en haut de glaçons et placez-la sous la sortie du panier de filtre.
- Appuyez sur « Over Ice ».
- Sélectionnez un mode de préparation pour commencer le processus de préparation.

Il est recommandé d'utiliser le mode de préparation « Strong » pour un café glacé intense en goût.

**REMARQUE:** Assurez-vous que la taille de la tasse convient à la taille de boisson sélectionnée. Ne placez jamais de glaçons dans le réservoir à eau. Nous recommandons d'utiliser la carafe ou un verre thermorésistant.

## (E.2) Anti-gouttes

- Déplacez le levier (3) en position .
- Le processus de préparation est mis en pause et le mode de préparation sélectionné clignote.
- Le levier doit être remis en position « Café » au plus tard après 2 minutes. Le processus de préparation reprendra.

**REMARQUE :** Si le levier n'est pas remis en position « Café » après 2 minutes, le processus de préparation se termine avec un signal sonore. Si vous mettez en pause le processus, il est possible que la préparation ne soit pas conforme aux exigences ECBC du mode GOLD.

## (F) Verser de l'eau chaude\*

Pour verser de l'eau chaude, suivez les étapes de la fig. **F**.

Vous pouvez choisir parmi l'une des 6 températures pré-réglées suivantes.

Réglage temp.	Recommandé pour
70 °C	Thé blanc
75°C	Thé vert
80°C	Thé au jasmin
85°C	Thé Oolong
90°C	Café instantané
95°C	Thé noir, tisanes

\* certains modèles uniquement

## (G) Détartrage

Pour détartrer l'appareil, suivez les étapes de la fig. **G**.

Nous conseillons d'utiliser le détartrant

Braun (disponible dans les magasins, sur le site internet de Braun ou en appelant le service après-vente).

Une fois le processus de détartrage commencé, il est impossible de stopper le programme avant qu'il ne soit fini.

## (H) Entretien et nettoyage



Pour nettoyer la cafetière, suivez les étapes de la fig. **H**.

## Garantie et service

Pour des informations détaillées, voir la notice de garantie et de service ou consultez le site

[www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

## Guide de dépannage

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'écran n'affiche pas d'heure	L'appareil n'est pas branché	Branchez l'appareil
« 2:00 » clignote sur l'écran	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Première utilisation</li> <li>• Il y a eu une coupure de courant</li> </ul>	Réglez l'horloge
Il n'est pas possible de régler le TIMER.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le levier n'est pas placé en position « Café »</li> <li>• L'horloge n'a pas été réglée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Placez le levier en position « Café »</li> <li>• Réglez l'horloge</li> </ul>
Il n'est pas possible d'activer le TIMER	Le TIMER n'a pas été réglé	Réglez le TIMER
Le café ne se prépare pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil n'est pas branché</li> <li>• Coupure de courant</li> <li>• Le mode de préparation n'a pas été sélectionné</li> <li>• Il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau</li> <li>• L'appareil est en mode stand by</li> <li>• Le TIMER n'a pas été activé</li> <li>• Le levier est positionné sur </li> <li>• Le couvercle de filtre n'est pas fermé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Branchez l'appareil</li> <li>• Attendez que le courant soit rétabli</li> <li>• Sélectionnez le mode de préparation pour commencer</li> <li>• Versez de l'eau dans le réservoir d'eau</li> <li>• Allumez l'appareil</li> <li>• Activez le TIMER</li> <li>• Placez le levier en position « Café »</li> <li>• Fermez le couvercle de filtre</li> </ul>
La cafetière ne verse que de l'eau	Il n'y a pas de café moulu dans le panier de filtre	Ajoutez la quantité de café souhaitée dans le filtre
	Le levier est positionné sur « Water »	Placez le levier en position « Café »
La cafetière déborde	Le panier de filtre n'est pas bien inséré	Insérez correctement le panier de filtre
	Utilisation d'une trop grande quantité de café moulu	Retirez le filtre du panier de filtre et recommencez le processus de préparation avec la bonne quantité de café moulu
	Utilisation d'un café moulu trop fin	Utilisez seulement du café moulu adapté aux cafetières à filtre
	Le ressort du panier de filtre a sauté durant le nettoyage	Fixez le ressort sur le panier de filtre
Il y a du café moulu au fond de la carafe	Le filtre en papier n'était pas introduit correctement dans le panier de filtre	Retirez le filtre, rincez le panier de filtre, placez un filtre dans le panier et recommencez la préparation
	Le filtre en papier s'est plié	Utilisez seulement du café moulu adapté pour les cafetières à filtre
L'écran affiche « couvercle »	Le couvercle du filtre est ouvert	Fermez le couvercle
L'écran affiche E02, E05, E08, E09, E16, E18		Enlevez la carafe. Débranchez l'appareil, attendez 5 minutes puis rebranchez. Effectuez un détartrage. Si l'erreur persiste, contactez un service après-vente agréé Braun.
L'écran affiche E03, E04, E06, E07, E10, E11, E12, E14, E15, E17		Enlevez la carafe. Débranchez l'appareil, attendez 5 minutes, puis rebranchez et essayez de nouveau. Si l'erreur persiste, contactez un service après-vente agréé Braun.
L'écran affiche E13	La fonction "over ice" n'a pas été sélectionnée lorsque des glaçons sont remplis dans la carafe	
L'écran affiche E21		Remplissez le réservoir d'eau. Éteignez puis rallumez l'appareil. Si l'erreur persiste, contactez un service après-vente agréé Braun.
L'écran affiche E19	L'option de taille de boisson n'est pas correctement positionnée	Débranchez l'appareil, tournez le sélecteur de taille de boisson jusqu'à la position pour une seule tasse  , attendez 5 minutes et rebranchez l'appareil. Si l'erreur persiste, contactez un service après-vente agréé Braun.

# ESPAÑOL

## Antes del primer uso

Haga funcionar la cafetera durante un ciclo de preparación completo sin café molido. Utilice una jarra llena (10 tazas) de agua fría.

## Uso previsto

El aparato solo debe usarse para preparar café usando agua y café molido.

## Descripción

- 1 Tapa del depósito de agua
- 2 Depósito de agua extraíble
- 3 Palanca
- 4 Selector del tamaño de la bebida
- 5 Pantalla
  - A Indicador de frescura
  - B Hora
- 6 Panel de control
  - A Timer
  - B Ajuste
  - C Reloj
  - D Modos de preparación
  - E Temperatura
  - F Agua
  - G Indicador de descalcificación
  - H Botón de encendido/apagado
- 7 Soporte para tazas
- 8 Placa calefactora
- 9 Indicador de placa calefactora
- 10 Jarra de cristal
- 11 Tapa abatible
- 12 Recogecable
- 13 Cesta del filtro
- 14 Tapa del filtro + cabeza de goteo
- 15 Cacito de medición de dos caras de café
- 16 Tazón de viaje (opcional)

## (A) Reloj

Cuando la cafetera se enchufa por primera vez, o cuando se restablece la electricidad tras una interrupción, la indicación 2:00 empieza a parpadear en la pantalla (5), y se oye una señal acústica.

Para configurar el reloj, siga los pasos descritos en la fig. **A**.

## (B) TIMER

El TIMER puede programarse para cualquier hora del día o de la noche.

Para configurar el TIMER, siga los pasos descritos en la fig. **B**.

### (B.1) Activación del TIMER

1. Coloque la palanca (3) en la posición «Café» y seleccione el tamaño de la

bebida (4).

2. Coloque la jarra o la taza vacía debajo de la salida de la cesta del filtro. Use el soporte para tazas más pequeñas (7).
3. Pulse TIMER (6A) y seleccione el modo de preparación (6D). Se enciende TIMER de forma permanente.
4. La hora del TIMER preestablecida y el modo de preparación seleccionado desaparecen.
5. Para desactivar la función, pulse TIMER de nuevo: TIMER desaparecerá.

## (C) Nivel de dureza del agua

Establezca el nivel de dureza del agua en la cafetera según el nivel de dureza del agua de su zona.

Para configurar el nivel de dureza del agua, siga los pasos descritos en la fig. **C**.

## (D) Configuración de altitud

Para asegurarse de que la cafetera funciona correctamente a mayores altitudes, active la configuración de altitud. Esta configuración evita que la cafetera genere vapor en lugar de hervir a la temperatura de ebullición estándar (100 °C).

Para configurar la altitud, siga los pasos descritos en la fig. **D**.

## (E) Preparación del café

Para preparar el café, siga los pasos descritos en la fig. **E**.

La **función calefactora** se activa si se han seleccionado las opciones de tamaño ☞ o ☞. El LED (9) se enciende.

El **indicador de frescura** (5A) proporciona una indicación de la frescura del café según el tiempo transcurrido desde que empezó la preparación.

El **modo de preparación** (6D) se usa para empezar el proceso de preparación.

### Mild:

La configuración de preparación se ajusta automáticamente para que obtenga una taza de café más suave.

### Gold:

Este modo ha recibido la certificación del ECBC (Centro Europeo de Preparación del Café) por cumplir con los rigurosos requisitos técnicos usando un volumen de agua de 1,25 l con una proporción de preparación de 60 g de café por 1,0 l de agua (74 g de café por 1,25 l).

### Strong:

La configuración de preparación se ajusta automáticamente para que obtenga una taza de café más intensa.

## (E.1) Preparación de café con hielo

Para preparar café con hielo, siga los pasos 1-7 descritos en la fig. **E**. Después, continúe de la siguiente manera:

- Llene la jarra/taza deseada hasta la parte superior con cubitos de hielo y colóquela debajo de la salida de la cesta del filtro.
- Pulse «Con hielo».
- Seleccione el modo de preparación para iniciar el proceso de preparación.

Se recomienda utilizar el modo «Fuerte» para obtener un café con hielo intenso.

**NOTA:** Asegúrese de que el tamaño de la taza se ajuste al tamaño de la bebida seleccionada. Nunca llene el depósito de agua con cubitos de hielo. Recomendamos usar una jarra o un vaso de vidrio termo-resistente.

## (E.2) Antigoteo ☹

1. Mueva la palanca (3) a la posición ☹.
2. El proceso de preparación se detendrá y el modo de preparación seleccionado parpadeará.
3. La palanca debería moverse de nuevo a la posición «Café» antes de que transcurran 2 minutos. El proceso de preparación continuará.

**NOTA:** Si la palanca no se mueve a la posición «Café» antes de que transcurran 2 minutos, el proceso de preparación finaliza con una señal acústica. Si interrumpe el proceso de preparación, es posible que no se cumplan los requisitos del modo de preparación GOLD/ECBC.

## (F) Dispensación de agua caliente\*

Para dispensar agua caliente, siga los pasos descritos en la fig. **F**.

Puede elegir una de las 6 temperaturas preestablecidas.

Ajuste de temperatura	Recomendado para
70 °C	Té blanco
75 °C	Té verde
80 °C	Té de jazmín
85 °C	Té Oolong
90 °C	Café instantáneo
95 °C	Té negro, infusiones

\* solo algunos modelos

## (G) Descalcificación

Para descalcificar el aparato, siga los pasos descritos en la fig. **G**.

Recomendamos usar la Solución descalcificadora de Braun (puede adquirirse en tiendas, en el sitio web de Braun o llamando a Atención al cliente).



Una vez iniciado el proceso de descalcificación, no es posible detener el programa hasta que termine.

## (H) Cuidado y limpieza



Para limpiar la cafetera, siga los pasos descritos en la fig. **H**.

## Garantía y servicio técnico

Para obtener información detallada, consulte el cuaderno de la garantía y el servicio técnico o visite

[www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

## Guía de resolución de problemas

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La pantalla no muestra la hora.	El aparato está desenchufado.	Enchufe la unidad.
La pantalla muestra «2:00» parpadeando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Funcionamiento inicial</li> <li>Ha habido un corte de electricidad.</li> </ul>	Configure el reloj.
No es posible configurar el TIMER.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La palanca no está colocada en la posición «Café».</li> <li>El reloj no se ha configurado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Coloque la palanca en la posición «Café».</li> <li>Configure el reloj.</li> </ul>
No es posible activar el TIMER.	El TIMER no se ha configurado.	Configure el TIMER.
No se prepara el café.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El aparato está desenchufado.</li> <li>Ha habido un corte de electricidad.</li> <li>No se ha seleccionado el modo de preparación.</li> <li>No hay agua en el depósito de agua.</li> <li>El aparato está en modo suspendido.</li> <li>El TIMER no se ha activado.</li> <li>La palanca está colocada en posición .</li> <li>La tapa del filtro no está cerrada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enchufe el aparato.</li> <li>Espere a que vuelva la electricidad.</li> <li>Seleccione el modo de preparación para comenzar.</li> <li>Rellene con agua el depósito.</li> <li>Encienda el aparato.</li> <li>Active el TIMER.</li> <li>Coloque la palanca en la posición «Café».</li> <li>Cierre la tapa del filtro.</li> </ul>
Solo sale agua de la cafetera.	No hay café molido en la cesta del filtro.	Añada la cantidad de café deseada al filtro.
	La palanca está colocada en posición «Agua».	Coloque la palanca en la posición «Café».
El café se está derramando.	La cesta del filtro no está insertada correctamente.	Inserte la cesta del filtro correctamente.
	Se usa demasiado café molido.	Extraiga el filtro de la cesta y reinicie el proceso de preparación con la cantidad de café molido adecuada.
	Se usa un café que se ha molido demasiado.	Utilice solamente café que se haya molido para cafeteras de goteo.
	Se ha salido el muelle de la cesta del filtro durante la limpieza.	Vuelva a colocar el muelle en la cesta del filtro.
Hay posos de café en la parte inferior de la jarra.	El filtro de papel no se insertó correctamente en la cesta del filtro.	Extraiga el filtro, enjuague la cesta del mismo, coloque el filtro en la cesta y vuelva a preparar el café.
	El filtro de papel se ha hundido.	
	El café está demasiado molido.	Utilice solamente café que se haya molido para cafeteras de goteo.
La pantalla muestra «tapa».	La tapa del filtro está abierta.	Cierre la tapa.
La pantalla muestra E02, E05, E08, E09, E16, E18.		Retira la jarra. Desenchufe el aparato, espere 5 minutos y vuelva a enchufarlo. Lleve a cabo una descalcificación. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente autorizado de Braun.
La pantalla muestra E03, E04, E06, E07, E10, E11, E12, E14, E15, E17		Retira la jarra. Desenchufe el aparato, espere 5 minutos, vuelva a enchufarlo, e inténtelo de nuevo. Si vuelve a ocurrir el error, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente autorizado de Braun.
La pantalla muestra E13	La función „over ice“ no ha sido seleccionada cuando se llenan los cubos de hielo en la jarra	
La pantalla muestra E21		Llene el depósito de agua. Apague y vuelva a encender la cafetera. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente autorizado de Braun.
La pantalla muestra E19.	El selector de opción de tamaño de bebida no está colocado correctamente.	Desenchufe el aparato, gire el selector de opción de tamaño de bebida a la posición de café solo  , espere 5 minutos y vuelva a enchufarlo. Si vuelve a ocurrir el error, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente autorizado de Braun.

# NEDERLANDS

## Voor het eerste gebruik

Voer een volledige cyclus van koffie zetten uit met het koffiezetapparaat zonder gemalen koffie. Gebruik een volle karaf (10 kopjes) met koud drinkwater.

## Beoogd gebruik

Het toestel mag enkel worden gebruikt voor het bereiden van koffie met water en gemalen koffie.

## Beschrijving

- 1 Deksel watertank
- 2 Verwijderbare watertank
- 3 Hendel
- 4 Regelknop voor grootte van kopje
- 5 Display
  - A Versheidsindicator
  - B Tijd van de dag
- 6 Bedieningspaneel
  - A Timer
  - B Instellen
  - C Klok
  - D Bereidingswijzen
  - E Temp
  - F Water
  - G Ontkalkingsindicator
  - H Aan/Uit-knop
- 7 Kophouder
- 8 Warmhoudplaat
- 9 Indicator warmhoudplaat
- 10 Glazen karaf
- 11 Klikdeksel
- 12 Snoeropslag
- 13 Filtermandje
- 14 Filterdeksel + sproeierkop
- 15 2-zijdige koffiemaatlepel
- 16 Reismok (optioneel)

## (A) Klok

Wanneer het koffiezetapparaat voor het eerst in het stopcontact wordt gestoken of de stroom wordt hersteld na een onderbreking, begint het display (5) 2:00 te knipperen en hoort u een geluidssignaal.

Om de klok in te stellen, volgt u de stappen getoond in afb. **A**.

## (B) Timer

De TIMER kan ingesteld worden voor elk moment, dag of nacht.

Om de timer in te stellen, volgt u de stappen getoond in afb. **B**.

### (B.1) De timer activeren

1. Zet de hendel (3) in stand 'Coffee' (Koffie) en selecteer de grootte van het

kopje (4).

2. Plaats de karaf of het lege kopje onder de uitgang van het filtermandje. Voor kleinere kopjes gebruikt u de kophouder (7).
3. Druk op TIMER (6A) en selecteer de bereidingswijze (6D). TIMER gaat vast branden.
4. De vooraf ingestelde tijd voor TIMER en geselecteerde bereidingswijze verdwijnen.
5. Om de functie uit te schakelen, drukt u opnieuw op TIMER: TIMER zal verdwijnen.

## (C) Peil van waterhardheid

Stel het peil van waterhardheid op het koffiezetapparaat in volgens het peil van het gebied waar u woont.

Om het peil van de waterhardheid in te stellen, volgt u de stappen getoond in afb. **C**.

## (D) Hoogte-instelling

Om te garanderen dat uw koffiezetapparaat juist werkt op grotere hoogte, schakelt u de hoogte-instelling in. Deze instelling vermijdt dat het apparaat stoom ontwikkelt in plaats van te koken op de standaard kooktemperatuur (100 °C).

Om de hoogte in te stellen, volgt u de stappen getoond in afb. **D**.

## (E) Koffie zetten

Om koffie te zetten, volgt u de stappen getoond in afb. **E**.

De **warmhoudfunctie** is geactiveerd indien de grootte-opties ☺ of ☹ geselecteerd zijn. De led (9) gaat aan.

De **Versheidsindicator** (5A) geeft een aanwijzing van de versheid van uw koffie op basis van de tijd sinds het koffie zetten is gestart.

De **Bereidingswijze** (6D) wordt gebruikt om het proces van koffie zetten te starten.

### Mild (Zacht):

De instelling voor het koffie zetten wordt automatisch aangepast zodat u een zachtere kop koffie krijgt.

### Gold (Goud):

Deze wijze is gecertificeerd door het ECBC (European Coffee Brewing Center) om te voldoen aan zijn strenge technische voorwaarden; daarbij wordt een watervolume van 1,25 L gebruikt met een verhouding van 60 g koffie voor 1,0 L water (75 g koffie voor 1,25 L).

### Strong (Sterk):

De instelling voor het koffie zetten wordt automatisch aangepast zodat u een sterkere kop koffie krijgt.

### (E.1) IJskoffie maken

Om ijskoffie te bereiden, volgt u de stap-

pen 1-7 getoond in afb. **E** en dan gaat u als volgt verder:

- Vul een karaf/beker tot aan de rand met ijsblokjes en plaats deze onder de uitgang van de filterkorf.
- Druk op 'Over Ice' (Over ijs).
- Selecteer een bereidingswijze om het koffie zetten te starten.

Het wordt aanbevolen om de wijze 'Strong' (Sterk) te gebruiken voor een intense ijskoffie.

**OPMERKING:** Zorg dat de grootte van de beker overeenkomt met de geselecteerde hoeveelheid drank. Vul het waterreservoir nooit met ijsblokjes. Het gebruik van een karaf of hittebestendig glas wordt aanbevolen.

## (E.2) Druppelstop

1. Zet de hendel (3) in stand ☹.
2. Het koffie zetten wordt onderbroken en de gekozen bereidingswijze knippert.
3. De hendel moet terug naar stand 'Coffee' (Koffie) gebracht worden binnen maximaal 2 minuten. Het koffie zetten wordt voortgezet.

**OPMERKING:** Indien de hendel niet terug naar stand 'Coffee' (Koffie) gebracht wordt binnen 2 minuten, wordt het bereidingsproces beëindigd met een geluidssignaal. Indien u het koffie zetten onderbreekt, wordt mogelijk niet voldaan aan de voorwaarden voor bereidingswijze GOLD/ECBC (GOUD/ECBC).

## (F) Warm water schenken\*

Om warm water te schenken, volgt u de stappen getoond in afb. **F**.

U kunt kiezen uit een van de volgende 6 vooraf ingestelde temperaturen.

Temp. instelling	Aanbevolen voor
70 °C	Witte thee
75 °C	Groene thee
80 °C	Jasmijnthee
85 °C	Oolong-thee
90 °C	Oploskoffie
95 °C	Zwarte thee, kruidenthee

\* enkel bepaalde modellen


## (G) Ontkalken

Om het toestel te ontkalken, volgt u de stappen getoond in afb. **G**.

Het gebruik van Braun ontkalkingsoplossing wordt aanbevolen (kan worden aangeschaft in winkels, via de website van Braun of door te bellen naar de klantenservice).

Zodra het ontkalkingsprogramma is gestart, kan het niet worden gestopt tot het is voltooid.



**(H) Verzorging en reiniging****Garantie en service**

Om het koffiezetapparaat te reinigen, volgt u de stappen getoond in afb. .

Voor gedetailleerde informatie raadpleegt u de afzonderlijke brochure over garantie en service, of gaat u naar

[www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

**Gids voor het oplossen van problemen**

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Het scherm toont geen tijd	De stekker zit niet in het stopcontact	Steek de stekker in
Op het scherm knippert '2:00'	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Initiële werking</li> <li>• Er vond een stroomuitval plaats</li> </ul>	Stel de klok in
De TIMER kan niet worden ingesteld	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hendel niet in stand 'Coffee' (Koffie)</li> <li>• Klok werd niet ingesteld</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zet de hendel in stand 'Coffee' (Koffie)</li> <li>• Stel de klok in</li> </ul>
De TIMER kan niet worden geactiveerd	TIMER werd niet ingesteld	Stel de TIMER in
Er wordt geen koffie gemaakt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De stekker zit niet in het stopcontact</li> <li>• Stroomuitval</li> <li>• Bereidingswijze werd niet geselecteerd</li> <li>• Er is geen water in de watertank</li> <li>• Het toestel is in stand-by</li> <li>• TIMER werd niet geactiveerd</li> <li>• Hendel staat op </li> <li>• Filterdeksel is niet gesloten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Steek de stekker in</li> <li>• Wacht tot de stroom is hersteld</li> <li>• Selecteer de bereidingswijze om te starten</li> <li>• Giet water in de watertank</li> <li>• Schakel het toestel in</li> <li>• Activeer de TIMER</li> <li>• Plaats de hendel in stand 'Coffee' (Koffie)</li> <li>• Sluit het filterdeksel</li> </ul>
Het koffiezetapparaat maakt enkel water.	Er is geen koffiedik in het filtermandje	Voeg de gewenste hoeveelheid koffie toe aan het filter
	Hendel staat op 'Water' (Water)	Plaats de hendel in stand 'Coffee' (Koffie)
Het koffiezetapparaat stroomt over	Het filtermandje is niet juist ingestoken	Plaats het filtermandje op correcte wijze
	Gebruik van te veel koffiedik	Haal het filter uit het filtermandje en start het koffie zetten opnieuw met de juiste hoeveelheid koffiedik
	Gebruik van te fijn gemalen koffie	Gebruik enkel koffie die is gemalen voor koffiezetapparaten
	De veer van het filtermandje is tijdens de reiniging eruit gesprongen	Maak de veer opnieuw vast aan het filtermandje
Er is koffiedik op de bodem van de karaf	Het papierfilter werd niet juist in het filtermandje gestoken Papierfilter ingezakt	Verwijder het filter, spoel het filtermandje, plaats het filter erin en begin het koffie zetten opnieuw
	Koffiepoeder is te fijn gemalen	Gebruik enkel koffie die is gemalen voor koffiezetapparaten
Op het scherm wordt 'Lid' (Deksel) weergegeven	Deksel van het filter staat open	Sluit het deksel
Op het scherm wordt E02, E05, E08, E09, E16, E18 weergegeven		Neem de karaf weg. Trek de stekker uit het stopcontact, wacht 5 minuten en steek de stekker weer in. Voer een ontkalking uit. Indien de fout zich blijft voordoen, neem dan contact op met een erkende klantenservice van Braun.
Op het scherm wordt E03, E04, E06, E07, E10, E11, E12, E14, E15, E17 weergegeven		Neem de karaf weg. Trek de stekker uit het stopcontact, wacht 5 minuten, steek de stekker weer in en probeer het opnieuw. Indien de fout zich nogmaals voordoet, neem dan contact op met een erkende klantenservice van Braun.
Op het scherm wordt E13	Functie 'Over ice' werd niet geselecteerd toen de karaf werd gevuld met ijsblokjes	
Op het scherm wordt E21 weergegeven		Vul de watertank. Schakel het toestel uit en weer in. Indien de fout zich blijft voordoen, neem dan contact op met een erkende klantenservice van Braun.
Op het scherm wordt E19 weergegeven	De regelknop voor grootte van het kopje is niet juist ingesteld	Trek de stekker uit het stopcontact, draai de regelknop naar de stand voor enkel kopje  , wacht 5 minuten en steek de stekker weer in. Indien de fout zich nogmaals voordoet, neem dan contact op met een erkende klantenservice van Braun.

# DANSK

## Inden første brug

Kør kaffemaskinen gennem en komplet bryggecyklus uden kaffebønner. Brug en hel kande (10 kopper) frisk, koldt vand.

## Tilsigtet brug

Kaffemaskinen må kun bruges til brygning af kaffe med vand og formalet kaffe.

## Beskrivelse

- 1 Vandbeholderlåg
- 2 Aftagelig vandbeholder
- 3 Håndtag
- 4 Vælger til drikkens mængde
- 5 Display
  - A Friskhedsindikator
  - B Tidspunkt på dagen
- 6 Styrepanel
  - A Timer
  - B Indstilling
  - C Ur
  - D Bryggetilstande
  - E Temp
  - F Vand
  - G Afkalkningsindikator
  - H On/off-knap
- 7 Kopholder
- 8 Varmeplade
- 9 Varmepladeindikator
- 10 Glaskande
- 11 Klaplåg
- 12 Ledningsopbevaring
- 13 Filterkurv
- 14 Filterlåg + dryppehoved
- 15 Dobbelt kaffemåle ske
- 16 Rejsekrus (valgfri)

## (A) Ur

Når kaffemaskinen tilsluttes første gang eller når strømmen vender tilbage efter en strømafbrydelse, begynder displayet (5) at blinke 2:00, og der høres et akustisk signal.

For at indstille uret følges trinnene vist i fig. **A**.

## (B) Timer

TIMEREN kan indstilles til ethvert tidspunkt hele døgnnet.

For at indstille timeren følges trinnene vist i fig. **B**.

### (B.1) Aktivering af timeren

1. Anbring håndtaget (3) i positionen "Kaffe", og vælg drikkens mængde (4).
2. Stil kanden eller den tomme kop under filterkurven. Til mindre kopper bruges

kopholderen (7).

3. Tryk på TIMER (6A), og vælg bryggetilstand (6D). TIMER tænder permanent.
4. Den forindstillede TIMER-tid og den valgte bryggetilstand forsvinder.
5. For at slukke for funktionen trykkes der på TIMER igen: TIMER forsvinder.

## (C) Vandhårdhedsgrad

Indstil vandets hårdhedsgrad på kaffemaskinen efter hårdhedsgraden i dit lokalområde.

For at indstille vandets hårdhedsgrad følges trinnene vist i fig. **C**.



## (D) Højdeindstilling

For at sikre, at kaffemaskinen fungerer korrekt oppe i højden, skal højdeindstillingen aktiveres. Denne indstilling forhindrer, at kaffemaskinen udvikler damp i stedet for at koge ved standardkogetemperaturen (100°C).

For at indstille højden følges trinnene vist i fig. **D**.

## (E) Brygning af kaffe

For at brygge kaffe følges trinnene vist i fig. **E**.

**Varmholdefunktionen** aktiveres, hvis mængdeindstillingerne  eller  er valgt. LED'en (9) tændes.

**Friskhedsindikatoren** (5A) giver en indikation af kaffens friskhed baseret på den tidsperiode, siden brygningen startede.

**Bryggetilstand** (6D) bruges til at starte bryggeprocessen.

### Mild:

Bryggeindstillingen justeres automatisk, så man får en mildere kop kaffe.

### Gold:

Denne tilstand er certificeret af ECBC (European Coffee Brewing Center) for at imødekomme deres strenge tekniske krav ved anvendelse af vandmængde på 1,25 liter med et bryggeforhold på 60 g kaffe til 1,0 liter vand (75 g kaffe til 1,25 liter).

### Strong:

Bryggeindstillingen justeres automatisk, så man får en stærkere kop kaffe.

### (E.1) Kaffe brygget over is


For tilberedning af kaffe brygget over is følges trinnene 1-7 vist i fig. **E**, derefter fortsættes som følger:

- Top den ønskede kande/kop op med isterninger, og anbring den under filterkurvens udløb.
- Tryk på "Over is".
- Vælg en bryggetilstand for at starte bryggeprocessen.

Det anbefales at bruge bryggetilstanden "stærk" for en intens kaffe over is.

**BEMÆRK:** Sørg for, at koppers størrelse passer til den valgte størrelse på drikken. Fyld aldrig isterninger i vandbeholderen. Vi anbefaler at bruge kanden eller et termobestandigt glas.

## (E.2) Drypstop

1. Flyt håndtaget (3) til positionen .
2. Bryggeprocessen afbrydes, og den valgte bryggetilstand blinker.
3. Håndtaget skal flyttes tilbage til positionen "Kaffe" inden for højst 2 minutter. Bryggeprocessen vil blive fortsat.

**BEMÆRK:** Hvis håndtaget ikke flyttes tilbage til positionen "Kaffe" inden for 2 minutter, afsluttes brygningsprocessen med et akustisk signal. Hvis man afbryder bryggeprocessen midlertidigt, opfyldes kravene til GOLD/ECBC-bryggetilstanden muligvis ikke.

## (F) Påfyldning af varmt vand\*

For at påfylde varmt vand følges trinnene vist i fig. **F**.

Der kan vælges en af følgende 6 forindstillede temperaturer.

Indstillingen Temp	Anbefalet til
70°C	Hvid te
75°C	Grøn te
80°C	Jasminte
85°C	Oolong-te
90°C	Instant kaffe
95°C	Sort te, urtete

\* kun visse modeller

## (G) Afkalkning

For at afkalke apparatet følges trinnene vist i fig. **G**.

Vi anbefaler at du bruger Braun afkalkningsopløsning (kan købes i butikker, på Braun website eller ved at ringe til Kundeservice).

Når først afkalkningsprocessen er startet, er det ikke muligt at stoppe programmet, før det er færdigt.

## (H) Pleje og rengøring



For at rengøre kaffemaskinen følges trinnene vist i fig. **H**.

## Garanti og service

For detaljeret information, se separat garanti- og servicebrochure eller besøg

[www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com)

## Fejlfinding

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Displayet viser ikke klokkeslættet	Stikket er ikke sat i	Tilslut enheden
Display blinker "2:00"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Første bryg</li> <li>• Der var strømafbrydelse</li> </ul>	Indstil uret
Det er ikke muligt at indstille TIMER	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Håndtag ikke placeret i positionen "Kaffe"</li> <li>• Ur er ikke indstillet</li> </ul>	Placér håndtaget i positionen "Kaffe" Indstil uret
Det er ikke muligt at aktivere TIMER	TIMER er ikke indstillet	Indstil TIMER
Kaffen bliver ikke brygget	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stikket er ikke sat i</li> <li>• Strømafbrydelse</li> <li>• Bryggetilstand er ikke valgt</li> <li>• Der er ikke vand i vandbeholderen</li> <li>• Apparatet er i standbytilstand</li> <li>• TIMER er ikke aktiveret</li> <li>• Håndtaget er placeret på </li> <li>• Filterlåget er ikke lukket</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tilslut enheden</li> <li>• Vent på at strømmen vender tilbage</li> <li>• Vælg bryggetilstand for at starte</li> <li>• Fyld vand i vandbeholderen</li> <li>• Tænd apparatet</li> <li>• Aktivér TIMER</li> <li>• Placér håndtaget i positionen "Kaffe"</li> <li>• Luk filterlåget</li> </ul>
Kaffemaskinen brygger kun vand	Der er ingen kaffe i filteret.	Tilføj ønsket mængde kaffe i filteret
	Håndtaget er placeret på "Vand"	Placér håndtaget i positionen "Kaffe"
Kaffemaskinen løber over	Filterkurven er ikke sat rigtigt i	Indsæt filterkurven korrekt
	Der er brugt for meget kaffe	Fjern filteret fra filterkurven, og genstart bryggeprocessen med en passende mængde kaffebønner
	Brug af kaffe, der er for fint formalet	Brug kun kaffe, der er malet til rejsekaffemaskiner
	Filterkurvens fjeder er faldet ud under rengøring	Sæt fjederen fast på filterkurven igen
Der er kaffegrums i bunden af kanden	Papirfilteret er ikke indsat korrekt i filterkurven	Fjern filteret, skyl filterkurven, sæt filteret i filterkurven og genstart brygningen
	Papirfilter klappet sammen	
	Kaffebønnerne er malet for fint	Brug kun kaffe, der er malet til drypkaffemaskiner
Displayet viser "Låg"	Filterlåget er åbent	Luk låget
Displayet viser E02, E05, E08, E09, E16, E18		Fjern kanden. Sluk for apparatet, vent 5 minutter, og sæt det i igen. Lav en afkalkning. Hvis fejlen fortsætter, kontakt en autoriseret Braun-kundeservice.
Displayet viser E03, E04, E06, E07, E10, E11, E12, E13, E14, E15, E17		Fjern kanden. Sluk for apparatet, vent 5 minutter, tilslut igen og prøv igen. Hvis fejlen dukker op igen, kontakt en autoriseret Braun-kundeservice.
Displayet viser E13	Funktionen „Over ice“ blev ikke valgt, da der blev fyldt isterninger i kanden	
Displayet viser E21		Fyld vandbeholderen. Sluk og tænd igen. Hvis fejlen bliver ved, kontakt en autoriseret Braun-kundeservice.
Displayet viser E19	Valgmuligheden for drikstens størrelse er ikke placeret korrekt	Afbryd apparatet, drej vælgeren til drikstens størrelse til enkeltkopstillingen  , vent 5 minutter og tilslut apparatet igen. Hvis fejlen opstår igen, kontakt en autoriseret Braun-kundeservice.



# NORSK

## Før første bruk

La kaffetrakteren kjøre gjennom en komplett traktesyklus uten malt kaffe. Bruk en full kanne (10 kopper) av friskt, kaldt vann.

## Tiltenkt bruk

Enheten må kun benyttes til å tilberede kaffe med vann og malt kaffe.

## Beskrivelse

- 1 Vanntanklokk
- 2 Avtakbar vanntank
- 3 Spak
- 4 Valgbryter for drikkevolum
- 5 Display
  - A Friskhetsindikator
  - B Klokkeslett
- 6 Kontrollpanel
  - A Timer
  - B Innstilling
  - C Klokke
  - D Traktemodi
  - E Temp
  - F Vann
  - G Avkalkningsindikator
  - H På/Av-knapp
- 7 Koppholder
- 8 Varmholdeplate
- 9 Varmholdeplateindikator
- 10 Glasskanne
- 11 Vippelokk
- 12 Kabellager
- 13 Filterholder
- 14 Filterlokk + dusjhode
- 15 Kaffemåleskje med to sider
- 16 Turkanne (ekstraustyr)

## (A) Klokke

Når kaffetrakteren er tilkople, eller når strømmen kommer tilbake etter et strømbrudd, vil displayet (5) begynne å blinke 2:00, og du vil høre et lydssignal.

For å stille inn klokken følger du trinnene som vist på fig. **A**.

## (B) Timer

Timeren kan stilles inn på en hvilken som helst tid, dag eller natt.

For å stille inn timeren følger du trinnene som vist på fig. **B**.

## (B.1) Aktivering av timer

1. Sett spaken (3) i posisjonen «Kaffe» og velg drikkevolum (4).
2. Sett kannen eller den tomme koppen din under uttaket til filterholderen. For

mindre kopper benyttes koppholderen (7).

3. Trykk på TIMER (6A) og velg traktemodus (6D). TIMER vil lyse kontinuerlig.
4. Den forhåndsinnstilte tiden for TIMER og valgt traktemodus vil forsvinne.
5. Trykk på TIMER igjen for å slå av funksjonen: TIMER forsvinner.

## (C) Vannhardhetsgrad

Still inn vannhardhetsgraden på kaffetrakteren i henhold til vannhardhetsgraden for det lokale området.

For å stille inn vannhardhetsgraden følger du trinnene som vist på fig. **C**.



## (D) Høydeinnstilling

For å sikre at kaffetrakteren din fungerer slik den skal når den er høyt over havet, kan man aktivere høydeinnstillingen. Denne innstillingen hindrer at kaffetrakteren utvikler damp fremfor å koke ved vanlig koketemperatur (100°C).

For å stille inn høyden følger du trinnene som vist på fig. **D**.

## (E) Kaffetrakting

For å lage kaffe følger du trinnene som vist på fig. **E**.

**Varmholdedefunksjonen** er aktivert dersom størrelsesalternativer  eller  har blitt valgt. LED (9) begynner å lyse.

**Friskhetsindikatoren** (5A) gir en indikasjon på hvor fersk kaffen din er basert på hvor lang tid det er siden traktingen startet.

**Traktemodusen** (6D) benyttes til å starte trakteprosessen.

### Mild:

Trakteinnstillingen justeres automatisk slik at du får en mildere kaffe i koppen.

### Gold:

Denne modusen har blitt sertifisert av ECBC (European Coffee Brewing Center) fordi den oppfyller de svært strenge tekniske kravene til bruk av et vannvolum på 1,25 liter med en trakterate på 60 gram kaffe til 1 liter vann (75 gram kaffe til 1,25 liter).

### Strong:

Trakteinnstillingen justeres automatisk slik at du får en sterkere kaffe i koppen.

## (E.1) Trakting av kaffe over is


For tilberedning av kaffe over is følges trinn 1-7 som vist på fig. **E**, deretter fortsetter man som følger:

- Fyll den ønskede kannen/koppen helt opp med isbiter, og sett den under uttaket til filterholderen.
- Trykk på «Over is».
- Velg en traktemodus for å starte trakteprosessen.

Det anbefales å benytte traktemodusen «Sterk» for en intens kaffe over is.

**MERK:** Pass på at koppens størrelse passer til valgt drikkevolum. Du må aldri fylle på isbiter i vannbeholderen. Vi anbefaler å benytte kannen eller varmeresistent glass.

## (E.2) Dryppestopp

1. Flytt spaken (3) til posisjon .
2. Trakteprosessen settes på pause og valgt traktemodus vil blinke.
3. Spaken bør flyttes tilbake til posisjonen «Kaffe» i løpet av maksimalt 2 minutter. Trakteprosessen fortsetter.

**MERK:** Dersom spaken ikke beveges tilbake til posisjonen «Kaffe» i løpet av 2 minutter vil trakteprosessen bli avbrutt med et lydssignal. Dersom du setter trakteprosessen på pause, er det mulig at kravene til traktemodusen GULL/ECBC ikke oppfylles.

## (F) Varmtvannsfordeling\*

For å tilføre varmt vann følger du trinnene som vist på fig. **F**.

Du kan velge en av de følgende 6 forhåndsinnstilte temperaturlene.

Temperaturinnstilling	Anbefalt for
70°C	Hvit te
75°C	Grønn te
80°C	Jasmin te
85°C	Oolong te
90°C	Pulverkaffe
95°C	Svart te, urtete

\* kun visse modeller

## (G) Avkalking

For å avkalke enheten følger du trinnene som vist på fig. **G**.

Vi anbefaler å bruke avkalkingsmiddelet fra Braun (kan kjøpes i butikker, på Brauns nettside, eller ved å ringe kundeservice).

Når avkalkingsprosedyren har startet vil det ikke være mulig å stanse programmet før det er fullført.

## (H) Pleie og rengjøring



For å rengjøre kaffetrakteren følger du trinnene som vist på fig. **H**.

## Garanti og service

For detaljert informasjon, se den separate garantien og servicebrosjyren eller besøk

[www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

## Veiledning for feilsøking

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Displayet viser ikke noen tid	Apparatet er frakoblet	Sett inn støpslet
Displayet blinker «2:00»	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Første bruk</li> <li>• Det har vært et strøbrudd</li> </ul>	Still inn klokken
Det er ikke mulig å aktivere TIMER	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spaken ikke plassert i posisjonen «Kaffe»</li> <li>• Klokken er ikke blitt innstilt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sett spaken i posisjonen «Kaffe»</li> <li>• Still inn klokken</li> </ul>
Det er ikke mulig å aktivere TIMER	TIMER er ikke blitt innstilt	Still inn TIMER
Kaffen traktes ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparatet er frakoblet</li> <li>• Strøbrudd</li> <li>• Traktemodus er ikke valgt</li> <li>• Det er ikke noe vann i vanntanken</li> <li>• Apparatet er i ventemodus</li> <li>• TIMER er ikke blitt aktivert</li> <li>• Spaken er satt på </li> <li>• Filterlokket er ikke lukket</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plugg inn enheten</li> <li>• Vent til strømmen gjenopprettes</li> <li>• Velg traktemodus for å starte</li> <li>• Fyll på vann i vanntanken</li> <li>• Slå på apparatet</li> <li>• Foreta aktivering av TIMER</li> <li>• Sett spaken i posisjonen «Kaffe»</li> <li>• Lukk filterlokket</li> </ul>
Kaffetrakteren trakter bare vann	Det finnes ikke noe kaffegrut i filterholderen	Hell ønsket mengde kaffe i filteret
	Spaken er satt på «Vann»	Sett spaken i posisjonen «Kaffe»
Kaffen flommer over kaffetrakteren	Filterholderen er ikke satt inn riktig	Sett inn filterholderen på riktig måte
	Du bruker for mye kaffegrut	Fjern filteret fra filterholderen og start trakteprosessen på ny med passende mengde malt kaffe
	Du bruker kaffe som er for finmalt	Bruk bare kaffe som er malt for kaffetraktere
	Fjæren til filterholderen spratt ut under rengjøring	Sett fjæren til filterholderen på plass igjen
Det er kaffegrut på bunnen av kannen	Papirfilteret ble ikke satt riktig inn i filterholderen	Fjern filteret, skyll filterholderen, sett filteret inn i filterholderen og start trakingen på nytt
	Papirfilteret har falt fra hverandre	Bruk bare kaffe som er malt for kaffetraktere
Displayet viser «Lokk»	Filterlokket er åpent	Lukk lokket
Displayet viser E02, E05, E08, E09, E16, E18		Fjern kannen. Dra ut støpslet til apparatet, vent 5 minutter og sett det så inn igjen. Foreta en avkalkingsprosedyre. Ta kontakt med en autorisert kundeservice hos Braun dersom feilen vedvarer.
Displayet viser E03, E04, E06, E07, E10, E11, E12, E14, E15, E17		Fjern kannen. Dra ut støpslet til apparatet, vent 5 minutter, sett det inn igjen og prøv på nytt. Ta kontakt med en autorisert kundeservice hos Braun dersom feilen gjentar seg.
Displayet viser E13	Funksjonen «Over ice» ble ikke valgt når det fylles isbiter i kannen	
Displayet viser E21		Fyll vanntanken. Slå den av og på igjen. Ta kontakt med en autorisert kundeservice hos Braun dersom feilen fortsatt er der.
Displayet viser E19	Alternativ for drikkevolum er ikke plassert korrekt	Dra ut støpslet, drei valgbryteren for drikkevolum til stillingen for en kopp  , vent i 5 minutter og sett inn støpslet igjen. Ta kontakt med en autorisert kundeservice hos Braun dersom feilen gjentar seg.

# SVENSKA

## Före första användningen

Låt kaffebryggaren köra en hel bryggningscykel utan någon malet kaffe. Använd en full kanna (10 koppar) med färskt, kallt vatten.

## Avsedd användning

Kaffebryggaren får endast användas för att brygga kaffe med hjälp av vatten och malet kaffe.

## Beskrivning

- 1 Lock till vattenbehållare
- 2 Borttagbar vattenbehållare
- 3 Spak
- 4 Val av storlek på dryck Väljare
- 5 Display
  - A Färskhetsindikering
  - B Tid på dygnet
- 6 Kontrollpanel
  - A Timer
  - B Inställningar
  - C Tid
  - D Brygglägen
  - E Temp
  - F Vatten
  - G Avkalkningsindikering
  - H På/Av-knapp
- 7 Kopphållare
- 8 Värmeplatta
- 9 Värmeplatta-indikering
- 10 Glaskanna
- 11 Vikbart lock
- 12 Sladdförvaring
- 13 Filterkorg
- 14 Filterlock + dusch huvud
- 15 2-sidigt kaffemått mått
- 16 Resemugg (alternativ)

## (A) Tid

När kaffebryggaren ansluts för första gången eller när strömmen kopplas på efter ett strömavbrott, blinkar 2:00 på displayen (5) samtidigt som man hör en ljudsignal.

Följ stegen i bild **A** för att ställa in tiden.

## (B) Timer

TIMERN kan ställas in på vilket klockslag som helst, dag som natt.

Följ stegen i bild **B** för att ställa in timern.

## (B.1) Aktivera timern

1. Placera spaken (3) i läget "Kaffe" och välj dryckstorlek (4).
2. Placera kannan eller din tomma kopp under filterkorgens utlopp. Använd

kopphållaren (7) för mindre koppar.

3. Tryck på TIMERN (6A) och välj bryggläget (6D). TIMERN är nu på konstant.
4. Den förinställda TIMER-tiden och det valda bryggläget försvinner.
5. Tryck en gång till på TIMERN för att stänga av funktionen: TIMERN försvinner.

## (C) Vattnets hårdhetsgrad

Ställ in vattnets hårdhetsgrad på kaffe-bryggaren så att den stämmer överens med vattnets hårdhetsgrad där du bor.

Följ stegen i bild **C** för att ställa in vattnets hårdhetsgrad.



## (D) Höjdinställning

Genom att aktivera höjdinställningen kommer kaffebryggaren garanterat fungera som den ska på högre höjder. Med den här inställningen förhindrar man att kaffe-bryggaren alstrar ånga i stället för att koka vid standard-kokningspunkten (100 °C).

Följ stegen i bild **D** för att ställa in höjden.

## (E) Koka kaffe

Följ stegen i bild **E** för att koka kaffe.

Om något av storleksalternativen  eller  har valts aktiveras **varmhållningsfunktionen**. Lysdioden (9) tänds.

Med **färskhetsindikeringen** (5 A) får man en indikering på hur färskt ditt kaffe är baserat på tiden sedan bryggningen startade.

**Bryggläget** (6D) används för att starta bryggningsprocessen.

### Mild:

Bryggningsinställning justeras automatiskt så att du får ett mildare kaffe.

### Gold:

Det här läget är certifierat enligt ECBC (the European Coffee Brewing Center) så att man uppfyller de mycket strikta tekniska kraven med en vattenmängd på 1,25 l och ett bryggningsförhållande på 60 g kaffe mot 1,0 l vatten (75 g kaffe för 1,25 l).

### Strong:

Bryggningsinställning justeras automatiskt så att du får ett starkare kaffe.

## (E.1) Brygga kaffe med is


Följ stegen 1–7 på bild **E** för att brygga kaffe med is och fortsätt sedan på följande sätt:

- Fyll önskad kanna/kopp till brädden med isbitar och placera den under filterkorgens utgång.
- Tryck på "Med is".
- Välj ett bryggläge för att starta bryggningen.

Vi rekommenderar att man använder bryggläget "Starkt" för ett kraftigt kaffe med is.

**OBS:** Kontrollera att koppstorleken passar den valda mängden dryck. Fyll aldrig på med isbitar i vattenbehållaren. Vi rekommenderar att man använder en kanna eller värmetåligt glas.

## (E.2) Droppstopp

1. Flytta spaken (3) till -läget .
2. Bryggningen pausas medan det valda bryggläget blinkar.
3. Flytta sedan tillbaka spaken till "Kaffe"-läget inom max. 2 minuter. Nu återupptas bryggningen.

**OBS:** Om spaken inte flyttas tillbaka till "Kaffe"-läget inom 2 minuter avslutas bryggningen med en ljudsignal. Om man pausar bryggningen kan det hända att kraven för GULD/ECBC-bryggläget inte uppfylls.

## (F) Tillreda varmt vatten\*

Följ stegen i bild **F** för att tillreda varmt vatten.

Välj bland någon av följande sex förinställda temperaturer.

Temperaturinställning	Rekommenderas för
70 °C	Vitt te
75 °C	Grönt te
80 °C	Jasmin-te
85 °C	Oolong-te
90 °C	Snabbkaffe
95 °C	Svartte, örte

\* endast för vissa modeller

## (G) Avkalkning

Följ stegen i bild **G** för att avkalka bryggaren.

Vi rekommenderar att du använder Brauns avkalkningsmedel (som du kan köpa i butiker, via Brauns webbplats eller genom att ringa till kundservice).

När avkalkningen väl har påbörjats går det inte att avsluta programmet innan det är färdigt.

## (H) Skötsel och rengöring

Följ stegen i bild **H** för att rengöra bryggaren.

## Garanti och service



Se den separata garantin och servicebroshyren eller gå till

[www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com)

för utförlig information.



## Felsökningsguide

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
Displayen visar inte något klockslag	Kaffebryggaren är inte ansluten till elnätet	Anslut den till elnätet
Displayen blinkar "2:00"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Första gången bryggaren används</li> <li>Det har inträffat ett strömavbrott</li> </ul>	Ställ in klockan
Det går inte att ställa in TIMER-funktionen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spaken är inte i "Kaffe"-läget</li> <li>Tiden har inte ställts in</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ställ spaken i läget "Kaffe"</li> <li>Ställ in tiden</li> </ul>
Det går inte att aktivera TIMER-funktionen	TIMERN är inte inställd	Ställ in TIMERN
Det går inte att brygga kaffe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kaffebryggaren är inte ansluten till elnätet</li> <li>Strömavbrott</li> <li>Bryggläget har inte valts</li> <li>Det finns inget vatten i vattenbehållaren</li> <li>Kaffebryggaren är i stand-by-läge</li> <li>TIMERN är inte aktiverad</li> <li>Spaken är ställd på </li> <li>Filterlocket är inte stängt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Anslut enheten till elnätet</li> <li>Vänta tills strömmen kommer tillbaka</li> <li>Välj bryggläge för att starta</li> <li>Fyll på vatten i vattentanken</li> <li>Sätt på kaffebryggaren</li> <li>Aktivera TIMERN</li> <li>Ställ spaken i läget "Kaffe"</li> <li>Stäng filterlocket</li> </ul>
Det kommer bara vatten när kaffebryggaren är igång	Det finns inget kaffe i filterkorgen	Häll i önskad mängd kaffe i filterkorgen
	Spaken är ställd på "Vatten"	Ställ spaken i läget "Kaffe"
Kaffebryggaren svämmar över	Filterkorgen är inte ordentligt monterad	Sätt i filterkorgen på korrekt sätt
	För mycket kaffe används	Ta bort filtret från filterkorgen och starta om bryggningen med lagom mängd kaffepulver
	Kaffet är för finmalet	Använd endast bryggmalet kaffe
	Fjädern till filterkorgen har lossnat under rengöring	Sätt tillbaka fjädern till filterkorgen
Det finns kaffesump på botten av kannan	Pappersfiltret var inte korrekt insatt i filterkorgen	Ta bort filtret, skölj filterkorgen, sätt ett filter i filterkorgen och starta om bryggningen
	Pappersfiltret har sjunkit ihop	Använd endast bryggmalet kaffe
Kaffepulvret är för finmalet		
På displayen visas "Lock"	Filterlocket är öppet	Stäng locket
På displayen visas E02, E05, E08, E09, E16, E18		Ta bort kannan. Bryt strömmen till kaffebryggaren, vänta 5 minuter och anslut den igen till elnätet. Avkalka bryggaren. Om problemet kvarstår ska man kontakta en auktoriserad Braun-återförsäljare.
På displayen visas E03, E04, E06, E07, E10, E11, E12, E14, E15, E17		Ta bort kannan. Bryt strömmen till kaffebryggaren, vänta 5 minuter, anslut den igen till elnätet och försök igen. Om felet återkommer ska man kontakta en auktoriserad Braun-återförsäljare.
På displayen visas E13	Funktionen "Över ice" har inte valts när kannan fylls med isbitar	
På displayen visas E21		Fyll på vattenbehållaren. Slå på och stäng av igen. Om problemet kvarstår ska man kontakta en auktoriserad Braun-återförsäljare.
På displayen visas E19	Dryckstorleks-alternativet är felplacerat	Bryt strömmen till kaffebryggaren, rotera väljaren för dryckstorleks-alternativet till enkelkopp-läget  , vänta 5 minuter och koppla på strömmen igen. Kontakta en auktoriserad Braun-återförsäljare om felet återkommer.

# SUOMI

## Ennen ensimmäistä käyttöä

Suorita kahvinkeitinillä täysi uutostulos ilman kahvijauhetta. Käytä täysi kannullinen (10 kuppia) raikasta, kylmää vettä.

## Käyttötarkoitus

Laitetta saa käyttää pelkästään kahvin valmistukseen käyttämällä vettä ja kahvijauhetta.

## Kuvaus

- 1 Vesisäiliön kansi
- 2 Irrotettava vesisäiliö
- 3 Vipu
- 4 Juoman koon valitsin
- 5 Näyttö
  - A Tuoreuden merkkivalo
  - B Aika
- 6 Ohjauspaneeli
  - A Ajastin
  - B Aseta
  - C Kello
  - D Suodatusasetukset
  - E Lämpötila
  - F Vesi
  - G Kalkinpoiston merkkivalo
  - H Virtapainike
- 7 Kupitteline
- 8 Lämpimänäpitolevy
- 9 Lämpölevyn merkkivalo
- 10 Lasikannu
- 11 Kääntyvä kansi
- 12 Johdon säilytystila
- 13 Suodatinkori
- 14 Suodattimen kansi ja suihkupää
- 15 2-puolinen kahvin mittalusikka
- 16 Matkamuki (lisävaruste)

## (A) Kello

Kun kahvinkeitin kytketään ensimmäistä kertaa verkkovirtaan tai kun virransyöttö palautuu katkoksen jälkeen, näytössä (5) alkaa vilkkua 2:00 ja kuulet äänimerkin.

Kello säädetään kuvan **A** vaiheiden mukaisesti.

## (B) Ajastin

AJASTIMEN ajaksi voi asettaa minkä tahansa kellonajan päivällä tai yöllä.

Ajastin säädetään kuvan **B** vaiheiden mukaisesti.

## (B.1) Ajastimen käynnistäminen

1. Käännä vipu (3) Coffee (Kahvi) -asentoon ja valitse juoman koko (4).
2. Aseta kannu tai tyhjä kuppi suodatinkorin tuloaukon alle. Käytä pienempien

kuppien kanssa kupittelinettä (7).

3. Paina TIMER (AJASTIN) (6A) ja valitse suodatusasetus (6D). TIMER (AJASTIN) palaa jatkuvasti.
4. Esiasetettu AJASTIMEN aika ja valittu suodatusasetus häviävät.
5. Voit poistaa toiminnon käytöstä painamalla TIMER (AJASTIN) uudelleen. TIMER (AJASTIN) häviää.

## (C) Veden kovuustaso

Määritä veden kovuustaso kahvinkeitinissä vastaamaan oman alueesi veden kovuustasoa.

Veden kovuustaso säädetään kuvan **C** vaiheiden mukaisesti.

## (D) Korkeusasetus

Korkeusasetuksella varmistat, että kahvinkeitin toimii asianmukaisesti korkeissa paikoissa. Tämä asetus estää kahvinkeitintä tuottamasta höyryä sen sijaan, että se kiehuisi tavallisessa kiehumislämpötilassa (100 °C).

Korkeus säädetään kuvan **D** vaiheiden mukaisesti.

## (E) Kahvin keittäminen

Kahvin keittäminen tapahtuu kuvan **E** vaiheiden mukaisesti.

**Lämpimänäpito toiminto** aktivoituu, jos kooksi on valittu ☞ tai ☞. Merkkivalo (9) syttyy.

**Tuoreuden merkkivalo** (5A) kertoo kahvin tuoreuden keittämisen alkamishetkestä kuluneen ajan perusteella.

**Suodatusasetuksella** (6D) käynnistetään suodatusprosessi.

### Mild (Mieto):

Suodatusasetus säädetään automaattisesti, jotta saat miedomman kupillisen kahvia.

### Gold (Kulta):

ECBC (European Coffee Brewing Center) on sertifioinut tämän asetuksen täyttävän tiukat tekniset vaatimuksensa käyttämällä 1,25 litraa vettä uutossuhteella 60 g kahvia ja 1,0 litraa vettä (75 g kahvia 1,25 litralla vettä).

### Strong (Vahva):

Suodatusasetus säädetään automaattisesti, jotta saat vahvemman kupillisen kahvia.

## (E.1) Jääkahvin valmistus

Jääkahvi valmistetaan noudattamalla kuvan **E** vaiheita 1-7 ja jatkamalla seuraavasti:

- Täytä haluamasi kannu/kuppi jääpaloilla ja aseta se suodatinkorin tuloaukon alle.
- Paina Over Ice (Jääkahvi).

- Valitse suodatusasetus aloittaaksesi suodatusprosessin.

Strong (Vahva) -suodatusasetusta suositellaan vahvan jääkahvin valmistukseen.

**HUOM.** Varmista, että kupin koko vastaa haluamaasi juomamäärää. Älä koskaan laita jääpaloja vesisäiliöön. Suosittelemme käyttämään kannua tai lämmönkestävää lasia.

## (E.2) Tippalukko

1. Käännä vipu (3) asentoon ☞.
2. Suodatusprosessi keskeytyy, ja valittu suodatusasetus vilkkuu.
3. Vipu tulee palauttaa Coffee (Kahvi) -asentoon 2 minuutin kuluessa. Tällöin suodatusprosessi jatkuu.

**HUOM.** Jos vipua ei palauteta Coffee (Kahvi) -asentoon 2 minuutin kuluessa, suodatusprosessi päättyy ja laite antaa äänimerkin. Jos keskeytät suodatusprosessin, GOLD/ECBC-suodatusasetuksen vaatimukset eivät täyty.

## (F) Kuuman veden annostelu\*

Kuuman veden annostelu tapahtuu kuvan **F** vaiheiden mukaisesti.

Voit valita jonkin seuraavasta kuudesta esiasetetusta lämpötilasta.

Lämpötila-asetus	Käyttösuositus
70 °C	Valkoinen tee
75 °C	Vihreä tee
80 °C	Jasmiinitee
85 °C	Oolong-tee
90 °C	Pikakahvi
95 °C	Musta tee, yrteete

\* vain tietyt mallit

## (G) Kalkinpoisto

Kalkinpoisto suoritetaan kuvan **G** vaiheiden mukaisesti.

Suosittelemme käyttämään Braun-kalkinpoistonestettä (saatavissa kauposta, Braunin verkkosivulta tai soittamalla asiakaspalveluun).

Kun kalkinpoisto on käynnistynyt, ohjelmaa ei voi pysäyttää ennen kuin se päättyy.

## (H) Hoito ja puhdistus



Kahvinkeitin puhdistetaan kuvan **H** vaiheiden mukaisesti.

## Takuu ja huolto

Tarkempia tietoja on erillisessä takuu- ja huoltolehtisessä ja osoitteessa

[www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

## Vianetsintäopas

ONGELMA	SYY	RATKAISU
Näytössä ei näy aikaa	Laite on irrotettu pistorasiasta	Kytke se pistorasiaan
Näytössä vilkkuu 2:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ensimmäinen käyttökerta</li> <li>• Sähkökatkos</li> </ul>	Säädä kello
AJASTINTA ei voi säätää	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vipu ei ole Coffee (Kahvi) -asennossa</li> <li>• Kelloa ei ole säädetty</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Käännä vipu Coffee (Kahvi) -asentoon</li> <li>• Säädä kello</li> </ul>
AJASTINTA ei voi käynnistää	AJASTINTA ei ole säädetty	Säädä AJASTIN
Kahvi ei valmistu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laite on irrotettu pistorasiasta</li> <li>• Sähkökatkos</li> <li>• Suodatusasetusta ei ole valittu</li> <li>• Vesisäiliössä ei ole vettä</li> <li>• Laite on valmiustilassa</li> <li>• AJASTINTA ei ole käynnistetty</li> <li>• Vipu on asennossa </li> <li>• Suodattimen kansi ei ole suljettu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kytke laite pistorasiaan</li> <li>• Odota, kunnes sähkö palautuu</li> <li>• Aloita keittäminen valitsemalla suodatusasetus</li> <li>• Lisää vesisäiliöön vettä</li> <li>• Kytke laite päälle</li> <li>• Käynnistä AJASTIN</li> <li>• Aseta vipu Coffee (Kahvi) -asentoon</li> <li>• Sulje suodattimen kansi</li> </ul>
Kahvinkeitin suodattaa vain vettä	Suodatinkorissa ei ole kahvijauhetta	Lisää haluttu määrä kahvia suodattimeen
	Vipu on Water (Vesi) -asennossa	Aseta vipu Coffee (Kahvi) -asentoon
Kahvinkeitin tulvii yli	Suodatinkori ei ole kunnolla paikallaan	Aseta suodatinkori paikalleen oikein
	Kahvijauhetta on käytetty liikaa	Ota suodatin pois suodatinkorista ja käynnistä suodatusprosessi uudelleen asianmukaisella kahvijauheen määrällä
	Käytetyn kahvin jauhatusta on liian hieno	Käytä vain sellaista kahvia, jossa on suodatinjauhatusta
	Suodatinkorin jousi on ponnahtanut ulos puhdistuksen aikana	Kiinnitä jousi takaisin suodatinkoriin
Kannun pohjalla on kahvijauhetta	Paperisuodatin ei ole asetettu oikein suodatinkoriin	Ota suodatin pois, huuhtelee suodatinkori, aseta suodatin suodatinkoriin ja käynnistä suodatus uudelleen
	Paperisuodatin on painunut kasaan	Käytä vain sellaista kahvia, jossa on suodatinjauhatusta
Näytössä lukee Lid (Kansi)	Suodattimen kansi on auki	Sulje kansi
Näytössä lukee E02, E05, E08, E09, E16, E18		Poista kannu. Irrota laite pistorasiasta, odota 5 minuuttia ja kytke se takaisin. Suorita kalkinpoisto. Jos virhe ei katoa, ota yhteyttä valtuutettuun Braunin asiakaspalveluun.
Näytössä lukee E03, E04, E06, E07, E10, E11, E12, E14, E15, E17		Poista kannu. Irrota laite pistorasiasta, odota 5 minuuttia, kytke se takaisin ja yritä uudelleen. Jos virhe toistuu, ota yhteyttä valtuutettuun Braunin asiakaspalveluun.
Näytössä lukee E13	"Over ice"-toimintoa ei ole valittu, kun kannuun laitetaan jääpaloja	
Näytössä lukee E21		Täytä vesisäiliö. Kytke laite pois päältä ja taas päälle. Jos virhe ei katoa, ota yhteyttä valtuutettuun Braunin asiakaspalveluun.
Näytössä lukee E19	Juoman kokoasetus on virheellinen	Irrota laite pistorasiasta, käännä juoman koon valitsin yhden kupin asentoon  , odota 5 minuuttia ja kytke laite takaisin pistorasiaan. Jos virhe toistuu, ota yhteyttä valtuutettuun Braunin asiakaspalveluun.

# POLSKI

## Przed pierwszym użyciem

Uruchom cykl zaparzania bez wsypywania kawy mielonej do ekspresu do kawy. W tym cyklu należy użyć pełnego dzbanka (10 filiżanek) zimnej wody.

## Przeznaczenie

Urządzenie może służyć wyłącznie do przygotowywania kawy z wody i kawy mielonej.

## Opis urządzenia

- 1 Pokrywka zbiornika na wodę
- 2 Wyjmowany zbiornik na wodę
- 3 Dźwignia
- 4 Przycisk wyboru porcji napoju
- 5 Wyświetlacz
  - A Wskaźnik świeżości
  - B Pora dnia
- 6 Panel sterowania
  - A Minutnik
  - B Ustawianie
  - C Zegar
  - D Tryby zaparzania
  - E Temperatura
  - F Woda
  - G Wskaźnik usuwania kamienia
  - H Przycisk Wł./Wył.
- 7 Uchwyt na filiżankę
- 8 Podstawka grzejna
- 9 Wskaźnik włączenia podstawki grzejnej
- 10 Dzbanek szklany
- 11 Uchylna pokrywka
- 12 Schowek na kabel
- 13 Koszyk z filtrem
- 14 Pokrywa filtra + głowica myjąca
- 15 2-stronna miarka do kawy
- 16 Kubek podręczny (opcjonalny)

## (A) Zegar

Po pierwszym podłączeniu urządzenia lub przywróceniu zasilania na wyświetlaczu (5) zacznie migać godzina 2:00 oraz zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy.

Aby ustawić zegar, wykonaj czynności przedstawione na rys. **A**.

## (B) Minutnik

Minutnik można ustawić na dowolną godzinę o dowolnej porze dnia lub nocy.

Aby ustawić minutnik, wykonaj czynności przedstawione na rys. **B**.

## (B.1) Włączanie minutnika

1. Ustaw dźwignię (3) w położeniu „KAWA” i wybierz porcję napoju (4).
2. Połóż dzbanek lub pustą filiżankę pod wylotem koszyka na filtr. W przypadku

mniejszych filiżanek użyj uchwytu na filiżankę (7).

3. Naciśnij przycisk MINUTNIK (6A) i wybierz tryb zaparzania (6D). Funkcja minutnika zostanie włączona.
4. Zaprogramowany czas minutnika i tryb zaparzania znikną z wyświetlacza.
5. Aby wyłączyć tę funkcję, naciśnij ponownie przycisk MINUTNIK: kontrolka MINUTNIK zgaśnie.

## (C) Poziom twardości wody

W ekspresie do kawy należy ustawić poziom twardości wody występujący w miejscu użytkowania.

Aby ustawić poziom twardości wody, wykonaj czynności przedstawione na rys. **C**.



## (D) Ustawienie wysokości n.p.m.

Aby ekspres do kawy mógł działać prawidłowo na większych wysokościach, należy włączyć ustawienie wysokości nad poziomem morza. Ustawienie to pozwala uniknąć wytwarzania pary zamiast gotowania wody w standardowej temperaturze wrzenia (100°C).

Aby ustawić wysokość n.p.m., wykonaj czynności przedstawione na rys. **D**.

## (E) Zaparzanie kawy

Aby zaparzyć kawę, wykonaj czynności przedstawione na rys. **E**.

**Funkcja podtrzymywania temperatury** jest włączana po wybraniu porcji  lub . Zaświeci się dioda LED (9).

**Wskaźnik świeżości** (5A) informuje o świeżości kawy na podstawie czasu, jaki upłynął od rozpoczęcia parzenia.

Przycisk **trybu zaparzania** (6D) służy do rozpoczynania procesu zaparzania.

Łagodna:

to ustawienie zaparzania jest automatycznie dostosowywane w celu uzyskania filiżanki łagodniejszej kawy.

**Gold:**

ten tryb został zatwierdzony przez ECBC (European Coffee Brewing Center) jako spełniające ścisłe wymagania techniczne przez zastosowanie proporcji 60 g kawy na 1 litr wody, czyli 75 g kawy na 1,25 litra wody.

Mocna:

to ustawienie zaparzania jest automatycznie dostosowywane w celu uzyskania filiżanki mocniejszej kawy.

## (E.1) Przygotowanie kawy mrożonej

Aby przygotować kawę mrożoną, wykonaj czynności 1–7 przedstawione na rys. **E**, a następnie wykonaj następujące czynności:

- Napełnij swój wybrany dzbanek/filiżan-


kę kostkami lodu aż po brzegi i umieść pod wylotem koszyka na filtr.

- Naciśnij przycisk „Mrożona”.
- Wybierz tryb zaparzania, aby rozpocząć proces zaparzania.

W celu uzyskania mocnej kawy mrożonej zaleca się użycie trybu „Mocna”.

**UWAGA:** Upewnij się, że rozmiar filiżanki pasuje do wybranego napoju. Nigdy nie wypełniaj zbiornika wody kostkami lodu. Zalecamy użycie dzbanka lub szklanki ze szkła odpornego na zmiany temperatur.

## (E.2) Przerwanie kąpienia

1. Ustaw dźwignię (3) w położeniu .
2. Proces zaparzania zostanie wstrzymany oraz zacznie migać kontrolka wybranego trybu zaparzania.
3. Dźwignię należy ponownie ustawić w położeniu „Kawa” w ciągu maksymalnie 2 minut. Proces zaparzania będzie kontynuowany.

**UWAGA:** Jeśli w ciągu 2 minut dźwignia nie zostanie ponownie ustawiona w położeniu „Kawa”, proces zaparzania zostanie przerwany oraz zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy. W przypadku wstrzymania procesu zaparzania nie zostaną spełnione warunki zaparzania zgodnie z zaleceniami GOLD/ECBC.

## (F) Dozowanie gorącej wody\*

Aby dozować gorącą wodę, wykonaj czynności przedstawione na rys. **F**.

Można wybrać jedno z 6 następujących ustawień temperatury.

Ustawienie temperatury	Zalecane zastosowania:
70°C	Biała herbata
75°C	Zielona herbata
80°C	Herbata jaśminowa
85°C	Herbata oolong
90°C	Kawa instant
95°C	Czarna herbata, herbaty ziołowe

\* tylko w niektórych modelach

## (G) Usuwanie kamienia

Aby usunąć kamień z urządzenia, wykonaj czynności przedstawione na rys. **G**.

Zalecamy stosowanie środka do usuwania kamienia firmy Braun (do nabycia w sklepach, w witrynie internetowej firmy Braun lub w centrum Obsługi Klienta).

Po rozpoczęciu programu usuwania kamienia nie ma możliwości zatrzymania go przed ukończeniem.

## (H) Konserwacja i czyszczenie

Aby wyczyścić ekspres do kawy, wykonaj czynności przedstawione na rys. **H**.



## Gwarancja i serwis

W celu uzyskania szczegółowych informacji zapoznaj się z treścią oddzielnej

broszury dotyczącej gwarancji i serwisu lub odwiedź witrynę

[www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

## Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Brak godziny na wyświetlaczu.	Urządzenie nie jest podłączone do źródła zasilania.	Podłącz urządzenie do źródła zasilania.
Na wyświetlaczu miga wartość „2:00”.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pierwsze uruchomienie.</li> <li>Wystąpiła przerwa w zasilaniu.</li> </ul>	Ustaw zegar.
Nie można ustawić godziny MINUTNIKA.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dźwignia nie jest ustawiona w położeniu „Kawa”.</li> <li>Nie ustawiono zegara.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ustaw dźwignię w położeniu „Kawa”.</li> <li>Ustaw zegar.</li> </ul>
Nie można włączyć MINUTNIKA.	MINUTNIK nie został ustawiony.	Ustaw MINUTNIK.
Kawa nie zaparza się	<ul style="list-style-type: none"> <li>Urządzenie nie jest podłączone do źródła zasilania.</li> <li>Wystąpiła przerwa w zasilaniu.</li> <li>Nie wybrano trybu zaparzania.</li> <li>Brak wody w zbiorniku na wodę.</li> <li>Urządzenie znajduje się w stanie czuwania.</li> <li>MINUTNIK nie został włączony.</li> <li>Dźwignia jest ustawiona w położeniu .</li> <li>Nie zamknięto pokrywy filtra.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Włóż wtyczkę urządzenia do gniazdka.</li> <li>Poczekaj na przywrócenie zasilania.</li> <li>Wybierz tryb zaparzania, aby rozpocząć zaparzanie.</li> <li>Napełnij zbiornik wodą.</li> <li>Włącz urządzenie.</li> <li>Włącz MINUTNIK.</li> <li>Ustaw dźwignię w położeniu „Kawa”.</li> <li>Zamknij pokrywę filtra.</li> </ul>
Ekspres do kawy tylko gotuje wodę.	Do koszyka z filtrem nie wsypano kawy mielonej.	Wsyp odpowiednią porcję kawy do filtra.
	Dźwignia jest ustawiona w położeniu „Woda”.	Ustaw dźwignię w położeniu „Kawa”.
Ekspres do kawy jest przepełniony.	Koszyk na filtr jest niewłaściwie włożony.	Włóż koszyk na filtr prawidłowo.
	Zbyt duże zużycie kawy mielonej	Wyjmij filtr z koszyka i uruchom ponownie proces zaparzania z odpowiednią porcją kawy mielonej.
	Zbyt drobno zmielona kawa.	Wsyp kawę mieloną przeznaczoną do przelewowych ekspresów do kawy.
	Sprężyna koszyka na filtr zsunęła się podczas mycia.	Założ sprężynę ponownie na koszyk na filtr.
Na dnie dzbanka znajdują się fusy po kawie.	Papierowy filtr został nieprawidłowo włożony do koszyka	Wyjmij filtr, przepłucz koszyk na filtr, włóż do niego filtr i uruchom ponownie zaparzanie.
	Papierowy filtr został uszkodzony	
	Zbyt drobno zmielona kawa.	Wsyp kawę mieloną przeznaczoną do przelewowych ekspresów do kawy.
Komunikat „Pokrywa” na wyświetlaczu.	Otwarta pokrywa filtra.	Zamknij pokrywę.
Komunikaty E02, E05, E08, E09, E16, E18 na wyświetlaczu.		Zdejmij dzbanek. Odłącz urządzenie od źródła zasilania, odczekaj 5 minut i włóż ponownie wtyczkę urządzenia do gniazdka. Wykonaj procedurę usuwania kamienia. Jeśli błąd nie ustąpi, skontaktuj się z autoryzowanym centrum Obsługi Klienta marki Braun.
Komunikaty E03, E04, E06, E07, E10, E11, E12, E14, E15, E17 na wyświetlaczu.		Zdejmij dzbanek. Odłącz urządzenie od źródła zasilania, odczekaj 5 minut, włóż ponownie wtyczkę urządzenia do gniazdka i spróbuj ponownie. Jeśli błąd wystąpi ponownie, skontaktuj się z autoryzowanym centrum Obsługi Klienta marki Braun.
Komunikaty E13	Funkcja „Over ice” nie została wybrana, gdy napełniano dzbanek kostkami lodu	
Komunikat E21 na wyświetlaczu.		Napełnij zbiornik wody. Wyłącz i włącz ponownie urządzenie. Jeśli błąd nie ustąpi, skontaktuj się z autoryzowanym centrum Obsługi Klienta marki Braun.
Komunikat E19 na wyświetlaczu	Pokrętło wyboru porcji napoju nie jest prawidłowo ustawione	Odłącz urządzenie od źródła zasilania, za pomocą pokrętła wyboru porcji napoju wybrać opcję pojedynczej porcji  , a następnie odczekać 5 minut i ponownie podłączyć urządzenie do gniazdka. Jeśli błąd wystąpi ponownie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum obsługi Klienta marki Braun.



# ČESKÝ

## Před prvním použitím

U kávovaru nechte proběhnout kompletní cyklus vaření bez mleté kávy. Použijte plnou karafu (10 šáleků) pitné studené vody.

## Použití k určenému účelu

Přístroj smí být používán pouze pro přípravu kávy za použití vody a mleté kávy.

## Popis

- 1 Víčko nádržky na vodu
- 2 Odnímatelná nádržka na vodu
- 3 Páčka
- 4 Volba velikosti nápoje přepínač
- 5 Displej
  - A Indikátor čerstvosti
  - B Denní doba
- 6 Ovládací panel
  - A Časovač
  - B Sada
  - C Hodiny
  - D Režimy vaření
  - E Teplota
  - F Voda
  - G Indikátor odvápnění
  - H Tlačítko On/Off (zapnout/vypnout)
- 7 Držák šáleků
- 8 Deska udržující teplotu
- 9 Indikátor desky udržující teplotu
- 10 Skleněná karafa
- 11 Odklápěcí víko
- 12 Uložení kabelu
- 13 Košík filtru
- 14 Víko filtru + kropicí hlava
- 15 2-stranná odměrka kávy
- 16 Cestovní hrnek (volitelně)

## (A) Hodiny

Když se přístroj připojí poprvé nebo když dojde k obnovení napájení po přerušení, na displeji (5) začne blikat 2:00 a uslyšíte akustický signál.

K nastavení hodin proveďte kroky zobrazené v obr. **A**.

## (B) Časovač

ČASOVAČ lze nastavit na jakýkoliv čas, ve dne nebo v noci.

K nastavení časovače proveďte kroky zobrazené v obr. **B**.

### (B.1) Aktivace časovače

1. Umístěte páčku (3) do polohy “Káva” a zvolte velikost nápoje (4).

2. Umístěte karafu nebo váš prázdný šálek pod odtok košíku filtru. Pro menší šálky použijte držák šálku (7).
3. Stiskněte ČASOVAČ (6A) a zvolte režim vaření (6D). ČASOVAČ se trvale rozsvítí.
4. Přednastavená doba ČASOVAČE a zvolený režim vaření zmizí.
5. K vypnutí funkce znovu stiskněte ČASOVAČ: ČASOVAČ zmizí.

## (C) Úroveň tvrdosti vody

Nastavte úroveň tvrdosti vody na kávovaru na úroveň tvrdosti vody ve vaší oblasti.

K nastavení tvrdosti vody proveďte kroky zobrazené v obr. **C**.



## (D) Nastavení nadmořské výšky

Zajištění řádného fungování vašeho kávovaru ve vyšších nadmořských výškách umožňuje nastavení nadmořské výšky. Toto nastavení zabrání tomu, aby kávovar vytvářel spíše páru než vroucí vodu při standardní teplotě varu (100°C).

K nastavení nadmořské výšky proveďte kroky zobrazené v obr. **D**.

## (E) Příprava kávy

K přípravě kávy proveďte kroky zobrazené v obr. **E**.

**Funkce udržování teploty** je aktivována, pokud byla zvolena velikost  nebo . LED (9) se zapne.

**Indikátor čerstvosti** (5A) indikuje čerstvost vaší kávy založenou na době zahájení vaření kávy.

**Režim vaření** (6D) se používá k zahájení procesu vaření.

### Mild:

Vaření je automaticky nastaveno k uvaření šálku jemné kávy.

### Gold:

Tento režim byl certifikován ECBC (Evropské centrum vaření kávy) ke splnění přísných technických požadavků za použití objemu vody 1.25 l s poměrem vaření 60 g kávy na 1.0 l vody (75 g kávy na 1.25 l).

### Strong:

Vaření je automaticky nastaveno k uvaření šálku silnější kávy.

### (E.1) Vaření ledové kávy Over Ice


Pro přípravu ledové kávy proveďte kroky 1-7 zobrazené v obr. **E**, potom pokračujte následovně:

- Naplňte vaši vybranou karafu / šálek až po okraj kostkami ledu a umístěte je pod odtok košíku filtru.
- Stiskněte “Over Ice”.
- Zvolte režim vaření k zahájení procesu vaření.

Doporučuje se použít režim vaření “Silná” pro intenzitu kávy.

**POZNÁMKA:** Ujistěte se, zda velikost šálku odpovídá zvolené velikosti nápoje. Nikdy nedávejte kostky ledu do nádržky na vodu. Doporučujeme použití karafy nebo tepelně odolného skla.

### (E.2) Stop kapání

1. Dejte páčku (3) na polohu .
2. Proces vaření bude přerušeno a zvolený režim vaření bliká.
3. Páčka by měla být dána zpět na polohu “Káva” během maximálně 2 minut. Proces vaření bude pokračovat.

**POZNÁMKA:** Pokud páčka není dána zpět na polohu “Káva” během 2 minut, proces vaření je ukončen akustickým signálem. Pokud přerušíte proces vaření, požadavky režimu ZLATÁ / ECBC nemusí být splněny.

## (F) Příprava horké vody\*

K přípravě horké vody proveďte kroky zobrazené v obr. **F**.

Můžete zvolit jednu ze 6 předem nastavených teplot.

Nastavení teploty	Doporučeno pro
70°C	Bílý čaj
75°C	Zelený čaj
80°C	Jasmínový čaj
85°C	Tmavý čínský čaj
90°C	Instantní káva
95°C	Černý čaj, bylinné čaje

\* pouze určité modely

## (G) Odvápnění

K odvápnění přístroje proveďte kroky zobrazené v obr. **G**.

Doporučujeme použití odvápnovacího roztoku Braun (lze jej zakoupit v obchodech, prostřednictvím webové stránky Braun nebo zavoláním zákaznického servisu).

Jakmile se proces odvápnění spustí, není možné program zastavit, dokud se nedokončí.

## (H) Péče a čištění



K čištění kávovaru proveďte kroky zobrazené v obr. **H**.

## Záruka a servis

Pro podrobné informace viz samostatný záruční a servisní dokument nebo navštivte

[www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

## Průvodce odstraňováním poruch

Problém	Příčina	Řešení
Displej neukazuje čas	Přístroj je odpojený	Zapojte jednotku
Displej bliká "2:00"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Počáteční provoz</li> <li>Došlo k výpadku napájení</li> </ul>	Nastavte hodiny
Není možné nastavit ČASOVAČ	<ul style="list-style-type: none"> <li>Páčka není umístěna na polohu "Káva"</li> <li>Hodiny nejsou nastavené</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Umístěte páčku na polohu "Káva"</li> <li>Nastavte hodiny</li> </ul>
Není možné aktivovat ČASOVAČ	ČASOVAČ není nastavený	Nastavte ČASOVAČ
Káva se nevaří	<ul style="list-style-type: none"> <li>Přístroj je odpojený</li> <li>Výpadek napájení</li> <li>Režim vaření nebyl zvolen</li> <li>V nádržce není voda</li> <li>Přístroj je v pohotovostním režimu</li> <li>ČASOVAČ nebyl aktivován</li> <li>Páčka je umístěna na </li> <li>Víko filtru není zavřené</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zapojte zástrčku přístroje</li> <li>Vyčkejte na obnovení napájení</li> <li>Zvolte režim vaření ke spuštění</li> <li>Naplňte nádržku na vodu</li> <li>Zapněte přístroj</li> <li>Aktivujte ČASOVAČ</li> <li>Umístěte páčku na polohu "Káva"</li> <li>Zavřete víko filtru</li> </ul>
Kávovar vaří pouze vodu	V košíku filtru není mletá káva	Přidejte požadované množství kávy do filtru
	Páčka je umístěna na "Voda"	Umístěte páčku na polohu "Káva"
Kávovar přetéká	Košík filtru není správně vložený	Vložte správně košík filtru
	Použití příliš velkého množství mleté kávy	Odstraňte filtr z košíku filtru a spusťte znovu proces vaření se správným množstvím mleté kávy
	Použití příliš jemně mleté kávy	Používejte pouze kávu, která je namletá pro překapávací kávovary
	Pružina košíku filtru během čištění vyskočila	Přípevněte znovu pružinu na košík filtru
Na dně karafy je mletá káva	Papírový filtr nebyl správně vložen do košíku filtru	Vyjměte filtr, vypláchněte košík filtru, vsadte filtr do košíku filtru a spusťte znovu vaření
	Papírový filtr se sesul	
	Káva je příliš jemně mletá	Používejte pouze kávu, která je namletá pro překapávací kávovary
Displej zobrazuje "Víko"	Víko filtru je otevřené	Zavřete víko
Displej ukazuje E02, E05, E08, E09, E16, E18		Vyjměte karafu. Vypněte přístroj, počkejte 5 minut a znovu jej zapněte. Provedte odvápnění. Pokud chyba přetrvává, kontaktujte autorizovaný zákaznický servis Braun.
Displej ukazuje E03, E04, E06, E07, E10, E11, E12, E14, E15, E17		Vyjměte karafu. Vypněte přístroj, počkejte 5 minut a znovu jej zapněte a zkuste znovu. Pokud se chyba vyskytne znovu, kontaktujte autorizovaný zákaznický servis Braun.
Displej ukazuje E13	Funkce „Over ice“ nebyla zvolena, když jsou kostky ledu naplněny v karafě	
Displej zobrazuje E21		Naplňte nádržku na vodu. Přístroj vypněte a znovu zapněte. Pokud chyba přetrvává, kontaktujte autorizovaný zákaznický servis Braun.
Displej zobrazuje E19	Volba velikosti nápoje není umístěna správně	Vypněte přístroj, otočte přepínač volby velikosti nápoje na polohu  jeden šálek, počkejte 5 minut a přístroj znovu zapněte. Pokud se chyba vyskytne znovu, kontaktujte autorizovaný zákaznický servis Braun.

# SLOVENSKÝ

## Pred prvým použitím

Spustíte kávovar celým cyklom varenia bez zomletej kávy. Použijete plnú karafu (10 šálok) pitnej studenej vody.

## Určené použitie

Spotrebič sa smie používať iba na prípravu kávy pomocou vody a mletej kávy.

## Popis

- 1 Uzáver nádržky na vodu
- 2 Odnímateľná nádržka na vodu
- 3 Páčka
- 4 Prepínač veľkosti nápoja
- 5 Displej
  - A Indikátor čerstvosti
  - B Čas počas dňa
- 6 Ovládací panel
  - A Časovač
  - B Nastavenia
  - C Hodiny
  - D Režimy varenia
  - E Teplota
  - F Voda
  - G Indikátor odstraňovania vodného kameňa
  - H Vypínač
- 7 Držiak na šálky
- 8 Platňa na udržiavanie teploty
- 9 Indikátor platne na udržiavanie teploty
- 10 Sklenená karafa
- 11 Otváracie veko
- 12 Úložný priestor na kábel
- 13 Košík na filter
- 14 Kryt filtra + oplachovacia hlavica
- 15 Obojstranná odmerka na kávu
- 16 Cestovný hrnček (voliteľne)

## (A) Hodiny

Pri prvom zapojení kávovaru alebo pri obnovení napájania po jeho prerušení začne na displeji (5) blikať 2:00 a budete počuť zvukový signál.

Pri nastavovaní hodín postupujte podľa krokov zobrazených na obr. **A**.

## (B) Timer (časovač)

ČASOVAČ sa dá kedykoľvek nastaviť, a to počas dňa alebo noci.

Pri nastavovaní časovača postupujte podľa krokov zobrazených na obr. **B**.

### (B.1) Aktivácia časovača

1. Páku (3) umiestnite do polohy „Káva“ a vyberte veľkosť nápoja (4).
2. Položte karafu alebo prázdnu šálku pod výstup z košíka na filter. Na menšie

šálky použite držiak na šálky (7).

3. Stlačte časovač TIMER (6A) a vyberte režim varenia (6D). Časovač TIMER sa natrvalo zapne.
4. Predvolený časovač TIMER a zvolený režim varenia zmiznú.
5. Funkciu vypnete opätovným stlačením tlačidla časovača TIMER: Časovač TIMER zmizne.

## (C) Úroveň tvrdosti vody

Nastavte úroveň tvrdosti vody na kávovare pre úroveň tvrdosti vody vo vašej oblasti.

Na nastavenie úrovne tvrdosti vody postupujte podľa krokov zobrazených na obr. **C**.



## (D) Nastavenie nadmorskej výšky

Aby ste zabezpečili správne fungovanie kávovaru vo vyšších nadmorských výškach, aktivujte nastavenie výšky. Týmto nastavením sa zabráni tomu, aby sa v kávo-vare vyvíjala para skôr, ako pri varení pri štandardnej teplote varu (100 °C).

Pri nastavovaní nadmorskej výšky postupujte podľa krokov zobrazených na obr. **D**.

## (E) Varenie kávy

Pri varení kávy postupujte podľa krokov zobrazených na obr. **E**.

**Funkcia udržiavania teploty** sa aktivuje, ak boli vybrané možnosti veľkosti  alebo . Dióda LED (9) sa rozsvieti.

**Indikátor čerstvosti** (5A) poskytuje indikáciu čerstvosti vašej kávy na základe časového obdobia od začiatku varenia.

**Režim varenia** (6D) sa používa na začatie procesu výroby kávy.

### Mild:

Nastavenie varenia sa automaticky upraví, aby ste dostali miernejšiu kávu.

### Gold:

Tento režim bol certifikovaný organizáciou ECBC (Európske stredisko na varenie kávy), aby splnil prísne technické požiadavky s použitím objemu vody 1,25 l s pomerom varenia 60 g kávy k 1,0 l vody (75 g kávy na 1,25 l).

### Strong:

Nastavenie varenia sa automaticky upraví, aby ste dostali silnejšiu kávu.

### (E.1) Príprava ľadovej kávy

Pri príprave ľadovej kávy postupujte podľa krokov 1 – 7 znázornených na obr. **E** a potom pokračujte nasledovne:

- Želenu karafu/skodelico naplníte do vrha z ledenými kockami in ju postavíte pod izpusť filtrirne košarice.


- Stlačte možnosť „Over Ice“.

- Vyberte režim prípravy na spustenie procesu prípravy kávy.

Na intenzívnu chuť ľadovej kávy sa odporúča používať režim „Silný“.

**OPOMBA:** Prepričajte se, da je velikost skodelice primerna za izbrano količino pijače. Ledenih kock nikoli ne dodajate v vodni zbiralnik. Priporočamo uporabo kafe ali toplotno odpornega kozarca.

## (E.2) Drip Stop (Prerušenie odkvapkávania)

1. Presuňte páčku (3) do polohy .
2. Proces prípravy sa pozastaví a bude blikať zvolený režim prípravy.
3. Páčku by ste mali v priebehu maximálne 2 minút posunúť späť do polohy „Káva“. Proces prípravy kávy bude pokračovať.

**POZNÁMKA:** Ak sa páčka do 2 minút nevráti späť do polohy „Káva“, proces prípravy kávy sa ukončí zvukovým signálom. Ak proces prípravy kávy prerušíte, nemusia byť splnené požiadavky režimu prípravy kávy GOLD/ECBC.

## (F) Dávkovanie horúcej vody\*

Pri dávkovaní horúcej vody postupujte podľa krokov znázornených na obr. **F**.

Môžete si vybrať jednu z nasledujúcich 6 predvolených teplôt.

Nastavenie teploty	Odporúčané pre
70 °C	biely čaj
75 °C	zelený čaj
80 °C	jazmínový čaj
85 °C	čaj Oolong
90 °C	instantnú kávu
95 °C	čierny čaj, bylinné čaje

\* iba niektoré modely

## (G) Odstraňovanie vodného kameňa

Pri odstraňovaní vodného kameňa postupujte podľa krokov zobrazených na obr. **G**.

Odporúčame, aby ste použili roztok na odstraňovanie vodného kameňa značky Braun (dá sa zakúpiť v obchodoch, cez webovú stránku spoločnosti Braun, prípadne zavolaním na služby pre zákazníkov).

Po spustení procesu odstraňovania vodného kameňa sa už program až do skončenia nedá zastaviť.



## (H) Starostlivosť a čistenie



Pri čistení kávovaru postupujte podľa krokov zobrazených na obr. **H**.

## Záruka a servis

Podrobné informácie nájdete v samostatnej záručnej a servisnej brožúrke, prípadne navštívte stránku

[www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

## Sprievodca riešením problémov

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Na displeji sa nezobrazuje čas	Spotrebič je odpojený	Pripojte jednotku
Na displeji bliká „02:00“	<ul style="list-style-type: none"><li>Počiatočná prevádzka</li><li>Vyskytol sa výpadok prúdu</li></ul>	Nastavte hodiny
Nedá sa nastaviť ČASOVAČ	<ul style="list-style-type: none"><li>Páčka nie je umiestnená v polohe „Káva“</li><li>Nenastavili sa hodiny</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Umiestnite páčku do polohy „Káva“</li><li>Nastavte hodiny</li></ul>
Nedá sa spustiť ČASOVAČ	Nenastavil sa ČASOVAČ	Nastavte ČASOVAČ
Káva sa nevarí	<ul style="list-style-type: none"><li>Spotrebič je odpojený</li><li>Výpadok prúdu</li><li>Nebol zvolený režim prípravy kávy</li><li>V nádržke sa nenachádza žiadna voda</li><li>Spotrebič je v pohotovostnom režime</li><li>ČASOVAČ sa neaktivoval</li><li>Páčka je umiestnená v polohe </li><li>Kryt filtra nie je zatvorený</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Pripojte spotrebič</li><li>Počkajte na obnovenie napájania</li><li>Vyberte režim prípravy kávy</li><li>Nalejte vodu do nádrže na vodu</li><li>Zapnite spotrebič</li><li>Aktivujte ČASOVAČ</li><li>Umiestnite páčku do polohy „Káva“</li><li>Zatvorte kryt filtra</li></ul>
Kávovar varí len vodu	V košíku na filter sa nenachádza žiadna pomletá káva	Do filtra pridajte požadované množstvo kávy
	Páčka je umiestnená v polohe „Voda“	Umiestnite páčku do polohy „Káva“
Kávovar preteká	Nie je správne vložený košík na filter	Správne vložte košík na filter
	Používate nadmerné množstvo mletej kávy	Vyberte filter z košíka na filter a proces varenia znovu spustíte so správnym množstvom mletej kávy
	Používate príliš jemne zomletú kávu	Používajte len kávu, ktorá je zomletá pre odkvapkávacie kávovary
	Počas čistenia vyskočila pružinka košíka na filter	Pružinku opätovne nasadíte na košík na filter
Na dne karafy sa nachádza pomletá káva	Do košíka na filter sa správne nevlížil papierový filter Pretrhol sa papierový filter	Odstráňte filter, košík na filter vypláchnite, vložte filter do košíka na filter a znovu spustíte varenie
	Používate príliš jemne zomletý kávový prášok	Používajte len kávu, ktorá je zomletá pre odkvapkávacie kávovary
Na displeji sa zobrazí „Lid“ (kryt)	Kryt filtra je otvorený	Zatvorte kryt filtra
Na displeji sa zobrazí E02, E05, E08, E09, E16, E18		Odstráňte karafo. Odpojte spotrebič, počkajte 5 minút a znovu ho zapojte. Vykonajte odvápnenie. Ak chyba pretrváva, kontaktujte autorizovaný zákaznicky servis spoločnosti Braun.
Na displeji sa zobrazí E03, E04, E06, E07, E10, E11, E12, E14, E15, E17		Odstráňte karafo. Odpojte spotrebič, počkajte 5 minút, znova ho zapojte a skúste znova. Ak sa chyba objaví znova, kontaktujte autorizovaný zákaznicky servis spoločnosti Braun.
Na displeji sa zobrazí E13	Funkcia »Over ice« (Preko ledu) ni izbrana, če so ledene kocke dodane v karafo.	
Na displeji sa zobrazí E21		Naplňte nádržku na vodu. Vypnite a znova zapnite. Ak chyba pretrváva, kontaktujte autorizovaný zákaznicky servis spoločnosti Braun.
Na displeji sa zobrazuje E19	Volič možnosti veľkosti nápoja nie je správne umiestnený	Odpojte spotrebič, otočte volič možnosti veľkosti nápoja do polohy jednej šálky  , počkajte 5 minút a potom ho znova zapojte. Ak sa chyba opätovne vyskytne, kontaktujte oddelenie služieb pre zákazníkov spoločnosti Braun.

## Az első használatot megelőzően

Futtasson végig egy teljes főzési programot a kávéfőzőn, őrölt kávé használata nélkül. Öntsön bele egy teljes kancsónyi (10 csészényi) friss hideg vizet.

## Rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag víz és őrölt kávé használatával történő kávékészítésre szabad használni.

## Leírás

- Vízbetöltő nyílás fedele
- Kivehető víztartály
- Kar
- Italmennyiség-opció kiválasztó
- Kijelző
  - Frissességjelző
  - Napszak
- Vezérlőpanel
  - Időzítő
  - Beállítás
  - Óra
  - Főzési módok
  - Hőmérséklet
  - Víz
  - Vízkömentesítés-jelző
  - Be/Ki gomb
- Csészetartó
- Melegen tartó tálca
- Melegen tartó tálca jelzője
- Üvegkancsó
- Pattintható fedél
- Vezetéktartó
- Szűrőkosár
- Szűrőfedél + zuhany- fej
- Kétoldalas kávémérő kanál
- Utazóbögre (opcionális)

## (A) Óra

A kávéfőző első csatlakoztatásakor, vagy amikor áramkimaradást követően helyreáll az áramellátás, a kijelzőn (5) villogni kezd a 2:00, és hangjelzés hallható.

Az óra beállításához kövesse az **A**. ábrán látható lépéseket.

## (B) Időzítő

Az IDŐZÍTŐ bármilyen időre beállítható, nappalra és éjszakára is.

Az időzítő beállításához kövesse a **B**. ábrán látható lépéseket.

## (B.1) Az időzítő aktiválása

- A kart (3) tegye „Coffee” állásba, és válassza ki az italmennyiséget (4).

- Helyezze a kancsót vagy egy üres csészét a szűrőkosár kifolyója alá. Kisebb csésze esetén használja a csészetartót (7).
- Nyomja meg a TIMER gombot (6A), és válassza ki a főzési módot (6D). A TIMER tartósan világítani kezd.
- Az előre beállított IDŐZÍTŐ időpont és a kiválasztott belül eltűnik.
- A funkció kikapcsolásához nyomja meg újra a TIMER gombot: A TIMER világítása megszűnik.

## (C) Víz keménységi foka

Nézze meg, hogy a kávéfőző vízkeménységi foka megfelel-e az Ön tartózkodási helyén jellemző vízkeménységi foknak.

A víz keménységi fokának beállításához kövesse a **C**. ábrán látható lépéseket.

## (D) Magasságbeállítás

Ahhoz, hogy kávéfőzője megfelelően működjön nagyobb magasságokban is, kapcsolja be a magasságbeállítást. Ez a beállítás megakadályozza, hogy a kávéfőző gőzt fejlesszen, ahelyett, hogy a normál forrási hőmérsékleten (100 °C) forna.

A magasság beállításához kövesse a **D**. ábrán látható lépéseket.

## (E) Kávéfőzés

A kávéfőzéshez kövesse az **E**. ábrán látható lépéseket.

A **melegen tartási funkció** aktiválásra kerül, amennyiben a **U** vagy **V** mennyiség-opció kiválasztásra került. **A** LED (9) világítani kezd.

A **frissességjelző** (5A) az alapján jelzi a kávé frissességét, hogy mennyi idő telt el a kávéfőzés elkezdése óta.

A **Főzési mód** (6D) a főzési folyamat elindítására szolgál.

### Mild:

A főzési beállítás automatikusan módosul, hogy gyengébb kávé főzzön le a gép.

### Gold:

Ezt a módot az ECBC (European Coffee Brewing Center) hitelesítette, hogy 1,25 l vízmennyiség használatakor a 60 g kávé és 1,0 l víz főzési aránnyal készült kávé (1,25 l esetén 75 g kávé) lefőzése megfelelően az általuk meghatározott szigorú műszaki követelményeknek.

### Strong:

A főzési beállítás automatikusan módosul, hogy erősebb kávé főzzön le a gép.

## (E.1) Jegeskávé készítése

Jegeskávé készítéséhez kövesse az **E**. ábra 1–7. lépéseit, majd folytassa a következőkkel:

- Töltse fel teljesen a kívánt kancsót/csészét jégkockával, majd helyezze a szűrőkosár kifolyója alá.

- Nyomja meg az „Over Ice” gombot.
- Válasszon ki egy főzési módot a főzési folyamat elindításához.

Ha intenzív jegeskávét szeretne, azt javasoljuk, hogy a „Strong” főzési módot használja.

**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg róla, hogy a csésze mérete megfelel a kiválasztott italmennyiségnek. Soha ne tegyen jégkockát a víztartályba. A kancsó vagy egy hőálló üveg használatát javasoljuk.

## (E.2) Csepegésgátló

- Állítsa a kart (3) **U** állásba.
- A főzési folyamat ekkor szünetel, és a kiválasztott főzési mód villog.
- A kart legfeljebb 2 percen belül vissza kell állítani a „Coffee” állásba. A főzési folyamat folytatódik.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a kart nem állítják 2 percen belül „Coffee” állásba, a főzési folyamat egy hangjelzéssel befejeződik. Ha szünetelteti a főzési folyamatot, akkor előfordulhat, hogy a GOLD/ECBC főzési mód követelményei nem teljesülnek.

## (F) Forró víz adagolása\*

Forró víz adagolásához kövesse az **F**. ábrán látható lépéseket.

Az alábbi 6 előre beállított hőmérséklet közül választhat.

Hőmérséklet-beállítás	Javaslat:
70 °C	Fehér teához
75 °C	Zöld teához
80 °C	Jázmin teához
85 °C	Oolong teához
90 °C	Instant kávéhoz
95 °C	Fekete teához, gyógynövényteákhoz

\* csak bizonyos modelleknél

## (G) Vízkömentesítés

A készülék vízkömentesítéséhez kövesse a **G**. ábrán látható lépéseket.

Mi a Braun vízköoldó tisztítószerének használatát javasoljuk (áruházakban, a Braun weboldalán keresztül vagy az ügyfélszolgálat hívásával vásárolható).


Ha már elindult a vízkömentesítési folyamat, nem lehetséges annak leállítás, hanem meg kell várni, amíg a program befejeződik.

## (H) Rendben tartás és tisztítás

A kávéfőző tisztításához kövesse a **H**. ábrán látható lépéseket.

A részletes információkat lásd a külön garancia- és szervízfüzetben vagy látogasson el a

**Hibaelhárítási útmutató**

<b>PROBLÉMA</b>	<b>OK</b>	<b>MEGOLDÁS</b>
A kijelző nem mutatja az időt	A készülék nem csatlakozik a csatlakozó-aljzathoz	Csatlakoztassa az egységet
A kijelzőn a „2:00” villog	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Első üzembe helyezés</li> <li>• Áramkimaradás történt</li> </ul>	Órabeállítás
Nem lehet beállítani az IDŐZÍTŐ-t	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A kart nem állították „Coffee” állásba</li> <li>• Az órát nem állították be</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A kart állítsa „Coffee” állásba</li> <li>• Állítsa be az órát</li> </ul>
Nem lehet aktiválni az IDŐZÍTŐ-t	Az IDŐZÍTŐ-t nem állították be	Állítsa be az IDŐZÍTŐ-t
Nem fő a kávé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A készülék nem csatlakozik a csatlakozó-aljzathoz</li> <li>• Áramkimaradás</li> <li>• Nem választották ki a főzési módot</li> <li>• Nincs víz a víztartályban</li> <li>• A készülék készenléti üzemmódban van</li> <li>• Az IDŐZÍTŐ-t nem aktiválták</li> <li>• A karállásban van </li> <li>• A szűrőfedél nincs lezárva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Csatlakoztassa az egységet a csatlakozó-aljzathoz</li> <li>• Várja meg, amíg helyreáll az áramellátás</li> <li>• Válassza ki az elindítani kívánt főzési módot</li> <li>• Töltsön vizet a víztartályba</li> <li>• Kapcsolja be a készüléket</li> <li>• Aktiválja az IDŐZÍTŐ-t</li> <li>• A kart tegye „Coffee” állásba</li> <li>• Zárja le a szűrőfedelelet</li> </ul>
A kávéfőző csak vizet főz	Nincs őrölt kávé a szűrőkosárban	Tegye a szűrőbe a kívánt mennyiségű kávé
	A kar „Water” állásban van	A kart tegye „Coffee” állásba
A kávéfőző túlfolyik	A szűrőkosár nincs megfelelően behelyezve	Megfelelően helyezze be a szűrőkosarat
	Túl sok őrölt kávé használ	Vegye ki a szűrőt a szűrőkosárból, és indítsa újra a főzési folyamatot, ezúttal megfelelő mennyiségű őrölt kávéval
	Túl finomra őrölt kávé használ	Csak csepegtető kávéfőzőkhöz megfelelő finomságúra őrölt kávé használjon
	A szűrőkosár rugója tisztítás közben kikapott	Helyezze vissza a rugót a szűrőkosárra
A kancsó alján kávéörlemény van	A papírszűrőt nem megfelelően helyezte be a szűrőkosárba	Vegye ki a szűrőt, öblítse ki a szűrőkosarat, helyezze a szűrőt a szűrőkosárba, és indítsa újra a főzést
	A papírszűrő összeesett	
	A kávépor túl finomra őrölt	Csak csepegtető kávéfőzőkhöz megfelelő finomságúra őrölt kávé használjon
A kijelzőn a „Lid” felirat olvasható	A szűrő fedele nyitva van	Zárja le a fedelet
A kijelzőn az E02, E05, E08, E09, E16, E18 jelzés látható		Távolítsa el a kancsót. Húzza ki a készüléket, várjon 5 percig, majd csatlakoztassa újra. Végezzon vízkömentesítést. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon hivatalos Braun ügyfélszolgálathoz.
A kijelzőn az E03, E04, E06, E07, E10, E11, E12, E14, E15, E17 jelzés látható		Távolítsa el a kancsót. Húzza ki a készüléket, várjon 5 percig, majd csatlakoztassa újra, és próbálkozzon ismét. Ha a hiba újra jelentkezik, forduljon hivatalos Braun ügyfélszolgálathoz.
A kijelzőn az E13	Az „Over ice” funkció nem lett kiválasztva, amikor a kancsóba jégkockákat töltött.	
A kijelzőn az E21 jelzés látható		Tölts fel a víztartályt. Kapcsolja ki, majd újra be a készüléket. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon hivatalos Braun ügyfélszolgálathoz.
A kijelzőn az E19 kód jelenik meg	Az italmennyiség-opció nincs megfelelő pozícióban	Húzza ki a készüléket, tekerje az italmennyiség-opció választót az egy pohár pozícióba  , várjon 5 percig, majd dugja újra be a készüléket. Ha a hiba újra jelentkezik, forduljon hivatalos Braun ügyfélszolgálathoz.

# TÜRKÇE

## İlk kullanımdan önce

Kahve makinesini içerisinde öğütülmüş kahve olmadan bir kez komple demlenme işleminden geçirin. Tam dolu bir karaf (10 fincan) soğuk içme suyu kullanın.

## Kullanım Amacı

Cihaz yalnızca su ve öğütülmüş kahve ile kahve yapmak için kullanılmalıdır.

## Açıklama

- 1 Su haznesi kapağı
- 2 Çıkarılabilir su haznesi
- 3 Kol
- 4 İçecek boyutu opsiyon seçici
- 5 Ekran
  - A Tazelik Göstergesi
  - B Günün saati
- 6 Kumanda paneli
  - A Zamanlayıcı
  - B Ayarla
  - C Saat
  - D Demlenme modları
  - E Sıcaklık
  - F Su
  - G Kireç Giderme Göstergesi
  - H Açma/Kapama düğmesi
- 7 Fincan tutucu
- 8 Sıcak tutma plakası
- 9 Sıcak tutma plakası gösterge
- 10 Cam karaf
- 11 Kalkar kapak
- 12 Kablo bölmesi
- 13 Filtre sepeti
- 14 Filtre kapağı + duş başlığı
- 15 2 taraflı kahve ölçme kaşığı
- 16 Seyahat kupası (isteğe bağlı)

## (A) Saat

Kahve makinesi prize ilk takıldığında veya bir kesinti sonrası güç yeniden geldiğinde, ekranda (5) 2:00 yanıp sönmeye başlar ve sesli sinyal duyulur.

Saati ayarlamak için şekil **A**'da gösterilen adımları izleyin.

## (B) Zamanlayıcı

ZAMANLAYICI gündüz veya gece herhangi bir saate ayarlanabilir.

Zamanlayıcıyı ayarlamak için şekil **B**'de gösterilen adımları izleyin.

## (B.1) Zamanlayıcının Etkinleştirilmesi

1. Kolu (3) "Kahve" konumuna getirin ve içecek boyutunu (4) seçin.

2. Karafı veya boş kupayı filtre sepeti çıkışının altına yerleştirin. Küçük kupalar için fincan tutucuyu (7) kullanın.
3. ZAMANLAYICI'ya (6A) basın ve demlenme modunu (6D) seçin. ZAMANLAYICI kalıcı olarak açık konuma gelir.
4. Ayarlanmış ZAMANLAYICI zamanı ve seçilen demlenme modu kaybolur.
5. İşlevi kapatmak için ZAMANLAYICI'ya tekrar basın: ZAMANLAYICI kaybolur.

## (C) Su sertlik seviyesi

Kahve makinesinde su sertlik seviyesini bölgenizdeki su sertlik seviyesine ayarlayın.

Su sertlik seviyesini ayarlamak için şekil **C**'de gösterilen adımları izleyin.



## (D) Rakım ayarı

Kahve makinesinizin yüksek rakımlarda doğru çalışmasını sağlamak için rakım ayarını etkinleştirin. Bu ayar kahve makinesinin standart kaynama sıcaklığı (100°C) dışında buhar yapmasını önler.

Rakımı ayarlamak için şekil **D**'de gösterilen adımları izleyin.

## (E) Kahvenin Yapılması

Kahve yapmak için şekil **E**'de gösterilen adımları izleyin.

Boyut seçeneği  veya  seçildiyse **sıcak tutma işlevi** etkinleştirilir. LED ışığı (9) yanar.

**Tazelik Göstergesi** (5A) demlenmenin üzerinden geçen zamana bağlı olarak, kahvenizin tazeliğini gösterir.

**Demlenme Modu** (6D) demlenme işlemini başlatmak için kullanılır.

### Mild:

Demlenme ayarı otomatik yapılır, kahveniz yumuşak içimli olur.

### Gold:

Bu mod ECBC (Avrupa Kahve Demleme Merkezi) tarafından sertifikalandırılmıştır ve 60 g kahveye 1.0L suyun esas alındığı demlenme oranına göre 1,25L hacminde suyun kullanıldığı kesin teknik koşulları karşılar (1,25L için 75 g kahve).

### Strong:

Demlenme ayarı otomatik yapılır, kahveniz sert içimli olur.

## (E.1) Buzlu Kahve

Buzlu kahve yapmak için şekil **E**'de gösterilen adımları izleyin ve şunları yapın:


- Seçtiğiniz bir sürühi veya kabı tepelime buz ile doldurun ve filtre sepeti çıkışının altına yerleştirin.
- "Buzlu Kahve"ye basın.
- Demlenme işlemini başlatmak için demlenme modunu seçin.

Yoğun buzlu kahve elde etmek için "Kuvvet-

li" demlenme modunu seçmenizi öneririz.

**NOT:** Seçilen kap boyutu ile içecek boyutu uygun olmalıdır. Su haznesine asla buz küpleri doldurmayın. Kap veya ısı dirençli bir cam kullanılmasını tavsiye ederiz.

## (E.2) Damlatma Durdurma

1. Kolu (3)  konumuna getirin.
2. Demlenme işlemi duraklatılır ve seçilen demlenme modu yanıp söner.
3. Kol en fazla 2 dakika içinde "Kahve" konumuna geri getirilmelidir. Demlenme işlemi devam edecektir.

**NOT:** Kol 2 dakika içinde "Kahve" konumuna geri getirilmezse sesli sinyal verilerek demlenme işlemi sonlandırılır. Demlenme işlemini duraklatırsanız GOLD/ECBC demlenme modu koşulları sağlanmayabilir.

## (F) Sıcak suyun hazırlanması\*

Sıcak su hazırlamak için şekil **F**'de gösterilen adımları izleyin.

Aşağıdaki 6 ön ayarlı sıcaklıktan birini seçebilirsiniz.

Sıcaklık Ayarı	Önerilen
70°C	Beyaz çay
75°C	Yeşil çay
80°C	Yasemin çayı
85°C	Kokulu siyah çay
90°C	Çözünebilir kahve
95°C	Siyah çay, Bitki çayları

\* yalnızca bazı modeller

## (G) Kireç Giderme

Cihazın kirecini gidermek için şekil **G**'de gösterilen adımları izleyin.

Braun Descaling Solution kullanmanızı tavsiye ederiz (mağazalardan, Braun web sitesinden veya müşteri hizmetleri aranarak temin edilebilir).

Kireç giderme işlemi başladıktan sonra bitene kadar programı durdurmak mümkün değildir.

## (H) Bakım ve Temizleme

Kahve makinesini temizlemek için şekil **H**'de gösterilen adımları izleyin.

## Garanti ve Servis

Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen garanti ve servis broşürüne bakın veya

[www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com)

adresini ziyaret edin.

## Sorun Giderme Kılavuzu

SORUN	SEBEP	ÇÖZÜM
Ekranında zaman gösterilmiyor	Cihaz prize takılı değildir	Üniteyi prize takın
Ekranında "2:00" yanıp sönüyor	<ul style="list-style-type: none"><li>İlk kez işlem yapıyordur</li><li>Elektrik kesilmiştir</li></ul>	Saati ayarlayın
ZAMANLAYICI ayarlanamıyor	<ul style="list-style-type: none"><li>Kol "Kahve" konumunda değildir</li><li>Saat ayarlanmamıştır</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Kolu "Kahve" konumuna getirin</li><li>Saati ayarlayın</li></ul>
ZAMANLAYICI etkinleştirilemiyor	ZAMANLAYICI ayarlanmamıştır	ZAMANLAYICI'yı ayarlayın
Kahve demlenmiyor	<ul style="list-style-type: none"><li>Cihaz prize takılı değildir</li><li>Elektrik kesiktir</li><li>Demlenme modu seçilmemiştir</li><li>Su tankında su yoktur</li><li>Cihaz bekleme modundadır</li><li>ZAMANLAYICI etkinleştirilmemiştir</li><li>Kol  konumundadır</li><li>Filtre kapağı kapalı değildir</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Üniteyi prize takın</li><li>Makinenin elektriği alıp normale dönmelerini bekleyin</li><li>Başlatmak için demlenme modunu seçin</li><li>Su tankına su doldurun</li><li>Cihazı açın</li><li>ZAMANLAYICI'yı etkinleştirin</li><li>Kolu "Kahve" konumuna getirin</li><li>Filtre kapağını kapatın</li></ul>
Kahve makinesi sadece su kaynatıyor	Filtre sepetinde öğütülmüş kahve yoktur	Filtreye istediğiniz miktarda kahve ekleyin
	Kol "Su" konumundadır	Kolu "Kahve" konumuna getirin
Kahve makinesi taşıyor	Filtre sepeti düzgün yerleşmemiştir	Filtre sepetini düzgün yerleştirin
	Çok fazla öğütülmüş kahve kullanmak	Filtre sepetinden filtreyi çıkartın ve doğru miktarda öğütülmüş kahveyle demlenme işlemini yeniden başlatın
	Çok ince taneli kahve kullanmak	Sadece filtre kahve makinesi için olan kahveleri kullanın
	Filtre sepetinin yayı temizleme sırasında dışarı çıkar	Yayı filtre sepetine tekrar takın
Karafın dibinde kahve var	Kağıt filtre, filtre sepetine iyi yerleştirilmemiştir Kağıt filtre çökük	Filtreyi çıkartın, filtre sepetini suyla temizleyin, filtreyi filtre sepetine yerleştirin ve demlenme işlemini yeniden başlatın
	Kahve çok ince tanelidir	Sadece filtre kahve makinesi için olan kahveleri kullanın
Ekranında "Kapak" gösteriliyor	Filtre kapağı açıktır	Kapağı kapatın
Ekranında E02, E05, E08, E09, E16, E18 gösteriliyor		Kabı kaldırın. Cihazın fişini çekin, 5 dakika bekleyin ve fişi tekrar takın. Kireçsizleştirme uygulaması yapın. Hata devam ederse Braun yetkili müşteri servisiyle bağlantıya geçin.
Ekranında E03, E04, E06, E07, E10, E11, E12, E14, E15, E17 gösteriliyor		Kabı kaldırın. Cihazın fişini çekin, 5 dakika bekleyin, fişi tekrar takın ve yeniden deneyin. Hata tekrar ederse Braun yetkili müşteri servisiyle bağlantıya geçin.
Ekranında E13 gösteriliyor	Buz küpleri kaba doldurduğunda "over ice" işlevi seçilmemiş demektir	
Ekranında E21 gösteriliyor		Su haznesini doldurun. Cihazı kapatın ve tekrar açın. Hata giderilemiyorsa Braun yetkili müşteri servisiyle bağlantıya geçin.
Ekranında E19 görüntüleniyor	İçecek boyutu seçeneği doğru konumlandırılmamış	Cihaz bağlantısını kesin, içecek boyutu seçeneği seçme birimini tek bardak  konumuna getirin, 5 dakika bekleyin ve bağlantıyı tekrar oluşturun. Hata tekrar verilirse yetkili Braun müşteri servisine başvurun.

EEE STANDARTLARINA UYGUNDUR

Bakanlıkca tespit edilen kullanım omru 7 yıldır.  
Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

**De'Longhi Braun Household GmbH**  
**Carl-Ulrich-Str. 4**  
**63263 Neu-Isenburg**  
**Germany**

Delonghi Bosphorus Ev Aletleri Tic. A.Ş. Meydan  
Sok. No:1  
Beybi Giz Plaza D:53-54 Maslak/İSTANBUL

DLB Tüketici Hizmetleri  
444 27 64  
info@braunhousehold.com.tr



# ROMÂNĂ (MD)

## Înainte de prima utilizare

Executați un ciclu complet de preparare fără cafea măcinată. Utilizați o carafă plină (10 cești) de apă rece proaspătă.

## Scopul utilizării

Aparatul trebuie utilizat numai pentru prepararea cafelei prin utilizarea apei și a cafelei măcinate.

## Descriere

- 1 Capacul rezervorului de apă
- 2 Rezervor de apă detașabil
- 3 Manetă
- 4 Selector opțiune mărime băutură
- 5 Afișaj
  - A Indicator prospețime
  - B Ora zilei
- 6 Panou de comandă
  - A Programator
  - B Setare
  - C Ceas
  - D Moduri preparare
  - E Temp
  - F Apă
  - G Indicator eliminare calcar
  - H Buton Pornire/Oprire
- 7 Suport ceașcă
- 8 Placă menținere caldă
- 9 Indicator placă menținere caldă
- 10 Carafă de sticlă
- 11 Capac clapetă
- 12 Compartiment depozitare cablu
- 13 Coș filtru
- 14 Capac filtru + cap duș
- 15 Linguriță măsurare cafele cu 2 măsurii
- 16 Vas de transport (opțional)

## (A) Ceas

Când cafetiera este pusă în priză pentru prima dată sau când alimentarea este restabilită după o întrerupere, afișajul (5) începe să lumineze intermitent 2:00 și auziți un semnal acustic.

Pentru setarea ceasului urmați pașii din fig. **A**.

## (B) Programator

Programatorul (TIMER) poate fi setat pentru orice oră, zi sau noapte.

Pentru setarea programatorului urmați pașii din fig. **B**.

### (B.1) Activarea programatorului

1. Puneți maneta (3) în poziția „Cafea” și selectați mărimea băuturii (4).

2. Puneți carafa sau ceașca goală sub coșul de ieșire al filtrului. Pentru cești mai mici folosiți suportul de cești (7).
3. Apăsăți TIMER (6A) și selectați modul de preparare (6D). TIMER luminează permanent.
4. Ora presetată TIMER și modul de preparare selectat dispar.
5. Pentru deconectarea funcției apăsați din nou pe TIMER: TIMER dispare.

## (C) Nivelul de duritate al apei

Setați nivelul de duritate al apei pe cafetieră la nivelul zonei dumneavoastră locale.

Pentru setarea nivelului durității apei urmați pașii din fig. **C**.

## (D) Setarea altitudinii

Pentru a vă asigura funcționarea corectă a cafetierei dumneavoastră la altitudinea mare, activați setarea altitudinii. Această setare evită ca aparatul să genereze mai mult abur decât să fiarbă la temperatura standard de fierbere (100°C).

Pentru setarea altitudinii urmați pașii din fig. **D**.

## (E) Prepararea cafelei

Pentru prepararea cafelei urmați pașii din fig. **E**.

**Funcția menținere caldă** este activată dacă au fost selectate opțiunile de mărime ☞ sau ☞. LED-ul (9) se aprinde.

**Indicatorul de prospețime** (5A) furnizează o indicație privind prospețimea cafelei dumneavoastră pe baza intervalului de timp scurs de la începerea preparării.

**Modul preparare** (6D) este folosit pentru pornirea procesului de preparare.

### Mild (moderat):

Setarea de preparare este reglată automat astfel încât să aveți o ceașcă de cafea moderată.

### Gold:

Acest mod a fost certificat de către ECBC (the European Coffee Brewing Center – Centrul european de preparare a cafelei) pentru a respecta cerințele tehnice riguroase ale acestuia, prin utilizarea unui volum de apă de 1,25 litri cu un raport de preparare de 60 g cafea la 1,0 litru de apă (75 g cafea la 1,25 litri).

### Strong (tare):

Setarea de preparare este reglată automat astfel încât să aveți o ceașcă de cafea mai tare.

### (E.1) Prepararea cafelei peste gheață

Pentru prepararea cafelei peste gheață, urmați pașii 1-7 prezentați în fig. **E**, după

care continuați în modul următor:

- Umpleți carafa/cana dorită până sus cu cuburi de gheață și puneți-o sub evacuarea coșului filtrului.
- Apăsăți „Over Ice” (peste gheață).
- Selectați un mod de preparare pentru a porni procesul.

Se recomandă utilizarea modului de preparare „Strong” (tare) pentru o cafea intensă peste gheață.

**NOTĂ:** Asigurați-vă că dimensiunea câinii corespunde cantității băuturii selectate. Nu puneți niciodată cuburi de gheață în rezervorul de apă. Vă recomandăm să folosiți carafa sau o sticlă termorezistentă.

### (E.2) Drip Stop (oprire picurare)



1. Mișcați maneta (3) în poziția ☞.
2. Procesul de preparare intră în pauză și modul de amestecare selectat luminează intermitent.
3. Maneta trebuie mișcată înapoi la poziția „Coffee” (cafea) în maxim 2 minute. Procesul de preparare continuă.

**NOTĂ:** Dacă maneta nu este mișcată înapoi la poziția „Coffee” (cafea) în 2 minute, procesul de preparare s-a terminat cu un semnal acustic. Dacă puneți în pauză procesul de preparare, este posibil ca cerințele modului de preparare GOLD/ECBC să nu fie îndeplinite.

## (F) Furnizare apă caldă\*

Pentru furnizarea apei calde urmați pașii din fig. **F**.

Puteți selecta una din următoarele 6 temperaturi pre-setate.

Setare temperatură	Recomandată pentru
70°C	Ceai alb
75°C	Ceai verde
80°C	Ceai de iasomie
85°C	Ceai Oolong
90°C	Cafea instant
95°C	Ceai negru, ceaiuri de ierburi

\* numai anumite modele

## (G) Îndepărtarea depunerilor

Pentru îndepărtarea depunerilor din aparat urmați pașii din fig. **G**.



Recomandăm utilizarea soluției de îndepărtare a depunerilor Braun (poate fi cumpărată din magazine, prin intermediul website-ului Braun sau apelând la serviciul clienți).

Odată pornit procesul de îndepărtare a depunerilor, nu este posibilă oprirea programului până la finalizare.

Pentru curățarea cafetierei urmați pașii din fig. **H**.

Pentru informații detaliate vezi broșura separată de garanție și service sau vizitați

**Hibaelhárítási útmutató**

<b>PROBLÉMA</b>	<b>OK</b>	<b>MEGOLDÁS</b>
A kijelző nem mutatja az időt	A készülék nem csatlakozik a csatlakozóaljzathoz	Csatlakoztassa az egységet
A kijelzőn a „2:00” villog	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Első üzembe helyezés</li> <li>• Áramkimaradás történt</li> </ul>	Órabeállítás
Nem lehet beállítani az IDŐZÍTŐ-t	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A kart nem állították „Coffee” állásba</li> <li>• Az órát nem állították be</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A kart állítsa „Coffee” állásba</li> <li>• Állítsa be az órát</li> </ul>
Nem lehet aktiválni az IDŐZÍTŐ-t	Az IDŐZÍTŐ-t nem állították be	Állítsa be az IDŐZÍTŐ-t
Nem fő a kávé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A készülék nem csatlakozik a csatlakozóaljzathoz</li> <li>• Áramkimaradás</li> <li>• Nem választották ki a főzési módot</li> <li>• Nincs víz a víztartályban</li> <li>• A készülék készenléti üzemmódban van</li> <li>• Az IDŐZÍTŐ-t nem aktiválták</li> <li>• A karállásban van </li> <li>• A szűrőfedél nincs lezárva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Csatlakoztassa az egységet a csatlakozóaljzathoz</li> <li>• Várja meg, amíg helyreáll az áramellátás</li> <li>• Válassza ki az elindítani kívánt főzési módot</li> <li>• Töltsön vizet a víztartályba</li> <li>• Kapcsolja be a készüléket</li> <li>• Aktiválja az IDŐZÍTŐ-t</li> <li>• A kart tegye „Coffee” állásba</li> <li>• Zárja le a szűrőfedelelet</li> </ul>
A kávéfőző csak vizet főz	Nincs őrölt kávé a szűrőkosárban	Tegye a szűrőbe a kívánt mennyiségű kávé
	A kar „Water” állásban van	A kart tegye „Coffee” állásba
A kávéfőző túlfolyik	A szűrőkosár nincs megfelelően behelyezve	Megfelelően helyezze be a szűrőkosarat
	Túl sok őrölt kávé	Vegye ki a szűrőt a szűrőkosárból, és indítsa újra a főzési folyamatot, ezúttal megfelelő mennyiségű őrölt kávéval
	Túl finomra őrölt kávé	Csak csepegtető kávéfőzőkhöz megfelelő finomságúra őrölt kávé használjon
	A szűrőkosár rugója tisztítás közben kikapott	Helyezze vissza a rugót a szűrőkosárra
A kancsó alján kávéőrlemény van	A papírszűrőt nem megfelelően helyezte be a szűrőkosárba	Vegye ki a szűrőt, öblítse ki a szűrőkosarat, helyezze a szűrőt a szűrőkosárba, és indítsa újra a főzést
	A papírszűrő összeesett	Csak csepegtető kávéfőzőkhöz megfelelő finomságúra őrölt kávé használjon
A kávépor túl finomra őrölt		
A kijelzőn a „Lid” felirat olvasható	A szűrő fedele nyitva van	Zárja le a fedelet
A kijelzőn az E02, E05, E08, E09, E16, E18 jelzés látható		Índepártați carafa. Húzza ki a készüléket, várjon 5 percig, majd csatlakoztassa újra. Végezzen vízkömentesítést. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon hivatalos Braun ügyfélszolgálatához.
A kijelzőn az E03, E04, E06, E07, E10, E11, E12, E14, E15, E17 jelzés látható		Índepártați carafa. Húzza ki a készüléket, várjon 5 percig, majd csatlakoztassa újra, és próbálkozzon ismét. Ha a hiba újra jelentkezik, forduljon hivatalos Braun ügyfélszolgálatához.
A kijelzőn az E13 jelzés látható	Funcția „Over ice” nu a fost selectată atunci când cuburile de gheață sunt introduse în carafă	
A kijelzőn az E21 jelzés látható		Töltsse fel a víztartályt. Kapcsolja ki, majd újra be a készüléket. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon hivatalos Braun ügyfélszolgálatához.
A kijelzőn az E19 kód jelenik meg	Az italmennyiség-opció nincs megfelelő pozícióban	Húzza ki a készüléket, tekerje az italmennyiség-opció választót az egy pohár pozícióba  , várjon 5 percig, majd dugja újra be a készüléket. Ha a hiba újra jelentkezik, forduljon hivatalos Braun ügyfélszolgálatához.

**Πριν από την πρώτη χρήση**

Λειτουργήστε την καφετιέρα για έναν πλήρη κύκλο παρασκευής χωρίς αλεσμένο καφέ. Χρησιμοποιήστε μια πλήρη κανάτα (10 φλιτζάνια) φρέσκου κρύου νερού.

**Προβλεπόμενη χρήση**

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την παρασκευή καφέ με νερό και αλεσμένο καφέ.

**Περιγραφή**

- Καπάκι δεξαμενής νερού
- Αφαιρούμενη δεξαμενή νερού
- Μοχλός
- Επιλογή μεγέθους ποτού επιλογέας
- Οθόνη
  - Ένδειξη φρεσκάδας
  - Ώρα της ημέρας
- Πίνακας χειρισμού
  - Χρονοδιακόπτης
  - Ρύθμιση
  - Ρολόι
  - Τρόποι λειτουργίας παρασκευής
  - Θερμοκρασία
  - Νερό
  - Ένδειξη αφαλάτωσης
  - Κουμπί On/Off
- Βάση κούπας
- Πλάκα διατήρησης της θερμότητας
- Ένδειξη πλάκας διατήρησης της θερμότητας
- Γυάλινη κανάτα
- Ανοιγόμενο καπάκι
- Θήκη αποθήκευσης καλωδίου
- Καλάθι φίλτρου
- Καπάκι φίλτρου + κεφαλή καταιοντήρας
- Μεζούρα καφέ 2 όψεων
- Κούπα ταξιδιού (προαιρετική)

**(A) Ρολόι**

Όταν συνδέσετε την καφετιέρα για πρώτη φορά στην παροχή ρεύματος ή όταν αποκατασταθεί η παροχή ρεύματος ύστερα από κάποια διακοπή, η οθόνη (5) αρχίζει να αναβοσβήνει με την ένδειξη 2:00 και ηχεί ένα ακουστικό σήμα.

Για να ρυθμίσετε το ρολόι εκτελέστε τα βήματα που περιγράφονται στην εικ. **A**.

**(B) Χρονοδιακόπτης**

Ο χρονοδιακόπτης (TIMER) μπορεί να ρυθμιστεί για οποιοδήποτε διάστημα, ημέρα ή νύχτα.

Για να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη εκτελέστε τα βήματα που περιγράφονται στην εικ. **B**.

**(B.1) Ενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη**

- Τοποθετήστε το μοχλό (3) στη θέση «Coffee» (Καφές) και επιλέξτε το μέγεθος του ποτού (4).
- Τοποθετήστε την κανάτα ή το άδειο φλιτζάνι κάτω από την έξοδο του καλαθιού του φίλτρου. Για μικρότερα φλιτζάνια χρησιμοποιήστε τη βάση κούπας (7).
- Πατήστε το κουμπί TIMER (6A) και επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας παρασκευής (6D). Η ένδειξη TIMER ανάβει σε μόνιμη βάση.
- Ο προεπιλεγμένος χρόνος TIMER και ο επιλεγμένος τρόπος λειτουργίας παρασκευής παύουν να προβάλλονται ύστερα από λίγα δευτερόλεπτα.
- Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πατήστε και πάλι το κουμπί TIMER: η ένδειξη TIMER εξαφανίζεται.

**(C) Επίπεδο σκληρότητας νερού**

Ρυθμίστε το επίπεδο σκληρότητας νερού στην καφετιέρα στο επίπεδο σκληρότητας νερού της περιοχής σας.

Για να ρυθμίσετε το επίπεδο σκληρότητας νερού εκτελέστε τα βήματα που περιγράφονται στην εικ. **C**.

**(D) Ρύθμιση υψόμετρου**

Για να διασφαλίσετε ότι η καφετιέρα σας θα λειτουργεί σωστά σε μεγαλύτερα υψόμετρα, ενεργοποιήστε τη ρύθμιση υψόμετρου. Με αυτήν τη ρύθμιση αποφεύγεται, η καφετιέρα να παράγει ατμό αντί να βράζει στη βασική θερμοκρασία βρασμού (100°C).

Για να ρυθμίσετε το υψόμετρο εκτελέστε τα βήματα που περιγράφονται στην εικ. **D**.

**(E) Παρασκευή καφέ**

Για να παρασκευάσετε καφέ εκτελέστε τα βήματα που περιγράφονται στην εικ. **E**. Η λειτουργία διατήρησης της θερμότητας ενεργοποιείται όταν έχουν επιλεγεί οι ρυθμίσεις μεγέθους ☕ ή ☕. Ανάβει η λυχνία LED (9).

Η ένδειξη φρεσκάδας (5A) σηματοδοτεί τη φρεσκάδα του καφέ με βάση το διάστημα από την έναρξη της παρασκευής.

Ο τρόπος λειτουργίας παρασκευής (6D) χρησιμοποιείται για την έναρξη της διαδικασίας παρασκευής.

**Mild:**

Η ρύθμιση παρασκευής προσαρμόζεται αυτόματα έτσι ώστε να παρασκευάσετε ένα φλιτζάνι με πιο ελαφρύ καφέ.

**Gold:**

Αυτός ο τρόπος λειτουργίας έχει πιστοποιηθεί από το ECBC (το Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρασκευής Καφέ) προκειμένου να πληροί τις αυστηρές τεχνικές απαιτήσεις

με χρήση όγκου νερού 1,25 L με αναλογία παρασκευής 60 g καφέ προς 1,0 L νερού (75 g καφέ για 1,25 L).

**Strong:**

Η ρύθμιση παρασκευής προσαρμόζεται αυτόματα έτσι ώστε να παρασκευάσετε ένα φλιτζάνι με πιο δυνατό καφέ.

**(E.1) Παρασκευή καφέ με πάγο**

Για να παρασκευάσετε καφέ με πάγο εκτελέστε τα βήματα 1-7 που περιγράφονται στην εικ. **E** και μετά συνεχίστε ως εξής:

- Γεμίστε την κανάτα/το κύπελλο που θέλετε μέχρι επάνω με παγάκια και τοποθετήστε την/το κάτω από την έξοδο του καλαθιού του φίλτρου.
- Πατήστε το κουμπί «Over Ice».
- Επιλέξτε έναν τρόπο παρασκευής για να ξεκινήσετε τη διαδικασία παρασκευής.

Συνιστάται να χρησιμοποιήσετε τον τρόπο παρασκευής «Strong» (Δυνατός) για δυνατό καφέ με πάγο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το μέγεθος του κυπέλλου ταιριάζει με το επιλεγμένο μέγεθος αναψυκτικού. Μην προσθέτετε ποτέ παγάκια στη δεξαμενή νερού. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε την κανάτα ή ένα ανθεκτικό στη θερμότητα ποτήρι.

**(E.2) Drip Stop**

- Μετακινήστε το μοχλό (3) στη θέση ☹.
- Η διαδικασία παρασκευής τίθεται σε κατάσταση παύσης και ο επιλεγμένος τρόπος λειτουργίας παρασκευής αναβοσβήνει.
- Ο μοχλός πρέπει να επαναφερθεί στη θέση «Coffee» (Καφές) το πολύ εντός 2 λεπτών. Η διαδικασία παρασκευής συνεχίζεται.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν ο μοχλός δεν επαναφερθεί στη θέση «Coffee» (Καφές) εντός 2 λεπτών, η διαδικασία παρασκευής τερματίζεται με ένα ακουστικό σήμα. Εάν διακόψετε τη διαδικασία παρασκευής, ενδέχεται να μην πληρούνται οι απαιτήσεις του τρόπου λειτουργίας παρασκευής GOLD/ECBC.

**(F) Παροχή ζεστού νερού\***

Για την παροχή ζεστού νερού εκτελέστε τα βήματα που περιγράφονται στην εικ. **F**.

Μπορείτε να επιλέξετε μια από τις παρακάτω 6 προεπιλεγμένες θερμοκρασίες.

Ρύθμιση θερμοκρασίας	Συνιστάται για
70°C	Λευκό τσάι
75°C	Πράσινο τσάι
80°C	Τσάι γιασεμί
85°C	Τσάι Oolong
90°C	Στιγμαίος καφές
95°C	Μαύρο τσάι, τσάι βοτάνων

\* μόνο ορισμένα μοντέλα



## (G) Αφαλάτωση

Για να αφαλατώσετε τη συσκευή εκτελέστε τα βήματα που περιγράφονται στην εικ. **G**.

Συνιστάται η χρήση του υγρού αφαλάτωσης Braun (μπορείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά φίλτρα νερού σε καταστήματα, μέσω της ιστοσελίδας της εταιρείας Braun ή καλώντας το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών).

Αφού ξεκινήσει η διαδικασία αφαλάτωσης, δεν είναι δυνατό να διακόψετε το πρόγραμμα μέχρι αυτό να ολοκληρωθεί.

## (H) Φροντίδα και Καθαρισμός


Για να καθαρίσετε την καφετιέρα εκτελέστε τα βήματα που περιγράφονται στην εικ. **H**.

## Εγγύηση και Συντήρηση

Για λεπτομερείς πληροφορίες μπορείτε να ανατρέξετε στο ξεχωριστό φυλλάδιο εγγύησης και συντήρησης ή να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

[www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

## Οδηγός επίλυσης προβλημάτων

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Στην οθόνη δεν προβάλλεται ώρα	Η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος	Συνδέστε τη μονάδα στην παροχή ρεύματος
Η οθόνη αναβοσβήνει με την ένδειξη «2:00»	<ul style="list-style-type: none"><li>• Αρχική λειτουργία</li><li>• Υπάρχει διακοπή ρεύματος</li></ul>	Ρύθμιση του ρολογιού
Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση του χρονοδιακόπτη (TIMER)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ο μοχλός δεν έχει τοποθετηθεί στη θέση «Coffee» (Καφές)</li><li>• Το ρολόι δεν έχει ρυθμιστεί</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Τοποθετήστε το μοχλό στη θέση «Coffee» (Καφές)</li><li>• Ρυθμίστε το ρολόι</li></ul>
Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη (TIMER)	Ο χρονοδιακόπτης (TIMER) δεν έχει ρυθμιστεί	Ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη (TIMER)
Δεν παρασκευάζεται καφές	<ul style="list-style-type: none"><li>• Η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος</li><li>• Διακοπή ρεύματος</li><li>• Δεν έχει επιλεγεί τρόπος λειτουργίας παρασκευής</li><li>• Δεν υπάρχει νερό στη δεξαμενή νερού</li><li>• Η συσκευή είναι σε κατάσταση αναμονής</li><li>• Ο χρονοδιακόπτης (TIMER) δεν έχει ενεργοποιηθεί</li><li>• Ο μοχλός είναι στη θέση </li><li>• Το καπάκι του φίλτρου δεν είναι κλειστό</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Συνδέστε τη μονάδα στην παροχή ρεύματος</li><li>• Περιμένετε να αποκατασταθεί η παροχή ρεύματος</li><li>• Επιλέξτε τρόπο λειτουργίας παρασκευής για να ξεκινήσετε</li><li>• Γεμίστε με νερό τη δεξαμενή νερού</li><li>• Ενεργοποιήστε τη συσκευή</li><li>• Ενεργοποιήστε το χρονοδιακόπτη (TIMER)</li><li>• Τοποθετήστε το μοχλό στη θέση «Coffee» (Καφές)</li><li>• Κλείστε το καπάκι του φίλτρου</li></ul>
Η καφετιέρα παρασκευάζει μόνο ζεστό νερό	Δεν υπάρχει αλεσμένος καφές στο καλάθι φίλτρου	Προσθέστε την επιθυμητή ποσότητα καφέ στο φίλτρο
	Ο μοχλός είναι στη θέση «Water» (Νερό)	Τοποθετήστε το μοχλό στη θέση «Coffee» (Καφές)
Η καφετιέρα υπερχειλίζει	Το καλάθι φίλτρου δεν έχει εισαχθεί σωστά	Εισαγάγετε σωστά το καλάθι φίλτρου
	Χρησιμοποιείται υπερβολική ποσότητα αλεσμένου καφέ	Αφαιρέστε το φίλτρο από το καλάθι φίλτρου και επανεκκινήστε τη διαδικασία παρασκευής με τη σωστή ποσότητα αλεσμένου καφέ
	Χρησιμοποιείται υπερβολικά λεπτόκοκκος καφές	Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καφέ αλεσμένο για καφετιέρες στάλαξης
	Το ελατήριο του καλαθιού φίλτρου εκτινάχθηκε κατά τον καθαρισμό	Τοποθετήστε και πάλι το ελατήριο στο καλάθι του φίλτρου
Υπάρχει αλεσμένος καφές στον πυθμένα της κανάτας	Το χάρτινο φίλτρο δεν έχει εισαχθεί σωστά στο καλάθι φίλτρου Το χάρτινο φίλτρο έχει καταρρεύσει	Αφαιρέστε το φίλτρο, ξεπλύνετε το καλάθι του φίλτρου, τοποθετήστε το φίλτρο στο καλάθι φίλτρου και επανεκκινήστε τη διαδικασία παρασκευής
	Ο αλεσμένος καφές είναι υπερβολικά λεπτόκοκκος	Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καφέ αλεσμένο για καφετιέρες στάλαξης
Στην οθόνη προβάλλεται η ένδειξη «Lid» (Καπάκι)	Το καπάκι του φίλτρου είναι ανοικτό	Κλείστε το καπάκι
Στην οθόνη προβάλλονται οι ενδείξεις E02, E05, E08, E09, E16, E18		Αφαιρέστε την κανάτα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, περιμένετε 5 λεπτά και συνδέστε την και πάλι. Εκτελέστε αφαλάτωση. Εάν το σφάλμα επαναληφθεί, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένη εταιρεία τεχνικής υποστήριξης της Braun.

Στην οθόνη προβάλλεται η ένδειξη E03, E04, E06, E07, E10, E11, E12, E13, E14, E15, E17		Αφαιρέστε την κανάτα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, περιμένετε 5 λεπτά, συνδέστε την και πάλι και προσπαθήστε ξανά. Εάν το σφάλμα επαναληφθεί, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένη εταιρεία τεχνικής υποστήριξης της Braun.
Στην οθόνη προβάλλεται η ένδειξη E13	Η λειτουργία «Over ice» δεν έχει επιλεγεί κατά την προσθήκη του πάγου στην κανάτα	
Στην οθόνη προβάλλεται η ένδειξη E21		Γεμίστε τη δεξαμενή νερού. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε και πάλι τη συσκευή. Εάν το σφάλμα επαναληφθεί, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένη εταιρεία τεχνικής υποστήριξης της Braun.
Στην οθόνη προβάλλεται η ένδειξη E19	Η επιλογή μεγέθους ποτού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, περιστρέψτε τον επιλογέα μεγέθους ποτού στη θέση ενός φλιτζανιού ☞, περιμένετε 5 λεπτά και συνδέστε κι πάλι τη συσκευή στην παροχή ρεύματος. Εάν το σφάλμα επαναληφθεί, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένη εταιρεία τεχνικής υποστήριξης της Braun.

## ҚАЗАҚ

### Бірінші рет қолданар алдында

Кофе қайнатқышты ұнтақталған кофе салмастан толық демдеу циклынан өткізіп алыңыз. Таза суық су толтырылған кофе құйғышты (10 шыныаяқ) қолданыңыз.

### Қолданылу мақсаты

Бұл аспапты тек су мен ұнтақталған кофеден кофе қайнату үшін пайдалану керек.

### Сипаттамасы

- 1 Су сауытының қақпағы
- 2 Алмалы су сауыты
- 3 Тұтқа
- 4 Сусын өлшемін таңдау тетігі
- 5 Дисплей
  - A Жаңа демделген индикаторы
  - B Күннің мезгілі
- 6 Басқару панелі
  - A Таймер
  - B Орнату
  - C Сағат
  - D Демдеу режимдері
  - E Температура
  - F Су
  - G Қақтан тазарту индикаторы
  - H Қосу/Өшіру түймесі
- 7 Шыныаяқ ұстатқыш
- 8 Жылы күйде сақтау табақшасы
- 9 Жылы күйде сақтау табақшасының индикаторы
- 10 Шыны кофе құйғыш
- 11 Қайырма қақпақ
- 12 Қуат сымын сақтау орны
- 13 Сүзгі себеті
- 14 Сүзгі қақпағы + себезгі бастиегі

15 Кофе өлшейтін 2 жақты өлшер қасық

16 Жолаушы саптыаяғы (қосымша)

### (A) Clock (сағат)

Кофе қайнатқыш алғашқы рет қуат көзіне жалғанған кезде немесе қуат үзіліп қалғаннан кейін қайта қалпына келтірілген кезде, дисплейде (5) 2:00 саны жыпықтай бастайды да, дыбыстық белгі естіледі.

Сағатты орнату үшін **A** суретінде көрсетілген қадамдарды орындаңыз.

### (B) Timer (таймер)

Таймерді (TIMER) күн мен түннің кез келген уақытына орнатуға болады.

Таймерді орнату үшін **B** суретінде көрсетілген қадамдарды орындаңыз.

#### (B.1) Activate the Timer (Таймерді іске қосу)

1. Тұтқаны (3) “Кофе” қалпына қойыңыз да, сусын өлшемін (4) таңдаңыз.
2. Кофе құйғышты немесе бос шыныаяқты сүзгі себетінің шүмегінің астына қойыңыз. Кішірек шыныаяқтар үшін шыныаяқ ұстатқышты (7) пайдаланыңыз.
3. TIMER (таймер) (6A) түймесін басыңыз да, демдеу режимін (6D) таңдаңыз. TIMER (таймер) шамы тұрақты жанады.
4. Алдын ала орнатылған TIMER (таймер) уақыты және таңдалған демдеу режимі бірнеше секундтан кейін ғайып болады.
5. Осы функцияны өшіру үшін TIMER (таймер) түймесін қайтадан басыңыз: TIMER (таймер) ғайып болады.

### (C) Water hardness level

### (Су кермектігі деңгейі)

Кофе қайнатқыштағы су кермектігі деңгейін сіздің жергілікті аймақтағы судың кермектік деңгейімен бірдей етіп орнатыңыз.

Су кермектігі деңгейін орнату үшін **C** суретінде көрсетілген қадамдарды орындаңыз.



### (D) Altitude setting (биіктік параметрі)

Кофе қайнатқыштың биік жерлерде жұмыс істеуі үшін биіктік параметрін іске қосыңыз. Бұл параметр кофе қайнатқыштың әдеттегі қайнау температурасында (100°C) қайнағаннан гөрі буды көбірек шығаруына жол бермейді.

Биіктікті орнату үшін **D** суретінде көрсетілген қадамдарды орындаңыз.

### (E) Making Coffee (Кофе қайнату)

Кофе қайнату үшін **E** суретінде көрсетілген қадамдарды орындаңыз.

**Жылы күйде сақтау функциясы** өлшем параметрлері  немесе  таңдалған кезде іске қосылады. Жарық диодты шам (9) жанады.

**Жаңа демделген индикаторы** (5A) демдеу басталғаннан бері өткен уақыттың негізінде кофенің қаншалықты жаңадан демделгенін көрсетеді.

**Демдеу режимі** (6D) демдеуді бастау үшін пайдаланылады.

#### Mild (Жұмсақ):

Демдеу параметрі автоматты түрде реттеліп, кофені жұмсағырақ етуге мүмкіндік береді.

#### Gold (Алтын):

Бұл режимді ECBC (Еуропалық кофе

демдеу орталығы) өздерінің 0,0 л суға 60 г кофе қайнату коэффициентімен (1,25 л суға 75 г кофе) 1,25 л суды пайдалану бойынша қатаң техникалық талаптарына сай келеді деп сертификаттаған.

### Strong (Қою):

Демдеу параметрі автоматты түрде реттеліп, кофені қоюырақ етуге мүмкіндік береді.

### (E.1) Making Over Ice Coffee (Мұздай кофеге айналдыру)


Мұздай кофе дайындау үшін **E** суретінде көрсетілген қадамдарды орындаңыз, содан кейін былайша жалғастырыңыз:

- Қалаған құмыраны немесе шыныаяқты мұз текшелеріне толтырыңыз да, сүзгі себетінің астына қойыңыз.
- “Мұз қосылған” түймесін басыңыз.
- Демдеуді бастау үшін демдеу режимін таңдаңыз.

Мұз қосылған қою кофе дайындау үшін “Қою” демдеу режимін пайдаланған дұрыс.

**ЕСКЕРТПЕ:** Шыныаяқтың өлшемі таңдалған сусынның мөлшеріне сай келуге тиіс. Мұз текшелерін су құятын сауытқа салуға болмайды. Құмыраны немесе ыстыққа төзімді стақанды пайдаланған жөн.

### (E.2) Drip Stop (Тамшылауды тоқтату)

1. Тұтқаны (3)  қалпына жылжытыңыз.
2. Демдеу процесі кідіріледі де, таңдалған демдеу режимі жыпылықтайды.
3. Тұтқаны “Кофе” қалпына ең көбі 2 минут ішінде кері жылжыту керек. Демдеу процесі жалғасады.

**ЕСКЕРТПЕ:** Егер тұтқа “Кофе” қалпына ең көбі 2 минут ішінде кері жылжытылмаса, демдеу процесі дыбыстық белгі беріле отырып тоқтап қалады. Егер демдеу процесін кідіртсеңіз, GOLD/ECBC демдеу режиміне қойылатын талаптар орындалмайды.

### (F) Dispensing hot water\* (Ыстық су құю)

Ыстық су құю үшін **F** суретінде көрсетілген қадамдарды орындаңыз.

Төмендегі алдын ала орнатылған 6 температураның біреуін таңдауға болады.

Температура параметрі	Ұсынылады
70°C	Ақ шай
75°C	Көк шай
80°C	Ақгүл шайы
85°C	Оолонг шайы
90°C	Ерігіш кофе

95°C	Қара шай, шөп шайлар
------	----------------------

\* тек белгілі бір режимдер ғана

### (G) Descaling (Қақтан тазарту)

Аспапты қақтан тазарту үшін **G** суретінде көрсетілген қадамдарды орындаңыз.

Braun компаниясының әкті кетіруге арналған өнімін қодануға кеңес береміз (дүкендерден, Braun веб-сайтынан немесе тұтынушыға қызмет көрсету бөліміне қоңырау шалып, сатып алуға болады). Әкті кетіру басталғаннан кейін, ол аяқталғанша бағдарламаны тоқтату мүмкін емес.

### (H) Care and Cleaning (Күтіп ұстау және тазалау)

Кофе қайнатқышты тазалау үшін **H** суретінде көрсетілген қадамдарды орындаңыз.


### Кепілдік және қызмет көрсету

Егжей-тегжейлі ақпаратты бөлек кепілдік және қызмет көрсету парақшасында қараңыз немесе

[www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com)

сайтына кіріңіз.

## Ақаулықтарды жою нұсқаулығы

АҚАУЛЫҚ	СЕБЕБІ	ШЕШІМІ
Дисплейде уақыт көрсетілмейді	Аспап тоқтан ағытылып қалған	Құрылғыны тоққа жалғау
Дисплей “2:00” санын көрсетіп жыпылықтайды	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Алғашқы пайдалану</li> <li>• Электр қуаты үзіліп қалды</li> </ul>	Сағатты орнату
TIMER (таймер) параметрін орнату мүмкін емес	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Тұтқа “Кофе” қалпына қойылмаған</li> <li>• Сағат орнатылған жоқ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Тұтқаны “Кофе” қалпына қою</li> <li>• Сағат мәндерін орнату</li> </ul>
TIMER (таймер) функциясын іске қосу мүмкін емес	TIMER (таймер) параметрлері орнатылған жоқ	TIMER (таймер) параметрлері орнату
Кофе қайнап жатқан жоқ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Аспап тоқтан ағытылып қалған</li> <li>• Электр қуатының үзілуі</li> <li>• Демдеу режимі таңдалған жоқ</li> <li>• Су сауытында су жоқ</li> <li>• Аспап күту режимінде тұр</li> <li>• TIMER (таймер) іске қосылмаған</li> <li>• Тұтқа  қалпына қойылған</li> <li>• Сүзгі қақпағы жабық емес</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Құрылғыны тоққа қосу</li> <li>• Қуатпен жабдықтау қалпына келгенше күту</li> <li>• Бастау үшін демдеу режимін таңдау</li> <li>• Су сауытына су құю</li> <li>• Аспапты тоққа қосу</li> <li>• Таймерді (TIMER) іске қосу</li> <li>• Тұтқаны “Кофе” қалпына қою</li> <li>• Сүзгі қақпағын жабу</li> </ul>
Кофе қайнатқыш тек суды қайнатып жатыр	Сүзгі себетінде тартылған кофе жоқ	Сүзгіге қажетті мөлшерде кофе салу
	Тұтқа “Су” қалпына қойылған	Тұтқаны “Кофе” қалпына қою

Кофе қайнатқыш тасып кетеді	Сүзгі себеті дұрыс орналастырылмаған	Сүзгі себетін дұрыс орналастыру
	Тартылған кофені шамадан тыс пайдалану	Сүзгі себетінің қақпағын алу және үгітілген кофенің дұрыс мөлшерін салып, демдеуді бастау
	Тым майда етіп тартылған кофені пайдалану	Жолсапарлық кофе қайнатқыштарда пайдалану үшін арнайы тартылған кофені ғана қолдану
	Сүзгі себетінің серіппесі тазалау барысында шығып кеткен	Серіппені сүзгі себетіне қайта жалғау
Кофе құйғыштың түбінде кофе ұнтағы қалып қойған	Қағаз сүзгі сүзгі себетінің ішіне дұрыс салынбаған Қағаз сүзгі жыртылған	Сүзгіні ал, сүзгі себетін шаю және сүзгі себетіне сүзгіні орнатып, демдеуді қайта бастау
	Кофе ұнтағы тым майда етіп тартылған	Тамшы кофе қайнатқыштарда қолдану үшін арнайы тартылған кофені ғана пайдалану
Дисплейде “Қақпақ” жазуы көрсетіледі	Сүзгінің қақпағы ашық	Сүзгі қақпағын жабу
Дисплейде E02, E05, E08, E09, E16, E18 көрсетіледі		Құмыраны алыңыз. Аспапты тоқтан ажыратып, 5 минут күтіңіз де, қайтадан тоққа қосыңыз. Қақтан тазартуды орындаңыз. Егер бұл ақаулық жойылмаса, Braun компаниясының тұтынушыларды уәкілетті қолдау қызметіне хабарласыңыз.
Дисплейде E03, E04, E06, E07, E10, E11, E12, E13, E14, E15, E17 көрсетіледі		Құмыраны алыңыз. Аспапты тоқтан ажыратып, 5 минут күтіңіз де, қайтадан тоққа қосып, тағы бір әрекет жасаңыз. Егер бұл ақаулық қайтадан орын алса, Braun компаниясының тұтынушыларды уәкілетті қолдау қызметіне хабарласыңыз.
Дисплейде E13 көрсетіледі	Құмыраға мұз текшелері толған кезде “Over ice” функциясы таңдалған жоқ	
Дисплейде E21 көрсетіледі		Су сауытына су құйыңыз. Өшіріңіз де, қайтадан тоққа қосыңыз. Егер бұл ақаулық қала берсе, Braun компаниясының тұтынушыларды уәкілетті қолдау қызметіне хабарласыңыз.
Дисплейде E19 көрінеді	Сусын өлшемі параметрі дұрыс қойылмаған.	Аспапты тоқтан ажыратыңыз, сусын өлшемі параметрін таңдау тетігін бір шыныаяқ  қалпына бұрап, 5 минуттай күтіңіз де, қайтадан тоққа қосыңыз. Егер ақаулық қайтадан пайда болса, Braun компаниясының тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласыңыз.

## ЕАС

<b>Үлгі</b>	KF 9xxx
<b>Кернеу</b>	220 – 240 В
<b>Герц</b>	50-60 Гц
<b>Ватт</b>	1750 Вт
<b>Сақтау шарттары:</b>	температура: +5°C және +45°C Ылғалдылық: < 80%

Қытайда жасалған

Делонги Браун Хаусхолд ГмБХ

Германия Занды өндіруші:

Делонги Браун Хаусхолд ГмБХ

Карл-Улрих-Штрассе н

63263 Ной-Изенбург

Бұйымды іске пайдалану нұсқаулығы-на сәйкес өз

мақсатында пайдалану керек. Бұйымның қызмет

мерзімі тұтынушыға сатылған күннен бастап

2 жылды құрайды.

Импортер:

«Делонги» ААҚ, Ресей, 127055,

Москва қаласы, Суцёвская көшесі,

27/3-үй (27-үй, 3-құрылым)

Тел. +7 (495) 781-26-76

**Сақталу мерзімі:** Шектелмеген

**Арылу жағдайлары:** Қоршаған ортаны қорғау талаптарына сәйкес

Тасымалдау жағдайлары: Тасымалдау кезінде құлатып алуға немесе шамадан тыс шайқалтуға болмайды.

**Сату жағдайлары:** Сату жағдайларын өндіруші көрсетпеген, бірақ олар жергілікті, мемлекеттік және халықаралық ережелер мен стандарттарға сай болуға тиіс

**Өндіруші зауыт:**

De'Longhi Braun Household GmbH,  
Carl-Ulrich-Strasse 4,  
63263 Neu Isenburg, Germany



# РУССКИЙ

## Перед первым использованием

Включите кофеварку и дайте ей выполнить полный цикл кипячения без молотого кофе. Залейте полную колбу (10 чашек) свежей холодной воды.

## Целевое назначение

Прибор должен применяться исключительно для приготовления кофе с использованием воды и молотого кофе.

## Описание

- 1 Крышка резервуара для воды
- 2 Съёмный резервуар для воды
- 3 Рычаг
- 4 Селектор опции выбора размера напитка
- 5 Дисплей
  - A Индикатор свежести
  - B Время дня
- 6 Панель управления
  - A Timer (Таймер)
  - B Set (Настройка)
  - C Clock (Часы)
  - D Режимы кипячения
  - E Temp (Температура)
  - F Water (Вода)
  - G Индикатор необходимости проведения процедуры удаления накипи
  - H Кнопка «Вкл./Выкл.»
- 7 Подставка для чашки
- 8 Пластина подогрева основания
- 9 Индикатор пластины подогрева основания
- 10 Стеклопанель колбы
- 11 Откидная крышка
- 12 Отсек для хранения шнура
- 13 Держатель для фильтра
- 14 Крышка фильтра + разбрызгивающая головка
- 15 Двусторонняя мерная ложка для кофе
- 16 Кружка-термос (опционально)

## (A) Clock (Часы)

При первом подключении кофеварки к электросети или при восстановлении подачи электропитания после прерывания на дисплее (5) отображаются мигающие цифры «2:00», а также раздается звуковой сигнал.

Для настройки часов выполните шаги, показанные на рис. **A**.

## (B) Timer (Таймер)

TIMER (ТАЙМЕР) может быть установлен на любое время дня или ночи.

Для настройки таймера выполните шаги, показанные на рис. **B**.

### (B.1) Активация таймера

1. Переместите рычаг (3) в положение Coffee (Кофе) и выберите размер напитка (4).
2. Поместите колбу или пустую чашку под выходное отверстие держателя для фильтра. Для чашек меньшего размера используйте подставку для чашки (7).
3. Нажмите TIMER (ТАЙМЕР) (6A) и выберите режим кипячения (6D). TIMER (ТАЙМЕР) горит непрерывно.
4. Предварительно заданное время по TIMER (ТАЙМЕР) и выбранный режим кипячения исчезнут с экрана через несколько секунд.
5. Чтобы выключить функцию, снова нажмите кнопку TIMER (ТАЙМЕР): ТАЙМЕР исчезнет.

## (C) Уровень жесткости воды

Настройте кофеварку на уровень жесткости воды в Вашей местности.

Для настройки уровня жесткости воды выполните шаги, показанные на рис. **C**.


## (D) Настройка высоты над уровнем моря

Чтобы обеспечить надлежащую работу Вашей кофеварки на большей высоте над уровнем моря, включите соответствующую настройку. Эта настройка позволяет избежать образования пара; напротив, кипячение производится при стандартной температуре (100 °C).

Для настройки высоты над уровнем моря выполните шаги, показанные на рис. **D**.

## (E) Приготовление кофе

Для приготовления кофе выполните шаги, показанные на рис. **E**.

**Функция подогрева основания** активируется, если была выбрана опция размера  или . Светодиод (9) включается.

**Индикатор свежести** (5A) предоставляет сведения относительно свежести кофе на основании периода времени, истекшего с момента начала процесса кипячения.

**Режим кипячения** (6D) используется для запуска процесса кипячения.

## Mild (Мягкий)

Настройка кипячения автоматически регулируется, чтобы была приготовлена чашка более мягкого кофе.

## Gold (Золотистый)

Данный режим сертифицирован ECBC (European Coffee Brewing Center) для соответствия жестким техническим требованиям этой организации: использование воды в объеме 1,25 л с соотношением 60 г кофе на 1,0 л воды (75 г кофе для 1,25 л).

## Strong (Крепкий)

Настройка кипячения автоматически регулируется, чтобы была приготовлена чашка более крепкого кофе.

## (E.1) Приготовление кофе Over Ice


Для приготовления кофе Over Ice выполните шаги 1—7, показанные на рис. **E**, а затем предпримите указанные далее действия.

- Наполните требуемую емкость (колбу/чашку) доверху кубиками льда и поместите ее под держатель для фильтра.
- Нажмите кнопку Over Ice.
- Выберите режим кипячения, чтобы запустить соответствующий процесс.

Рекомендуется использовать режим Strong (Крепкий) для обеспечения интенсивного вкуса кофе Over Ice.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Убедитесь в том, что размер чашки соответствует выбранному размеру напитка. Никогда не помещайте кубики льда в резервуар для воды. Мы рекомендуем использовать колбу или емкость из термостойкого стекла.

## (E.2) Остановка процесса падания капель

1. Переместите рычаг (3) в положение .
2. Процесс кипячения будет приостановлен, и будет выбран режим промывки.
3. Рычаг должен быть снова перемещен в положение Coffee (Кофе) в течение максимум 2 мин. Процесс кипячения будет продолжен.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если рычаг не будет перемещен в положение Coffee (Кофе) в течение 2 мин, процесс кипячения будет прерван и раздается звуковой сигнал. Если Вы приостановите процесс кипячения, требования режима GOLD/ECBC могут не быть удовлетворены.

## (F) Наливание горячей воды\*

Для наливания горячей воды выполните шаги, показанные на рис. **F**.

Можно выбрать один из 6 предварительно заданных показателей темпе-



ратуры, указанных далее.

Настройка температуры	Рекомендовано для
70 °C	Белый чай
75 °C	Зеленый чай
80 °C	Жасминовый чай
85 °C	Улун
90 °C	Быстрорастворимый кофе
95 °C	Черный чай, травяные чаи

\* только определенные модели.

## (G) Удаление накипи

Для удаления накипи из прибора выполните шаги, показанные на рис. **G**.

Мы рекомендуем применять средство Braun Descaling Solution (можно приобрести в магазинах, в интернете на сайте Braun или по телефону через сервисную службу).

Если процесс удаления накипи уже был запущен, программу невозможно остановить до самого ее завершения.

## (H) Уход и очистка

Для очистки кофеварки выполните шаги, показанные на рис. **H**.

## Гарантия и обслуживание

Для получения подробной информации см. отдельный буклет, посвященный гарантии и обслуживанию, или посетите веб-сайт

[www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

## Руководство по поиску и устранению неисправностей

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
На дисплее не отображается время.	Прибор не подключен к электросети.	Подключите прибор к электросети.
На дисплее мигают цифры «2:00».	<ul style="list-style-type: none"> <li>Начальная операция.</li> <li>Произошел сбой питания.</li> </ul>	Настройте часы.
Невозможно активировать ТАЙМЕР.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Рычаг не находится в положении Coffee (Кофе).</li> <li>Часы не настроены.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Поместите рычаг в положение Coffee (Кофе).</li> <li>Настройте часы.</li> </ul>
Невозможно активировать ТАЙМЕР.	Таймер не настроен.	Настройте ТАЙМЕР.
Варка кофе не выполняется.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Прибор не подключен к электросети.</li> <li>Сбой питания.</li> <li>Режим кипячения не выбран.</li> <li>В резервуаре для воды отсутствует вода.</li> <li>Прибор находится в режиме ожидания.</li> <li>ТАЙМЕР не активирован.</li> <li>Рычаг находится в положении .</li> <li>Крышка фильтра не закрыта.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подключите прибор к электросети.</li> <li>Дождитесь восстановления подачи электроэнергии.</li> <li>Выберите режим кипячения, чтобы запустить процесс.</li> <li>Залейте воду в резервуар для воды.</li> <li>Включите прибор.</li> <li>Активируйте ТАЙМЕР.</li> <li>Поместите рычаг в положение Coffee (Кофе).</li> <li>Закройте крышку фильтра.</li> </ul>
Кофеварка только кипятит воду.	В держателе для фильтра отсутствует молотый кофе.	Насыпьте необходимое количество кофе в фильтр.
	Рычаг находится в положении Water (Вода).	Поместите рычаг в положение Coffee (Кофе).
Кофеварка переливается.	Держатель для фильтра установлен неправильно.	Вставьте держатель для фильтра правильно.
	Используется слишком большое количество молотого кофе.	Извлеките фильтр из держателя для фильтра и повторите процесс кипячения с правильным количеством молотого кофе.
	Используется кофе слишком тонкого помола.	Используйте только кофе с тонкостью помола для кофеварок капельного типа.
	При очистке выскочила пружина держателя для фильтра.	Снова прикрепите пружину к держателю для фильтра.
На дне колбы осела кофейная гуща.	Бумажный фильтр не был вставлен в держатель для фильтра надлежащим образом. Бумажный фильтр разорвался.	Извлеките фильтр, промойте держатель для фильтра, вставьте фильтр в держатель для фильтра и выполните варку заново.
	Используется кофе слишком тонкого помола.	Используйте только кофе с тонкостью помола для кофеварок капельного типа.
На дисплее отображается слово Lid (Крышка).	Крышка фильтра открыта.	Закройте крышку.

На дисплее отображаются E02, E05, E08, E09, E16, E18.		Уберите колбу. Отключите прибор от сети, выждите 5 мин и включите его снова. Выполните процедуру удаления накипи. Если ошибка продолжает появляться, свяжитесь с авторизованной сервисной службой Braun.
На дисплее отображаются E03, E04, E06, E07, E10, E11, E12, E13, E14, E15, E17.		Уберите колбу. Отключите прибор от сети, выждите 5 мин, подключите его снова и повторите. Если ошибка появляется снова, свяжитесь с авторизованной сервисной службой Braun.
На дисплее отображается E13	Функция Over Ice не была выбрана, когда кубики льда были помещены в колбу.	
На дисплее отображается E21.		Наполните резервуар для воды. Выключите прибор и включите снова. Если ошибка сохраняется, свяжитесь с авторизованной сервисной службой Braun.
На дисплее отображается E19.	Селектор опции выбора размера напитка расположен ненадлежащим образом.	Отключите прибор от электросети, поверните селектор опции выбора размера напитка в положение одной чашки ☐, выждите 5 мин и снова подключите прибор. Если ошибка появляется снова, свяжитесь с авторизованной сервисной службой Braun.

## ЕАС

<b>Модель</b>	KF 9xxx
<b>Напряжение</b>	220 – 240 В
<b>Частота колебаний</b>	50-60 Гц
<b>Мощность</b>	1750 Вт
<b>Условия хранения:</b>	Температуре: +5°C до +45°C влажности: < 80%

Изготовлено в Китае для

Де'Лонги Браун Хаусхолд ГмбХ Германия

De'Longhi Braun Household GmbH  
Carl-Ulrich-Straße 4  
63263 Neu-Isenburg/Germany

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.

Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Импортер и ответственный за претензии

потребителей: ООО «Делонги», Россия,  
127055, Москва, ул. Суццевская, д. 27, стр. 3.

Тел. +7 (495) 781-26-76

**Срок хранения:** Не ограничен

**Условия утилизации:** Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями

**Условия транспортировки:** Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.

**Условия реализации:** Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

**Производитель:**

De'Longhi Braun Household GmbH,  
Carl-Ulrich-Strasse 4,  
63263 Neu Isenburg, Germany

# УКРАЇНСЬКА

## Підготовка до першого використання

Увімкніть кавоварку на повний цикл заварювання без додавання меленої кави. Використовуйте повну колбу (10 чашок) чистої холодної води.

## Цільове призначення

Прилад слід використовувати лише для приготування кави з використанням води та меленої кави.

## Опис деталей

- 1 Кришка резервуару для води
- 2 Знімний резервуар для води
- 3 Перемикач
- 4 Вибір об'єму напою
- 5 Дисплей
  - A Індикатор свіжості
  - B Час дня
- 6 Панель керування
  - A Таймер
  - B Налаштування
  - C Годинник
  - D Режими заварювання
  - E Температура
  - F Вода
  - G Індикатор видалення накипу
  - H Кнопка «Увімк./Вимк.»
- 7 Тримач чашки
- 8 Підставка для нагрівання
- 9 Індикатор підставки для нагрівання
- 10 Скляна колба
- 11 Фліп кришка
- 12 Відсік для зберігання шнура
- 13 Корзина фільтра
- 14 Кришка фільтра + крапельна насадка
- 15 2-стороння мірна ложка для кави
- 16 Чашка-термос (додатково)

## (A) Годинник

При першому під'єднанні кавоварки до електромережі або після відновлення перерваного живлення, дисплей (5) починає блимати 2:00, і генерується звуковий сигнал.

Для налаштування годинника виконайте кроки, зображені на мал. **A**.

## (B) Таймер

ТАЙМЕР можна встановити на будь-який час дня або ночі.

Щоб встановити таймер, виконайте кроки, зображені на мал. **B**.

## (B.1) Активація таймера

1. Встановіть перемикач (3) у положення «Кава» та оберіть об'єм напою (4).
2. Помістіть колбу або порожню чашку під отвором корзини фільтра. Для чашок меншого розміру використовуйте тримач для чашок (7).
3. Натисніть ТАЙМЕР (6A) і виберіть режим заварювання (6D). ТАЙМЕР увімкнеться.
4. Попередньо встановлені значення часу ТАЙМЕРА та вибраного режиму заварювання зникнуть через декілька секунд.
5. Щоб вимкнути функцію, знову натисніть ТАЙМЕР: ТАЙМЕР зникне.

## (C) Рівень жорсткості води

Встановіть відповідний рівень жорсткості води (наявний у вашій місцевості) на кавоварці.

Для встановлення рівня жорсткості води виконайте кроки, зображені на мал. **C**.



## (D) Налаштування висоти

Для забезпечення належної роботи кавоварки у випадку більшої висоти, увімкніть налаштування висоти. Цей параметр дозволяє уникнути випадків, коли кавоварка виробляє пару замість кип'ятіння при стандартній температурі кипіння (100 °C).

Для налаштування висоти виконайте кроки, зображені на мал. **D**.

## (E) Приготування кави

Для приготування кави виконайте кроки, зображені на мал. **E**.

**Функція нагрівання** активується, якщо вибрані параметри об'єму  або . Увімкнеться світлодіодна лампа (9).

**Індикатор свіжості** (5A) вказує на свіжість кави на основі періоду часу, що пройшов від початку заварювання.

**Режим заварювання** (6D) використовується для запуску процесу заварювання.

### Mild (М'який смак):

Заварювання відрегульовано автоматично для приготування кави з м'яким смаком.

### Gold (золотий):

Цей режим сертифікований Європейським центром кавоваріння (ECBC) для відповідності жорстким технічним вимогам з використанням об'єму води 1,25 л та співвідношенням заварювання 60 г кави на 1 л води (75 г кави на 1,25 л).

### Strong (Міцний смак):

Заварювання відрегульовано автоматично для приготування міцної кави.

## (E.1) Приготування холодної кави


Для приготування холодної кави виконайте кроки 1-7, зображені на мал. **E**, після цього виконайте наступні кроки:

- Заповніть догори потрібний вам графин чи чашку кубиками льоду та розташуйте його/її під сітчастим фільтром.
- натисніть «Over Ice»;
- виберіть режим заварювання, щоб розпочати приготування.

Рекомендується використовувати режим заварювання «Strong/Міцний» для приготування холодної кави з інтенсивним смаком.

**ПРИМІТКА:** розмір чашки має відповідати розміру порції напою. Ні в якому разі не кладіть кубики льоду в резервуар для води. Рекомендуємо використовувати графин чи склянку з термостійкого скла.

## (E.2) Вимкнення крапельного режиму

1. Встановіть перемикач (3) у положення .
2. Процес заварювання буде призупинено, а вибраний режим заварювання почне блимати.
3. Необхідно встановити перемикач назад у положення «Кава» впродовж максимум 2 хвилин. Процес заварювання буде продовжено.

**ПРИМІТКА:** Якщо не встановити перемикач назад у положення «Кава» протягом 2 хвилин, процес заварювання припиняється, і генерується звуковий сигнал. Якщо призупинити процес заварювання, це може призвести до того, що вимоги режиму заварювання GOLD/ECBC не будуть виконані.

## (F) Подача гарячої води\*

Для подачі гарячої води виконайте кроки, зображені на мал. **F**.

Ви можете вибрати одну з наступних 6 попередньо встановлених температур.

Налаштування температури	Рекомендовано для
70°C	Білий чай
75°C	Зелений чай
80°C	Жасминовий чай
85°C	Улун
90°C	Швидкорозчинна кави
95°C	Чорний чай, трав'яний чай

\* лише для деяких моделей

## (G) Видалення накипу

Для видалення накипу виконайте кроки, зображені на мал. **G**.

Рекомендуємо використовувати роз-

чин для видалення накипу Braun (можна придбати в магазинах, на сайті Braun або зателефонувавши в службу обслуговування клієнтів).

Після запуску процесу видалення накипу, зупинити програму буде неможливо доки вона не завершиться.

## (Н) Догляд та чищення

Для чищення кавоварки виконайте кроки, зображені на мал. **Н**.

## Гарантія та обслуговування

Для отримання детальної інформації див. Повні умови щодо гарантії та обслуговування, або зайдіть на сайт:

[www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).



Гаряча лінія 0 800 503-507 (дзвінки зі стаціонарних телефонів безкоштовні).

## Посібник із пошуку та усунення несправностей

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ВИРІШЕННЯ
Дисплей не показує час	Пристрій від'єднано від електромережі	Під'єднайте блок до електромережі
На дисплеї блимає значення «2:00»	<ul style="list-style-type: none"> <li>Початкова експлуатація</li> <li>Відбувся збій електропостачання</li> </ul>	Виконайте налаштування годинника
Не вдається відрегулювати налаштування ТАЙМЕРА	<ul style="list-style-type: none"> <li>Перемикач не встановлено у положення «Кава»</li> <li>Годинник не налаштовано</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Позиційний перемикач у положенні «Кава»</li> <li>Виконайте налаштування годинника</li> </ul>
Не вдається активувати ТАЙМЕР	ТАЙМЕР не налаштовано	Виконайте налаштування ТАЙМЕРА
Кава не заварюється	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пристрій від'єднано від електромережі</li> <li>Збій електропостачання</li> <li>Режим заварювання не обрано</li> <li>В резервуарі немає води</li> <li>Прилад знаходиться в режимі очікування</li> <li>ТАЙМЕР не активовано</li> <li>Важіль встановлено в положення </li> <li>Кришка фільтра не закрита</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Увімкніть пристрій в електромережу</li> <li>Дочекайтеся відновлення електропостачання</li> <li>Для запуску оберіть режим заварювання</li> <li>Заповніть резервуар для води</li> <li>Увімкніть пристрій</li> <li>Активуйте ТАЙМЕР</li> <li>Встановіть перемикач у положення «Кава»</li> <li>Закрийте кришку фільтра</li> </ul>
Кавоварка заварює лише воду	В корзині немає кави	Засипте бажану кількість кави в фільтр
	Позиційний перемикач у положенні «Вода»	Встановіть перемикач у положення «Кава»
Кавоварка переповнена	Неправильно вставлено корзину	Правильно вставте корзину фільтра
	Використання занадто великої кількості кави	Вийміть фільтр з корзини і знову розпочніть процес заварювання з належною кількістю кави
	Використання кави занадто дрібного помелу	Використовуйте лише помел кави, призначений для крапельних кавоварок
	Пружина корзини фільтра змістилась під час чищення	Встановіть пружину корзини фільтра на місце
На дно колби потрапив осад від кави	Паперовий фільтр не був правильно встановлений в корзину	Зніміть фільтр, промийте корзину, встановіть новий фільтр в корзину і знову розпочніть процес заварювання
	Паперовий фільтр розірвався	Використовуйте лише помел кави, призначений для крапельних кавоварок
Занадто дрібний помел швидкорозчинної кави		Використовуйте лише помел кави, призначений для крапельних кавоварок
На дисплеї відображається «Кришка»	Відкрито кришку фільтра	Закрийте кришку
На дисплеї відображається E02, E05, E08, E09, E16, E18		Приберіть графин. Від'єднайте пристрій від електромережі, зачекайте 5 хвилин та під'єднайте знову. Виконайте декальцифікацію. Якщо проблема не зникає, зверніться до авторизованої Служби обслуговування клієнтів Braun.
На дисплеї відображається E03, E04, E06, E07, E10, E11, E12, E14, E15, E17		Приберіть графин. Від'єднайте пристрій від електромережі, зачекайте 5 хвилин, під'єднайте знову та повторіть спробу. Якщо проблема виникне знову, зверніться до авторизованої Служби обслуговування клієнтів Braun.
На дисплеї відображається E13	Під час заповнення графина кубиками льоду функцію «Over ice» не активовано	
На дисплеї відображається E21		Заповніть резервуар для води. Вимкніть і увімкніть знову. Якщо проблема не зникає, зверніться до авторизованої Служби обслуговування клієнтів Braun.

На дисплеї відображається E19	Вибір об'єму напою знаходиться в не-правильному положенні	Від'єднайте пристрій від електромережі, встановіть перемикач вибору об'єму напою в положення однієї чашки ☐, зачекайте 5 хвилин та під'єднайте знову. Якщо проблема виникне знову, зверніться до авторизованої Служби обслуговування клієнтів Braun.
-------------------------------	---	--

## عربي

### قبل أول استخدام

شغل ماكينة تحضير القهوة لدورة تخمير كاملة دون وضع قهوة مطحونة. استخدم إبريقًا ممتلئًا (10 أكواب) من الماء البارد النقي.

### الاستخدام المقصود

الاستخدام المقصود ينبغي استخدام الجهاز فقط لإعداد القهوة باستخدام الماء والقهوة المطحونة.

### الوصف

- 1 غطاء خزان المياه
- 2 خزان المياه القابل للإزالة
- 3 الذراع
- 4 محدد خيار حجم الشراب
- 5 شاشة العرض
- 6 لوحة التحكم
- 7 حامل الكوب
- 8 طبق المحافظة على السخونة
- 9 مؤشر طبق المحافظة على السخونة
- 10 إبريق زجاجي
- 11 غطاء قلاب
- 12 مكان تخزين السلك
- 13 سلة التصفية
- 14 غطاء الفلتر + رأس دش الغسيل
- 15 معلقة قياس القهوة ذات طرفين
- 16 كوب السفر (اختياري)

### (A) الساعة

عند أول توصيل ماكينة تحضير القهوة أو عند استعادة التيار الكهربائي بعد انقطاعه، ستبدأ شاشة العرض (5) بالوميض 02:00 وتستمتع إشارة صوتية. لضبط الساعة، اتبع الخطوات الموضحة في الشكل **A**.

### (B) المؤقت

يمكن ضبط TIMER للعمل في أي وقت من الأوقات، نهارًا أو ليلاً.

لضبط المؤقت، اتبع الخطوات الموضحة في الشكل **B**.

### (B.1) تنشيط المؤقت

- 1 ضع الذراع (3) في وضع "Coffee" واختر حجم الشراب (4).
- 2 ضع الإبريق أو الكوب الفارغ أسفل مخرج سلة التصفية. استخدم حامل الكوب للأكواب الأصغر (7).

- 3 اضغط على (6A) TIMER واختر وضع التخمير (6D). يعمل TIMER بشكل دائم.
- 4 يخفي وقت TIMER المضبوط مسبقًا ووضع التخمير المحدد بعد بضع ثوانٍ.
- 5 لإيقاف الوظيفة، اضغط على TIMER مرة أخرى: سيخفي TIMER.

### (C) مستوى عسر الماء

قم بضبط مستوى عسر الماء في ماكينة تحضير القهوة على مستوى عسر الماء في منطقتك.



لضبط مستوى عسر الماء، اتبع الخطوات الموضحة في الشكل **C**.

### (D) ضبط الارتفاع

لضمان عمل ماكينة تحضير القهوة الخاصة بك بشكل صحيح على ارتفاع أعلى، قم بتمكين ضبط الارتفاع. يعمل هذا الضبط على منع ماكينة تحضير القهوة من تكوين البخار فضلًا عن الغليان عند درجة حرارة الغليان القياسية (100 درجة مئوية).

لضبط الارتفاع، اتبع الخطوات الموضحة في الشكل **D**.

### (E) تحضير القهوة

لتحضير القهوة، اتبع الخطوات الموضحة في الشكل **E**. تُفعل وظيفة حفظ السخونة إذا كانت خيارات الحجم  أو  تم تحديدها. نضيء لمبة (9) LED.

يوضح مؤشر الطراوة (5A) مدى طراوة القهوة بناءً على الفترة الزمنية منذ بدء عملية التخمير.

يُستخدم وضع التخمير (6D) لبدء عملية التخمير.

خفيف:

يُضبط إعداد التخمير تلقائيًا حتى تحصل على كوب قهوة أخف.

ذهبي:

أعتمد هذا الوضع من قِبل ECBC (المركز الأوروبي لتخمير القهوة) لتلبية متطلباتهم الفنية الصارمة وذلك باستخدام حجم ماء 1.25 لتر مع نسبة تخمير 60 جرام قهوة إلى 1.0 لتر ماء (75 جرام قهوة لـ 1.25 لتر).

قوي:

يُضبط إعداد التخمير تلقائيًا حتى تحصل على كوب قهوة أقوى.

### (E.1) صنع قهوة مثلجة

لإعداد القهوة المثلجة، اتبع الخطوات من 1 إلى 7 الموضحة في الشكل **E**. ثم تابع كالتالي:

- املا الكوب/الكأس المخصص حتى آخره بمكعبات الثلج وضعه تحت مخرج سلة المرشح.
- اضغط على "Over Ice".
- اختر وضع التخمير لبدء عملية التخمير.

يُوصى باستخدام وضع التخمير "قوي" للحصول على قهوة مثلجة مكثفة.

ملاحظة: تأكد من أن مقياس حجم الكوب يتناسب مع حجم المشروب المحدد. لا تملأ خزان المياه أبدًا بمكعبات الثلج. ننصح باستخدام إبريق زجاجي أو زجاج مقاوم للحرارة.

### (E.2) إيقاف التنقيط

- 1 حرّك الذراع (3) إلى الوضع .
- 2 ستوقف عملية التخمير مؤقتًا وسيومض وضع التخمير المحدد.

- 3 يجب إعادة الذراع إلى وضع "Coffee" خلال دقيقتين كحد أقصى. تستمر عملية التخمير.

ملاحظة: إذا لم تتم إعادة الذراع إلى وضع "Coffee" في غضون دقيقتين، فستنتهي عملية التخمير مع سماع إشارة صوتية. إذا أوقفت عملية التخمير مؤقتًا، فقد لا تُلبى متطلبات وضع التخمير الذهبي/ECBC.

### (F) توزيع الماء الساخن\*

لتوزيع الماء الساخن، اتبع الخطوات الموضحة في الشكل **F**. يُمكنك اختيار إحدى درجات الحرارة الستة المحددة مسبقًا كالتالي.

ضبط درجة الحرارة	يُوصى لـ
70 درجة مئوية	شاي أبيض
75 درجة مئوية	شاي أخضر
80 درجة مئوية	شاي الياسمين
85 درجة مئوية	شاي أولونج
90 درجة مئوية	قهوة سريعة التحضير
95 درجة مئوية	شاي أسود، شاي الأعشاب

\*طرازات م

### (G) إزالة الترسبات

لإزالة ترسبات الجهاز، اتبع الخطوات الموضحة في الشكل **G**. نوصي باستخدام محلول إزالة الترسبات من Braun (يمكن شراؤه من المتاجر أو عن طريق موقع ويب Braun أو عن طريق الاتصال بخدمة العملاء). بمجرد بدء عملية إزالة الترسبات، يتعذر إيقاف البرنامج حتى الانتهاء.

### (H) العناية والتنظيف

لتنظيف ماكينة تحضير القهوة، اتبع الخطوات الموضحة في الشكل **H**.

### الضمان والخدمة

نماضلا قرشن رظنا، ءقلى صفت تامول عم لىلح لوصح لل ءراى زب لرضفت وأ ءلصفنم ل ءمءءل او

www.braunhousehold.com.



المشكلة	السبب	الحل
الشاشة لا تعرض وقتًا	لم يتم توصيل الجهاز	وصل الوحدة بالقباس
تومض الشاشة ,,2:00"	• التشغيل الأولي • يوجد انقطاع في التيار الكهربائي	ضبط الساعة
TIMER تعذر ضبط	• الذراع ليس في وضع "Coffee" • لم يتم ضبط الساعة	• الذراع في وضع "Coffee" • اضبط الساعة
TIMER تعذر تنشيط	لم يتم ضبط TIMER	اضبط TIMER
يتعذر تخمير القهوة	• لم يتم توصيل الجهاز • انقطاع في التيار الكهربائي • لم يتم تحديد وضع التخمير • لا يوجد ماء في الخزان • الجهاز في وضع الاستعداد • لم يتم تنشيط TIMER • الذراع في وضع  • لم يتم غلق غطاء الفلتر	• وصل الوحدة بالقباس • انتظر حتى استعادة الطاقة • اختر وضع التخمير للبدء • املاً الخزان بالماء • شغل الجهاز • فعّل TIMER • ضع الذراع في وضع "Coffee" • أغلق غطاء الفلتر
تُخمر ماكينة القهوة الماء فقط	لا يوجد ثقل قهوة في سلة التصفية	أضف كمية القهوة المطلوبة إلى الفلتر
	الذراع في وضع "Water"	ضع الذراع في وضع "Coffee"
ماكينة تحضير القهوة تطفح	لم يتم إدخال سلة التصفية بشكل صحيح	أدخل سلة التصفية بشكل صحيح
	استخدام ثقل قهوة أكثر من اللازم	أزل الفلتر من سلة التصفية وأعد عملية التخمير بكمية مناسبة من ثقل القهوة
	استخدام قهوة مطحونة جدًا	استخدم فقط القهوة المطحونة خصيصًا لماكينات تحضير قهوة السفر
	سقط زبرك سلة التصفية أثناء التنظيف	أعد الزبرك إلى سلة التصفية
يوجد ثقل قهوة في قاع الإبريق	لم يتم إدخال الفلتر الورقي بشكل صحيح في سلة التصفية تلف الفلتر الورقي	أزل الفلتر واشطف سلة التصفية واضبط الفلتر في سلة التصفية وأعد تشغيل التخمير.
	استخدام مسحوق قهوة مطحون جدًا	استخدم فقط القهوة المطحونة خصيصًا لماكينات تحضير القهوة بالتنقيط
تعرض الشاشة «Lid»	غطاء الفلتر مفتوح	أغلق الغطاء
تعرض الشاشة E02, E05, E08, E09, E16, E18		أزل الإبريق افصل الجهاز وانتظر لمدة 5 دقائق وقم بتوصيله مرة أخرى. إجراء إزالة التكلس إذا استمر العطل، فاتصل بخدمة عملاء Braun المعتمدة.
تعرض الشاشة E03, E04, E06, E07, E10, E11, E12, E13, E14, E15, E17		أزل الإبريق افصل الجهاز وانتظر لمدة 5 دقائق وقم بتوصيله مرة أخرى وأعد المحاولة. إذا تكرر حدوث العطل، فاتصل بخدمة عملاء Braun المعتمدة.
تعرض الشاشة E13	لم يتم اختيار وظيفة "Over ice" عند ملء الإبريق بمكعبات الثلج	
تعرض الشاشة E21		املاً خزان المياه. قم بإيقاف التشغيل وشغل مرة أخرى. إذا استمر العطل، فاتصل بخدمة عملاء Braun المعتمدة.
الشاشة تعرض الخطأ E19	لم يتم وضع خيار حجم المشروبات بشكل صحيح	افصل الجهاز، وقم بتدوير محدد خيار حجم المشروبات إلى وضع الكوب الواحد  . وانتظر لمدة 5 دقائق، ووصل الجهاز مرة أخرى. إذا حدث الخطأ مرة أخرى، فاتصل بأحد ممثلي خدمة عملاء براون المعتمدين لديها.

